Vroeger had "all the way" een heel andere betekenis

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 145

VRIJDAG 27 JUNI 1986

Nieuws in vogelvlucht

PARIJS — De Westerse landen in het ontwikkelings- commitee van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), hebben vorig jaar 29,6 miljard dollar ontwikkelings- hulp gegeven aan de landen van de Derde Wereld. Dat is 3 procent meer dan in 1984 en gemeten in prijzen van dat jaar 1,8 procent meer.

*****

WASHINGTON — Het VS Congres is vanmorgen accoord gegaan met het begrotings- voorstel voor 1987 dat door een gezamenlijke commissie van het Huis van Afgevaardigden en de Senaat was opgesteld. De nu aangenomen begroting zorgt voor forse bezuinigingen op defensie en sociale uitgaven en beperkt het begrotings- tekort tot 142,6 miljard dollar. Daarmee blijft het tekort binnen de grenzen die de zogenaamde Gramm-Rudman-wet hieraan stelt.

*****

GENEVE — Nu de SU delegatie gematigder voorstellen over ruimte- en raketdefensie- wapens heeft ingediend en een nieuwe optie die pleit voor vermindering van het aantal raketten voor de middellange afstand, hebben zich nieuwe mogelijkheden aangediend voor het ontwapenings- overleg in Genève. Dit zei VS wapenonderhandelaar Kampelman. Hij zei evenwel ook dat er "belangrijke verschillen van mening blijven bestaan".

*****

GENEVE — De ontwikkelingslanden en industrielanden blijven sterk verdeeld over een agenda voor de nieuwe ronde van het wereldhandels- overleg in het kader van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel (GATT) die in september moet beginnen.

*****

DUBLIN — Een ruime meerderheid van de Ierse bevolking heeft zich uitgesproken tegen het legaliseren van echtscheiding. Na het tellen van de helft van de uitgebrachte stemmen blijkt dat 60 procent tegen legalisering is. De opkomst bij het referendum was laag. Naar schatting de helft van de stemgerechtigde Ieren bracht zijn stem uit.

*****

WARSCHAU — De Poolse Nobelprijs- winnaar Lech Walesa heeft donderdag verklaard dat de overheid hem heeft gedreigd met maximaal een jaar gevangenisstraf als hij bijzonderheden onthulde over zijn verhoor door de politie. Walesa is donderdag 3 uur verhoord en voor zaterdag opnieuw ontboden.

*****

DEN HAAG — De Italiaanse premier Craxi heeft vanmorgen voortijdig de Eurotop in Den Haag verlaten in verband met een dreigende kabinets- crisis. Het kabinet van Craxi leed donderdag een nederlaag toen een financierings- wet voor de lokale overheden werd verworpen.

*****

AMRITSAR — In de buurt van Amritsar is het met kogels doorzeefde lijk gevonden van de gematigde sikh- leider Baba Jaswant Singh (28). Hij was een dag eerder ontvoerd door 6 militante sikhs. Singh is het 40ste slachtoffer van een vorige week begonnen campagne van extremistische sikhs die een zelfstandige staat in Punjab willen.

*****

HANOI — De Vietnamese nummer één, Le Duan, is tijdens een recente zitting van het Centrale Comite van de Communistische Partij aan de kant gezet. Op papier blijft hij secretaris generaal van de partij, maar de feitelijke leiding berust nu bij de tweede man, Trung Chinh, de voorzitter van de staatsraad. De officieuze reden van Le Duans "pensionering" is dat hij gezondheids- problemen heeft.

*****

TOKIO — Het staat als een paal boven water dat de Japanse Liberaal Democratische Partij (LDP) van premier Nakasone, die sinds haar oprichting in 1955 onafhankelijk aan de macht is geweest, opnieuw de verkiezingen van 6 juli gaat winnen. Zo blijkt uit een analyse van de krant Asahi Shumbun.

*****

DEN HAAG — Het 10de Partijcongres van de Poolse Verenigde Arbeiderspartij, dat zondag 29 juni begint, moet een viering worden van de wederopstanding van de partij onder leidng van generaal Jeruzelski. Het is het eerste congres sinds 1981, toen de militairen door de afkondiging van de staat van beleg de Poolse partij van de ondergang moesten redden. SU leider Gorbatsjov zal de openingszitting van het congres bijwonen.

*****

DOMINEE BOESAK TEGENSTANDER VAN BRITSE MISSIE NAAR ZA

ANC erkennen en Mandela vrij anders misschien acties

EG-top beslist: nog geen sancties tegen Z-Afrika

DEN HAAG/JOHANNESBURG — De Europese topconferentie in Den Haag heeft besloten nog geen economische sancties tegen Zuid-Afrika te nemen. Maar als Z-Afrika niet binnen drie maanden ANC-leider Nelson Mandela vrijlaat en het verbod op het ANC ongedaan maakt, zal eventueel besloten worden tot een verbod op nieuwe investeringen en een importstop op steenkool, ijzer, staal en gouden munten.

Dominee Allan Busak heeft verklaard geen prijs te stellen op de voorgenomen EG-missie naar Z-Afrika, onder leiding van de Britse minister van Buitenlandse Zaken, sir Geoffrey Howe.

De maatregelen in het kader van de noodtoestand rond zwarte woonsteden zijn verscherpt.

Onder het bevel is een uitgaansverbod van kracht van 9.00 uur 's ochtends tot 17.00 uur, behalve voor mensen die gaan werken. Het officiëel zichzelf besturende, maar internationaal niet erkende thuisland is ontoegankelijk verklaard voor niet-inwoners.

Ook voor 11 zwarte woonsteden in de Oranje Vrijstaat is een uitgaansverbod ingesteld. Voor het hele land zijn beperkende maatregelen afgekondigd op het houden van massa-begrafenissen. In de Zuidafrikaanse staatscourant werden gisteren de twee nieuwe scherpe wetten afgekondigd: de binnenlandse veiligheidswet en de openbare-veiligheidswet. Met beroep daarop kan de politie in gebieden van onrust "noodmaatregelen" nemen.

Minister Howe moet in Pretoria een poging doen om de voorwaarde te scheppen voor het begin van een dialoog tussen de regering en authentieke vertegenwoordigers van de zwarte bevolking over de politieke toekomst van het land. Teneinde minister Howe, aldus premier Lubbers, de instrumenten te verschaffen om de Zuidafrikaane regering onder druk te zetten, hebben de twaalf nu al boycotmaatregelen in het vooruitzicht gesteld.

Hoewel dit niet met evenzoveel woorden in de slotverklaring wordt vermeld, hebben alle premiers, ook mevrow Thatcher en Bondskanselier Kohl, aldus Lubbers, toegezegd dat het beginsel van een boycot niet meer kan worden afgewezen. "Geen der landen zal nog een boycot- besluit kunnen blokeren". Voor het daadwerkelijk ten uitvoer leggen van de boycot- maatregelen is echter toch weer een afzonderlijk besluit van de ministerraad nodig.

In EG-kringen was men er niet geheel gerust op dat zo'n raadsbesluit toch weer niet op moeilijkheden zal stuiten. Het moet namelijk mede worden genomen aan de hand van het succes van het bezoek van minister Howe, die als Groot-Brittiannië per 1 juli voorzitter van de EG wordt, de nieuwe voorzitter van de Europese ministerraad en de Europese Politieke Samenwerking zal zijn.

De drie landen die zich de afgelopen dagen tegenstanders van economische sancties hebben verklaard, hadden daarvoor uiteenlopende beweegredenen: Groot-Brittannië voelt hier niets voor omdat zijn economische belangen in Z-Afrika groter zijn dan die van alle andere EG-landen bij elkaar, de Bondsrepubliek weigert vanwege zijn relatief zeer belangrijke handel met dit land en Portugal is terughoudend omdat het verhoudingsgewijs de grootste gemeenschap in Z-Afrika heeft. Er wonen ongeveer 500.000 Portugese onderdanen.

Wat het effect van de nu voorgestelde maatregelen betreft: in 1984 voerde Z-Afrika voor 1.086 miljoen dollar aan steenkool uit, waarvan ruim 670 miljoen naar de Europese Gemeenschap. De totale uitvoer van ijzer en staal beliep dat jaar 867 miljoen dollar, waavan 277 miljoen dollar naar de Gemeenschap.

De Zuidafrikaanse dominee Allan Boesak zei tijdens een bezoek aan Londen "Als de Britse regering het voortouw neemt in een nieuw initiatief, dan spijt het mij, maar ik blijf er verre van". Hij zei dat nog meer oriënterende missies geen zin hadden. "Ik zal niet met hen spreken en bisschop Tutu ook niet", aldus Boesak. Hij is van mening dat Groot-Brittannië zichzelf eerst moet afvragen of het voldoende geloofwaardigheid heeft onder het Zuidafrikaanse zwarte volk.

In de zwarte woonsteden van het thuisland Kwandebele is de bewegings- vrijheid van de inwoners nog verder aan banden gelegd. "Niemand mag spelen, rondhangen of doelloos verblijven op de openbare weg of in de bermen binnen Kwandebele", zo bepaalde de politiecommissaris.

WILLEMSTAD — De Curaçaose Dokmaatschappij zag er vanmorgen om halfacht uitgestorven uit, toen de meerderheid van de werknemers naar het SSK gebouw toog in plaats van naar hun werk. Daar werd een algemene ledenvergadering belegd waarbij de Cadmu-leden unaniem accoord gingen met een ultimatum aan de overheid om voor zondagnacht 12 uur de Cadmu voor een gesprek te ontvangen. Na afloop werd de werknemers gevraagd om weer aan het werk te gaan. Eventuele verdere acties zijn op dit moment nog niet gepland, wel is bekend dat de werknemers bereid zijn "all the way" te gaan.

Op de foto: een overzicht van de Cadmu-leden die zich na afloop van de vergadering langzaam maar zeker richting CDM- terrein begaven.



Ñapa

In verband met de vakantie- periode, zullen er in de maand juli geen edities van de weekend- bijlage van de Amigoe, Ñapa, verschijnen. De eerstvolgende Ñapa, die na de editie van vandaag wordt uitgebracht, kunnen de Amigoe- lezers op vrijdag 1 augustus tegemoet zien.

Revu-journalisten morgen terug naar Nederland

PARAMARIBO — De twee Nederlandse journalisten die al ruim twee weken in Surinaamse hechtenis zitten keren morgen (zaterdag) terug in Nederland. Zo is door de Nederlandse ambassade in Suriname meegedeeld.

Via Buitenlandse zaken in Den Haag heeft de ambassade laten weten dat Pieter Storms en Gerard Wessel morgenavond op Schiphol kunnen worden verwacht. De nieuwe Revu, bij welk weekblad zij werkzaam zijn en de Nederlandse Vereniging van Journalisten zijn van het feit op de hoogte gesteld. Bij de NVJ meent men dat men nu mag aannemen dat er niets meer tussen komt. De reis wordt gemaakt met een SLM- vliegtuig. Het duo werd aangehouden toen zij op terugweg waren naar Frans Guyana. Hoewel er nog geen officiele aanklacht is uitgebracht werd de beide journalisten valsheid in geschrifte en spionage verweten en zou hun handelen staatsgevaarlijk zijn geweest.

Ondanks verzet Tamils

President Sri Lanka gaat door met vredes-initiatief

COLOMBO — President Junius R. Jayewardene van Sri Lanka zal doorgaan met het vredesproces om een eind te maken aan het etnische conflict tussen Tamils en Sinhalezen op het eiland zelfs al verzetten Tamil- guerrillagroepen en oppositie- patijen zich er tegen. Dit heeft Jayewardene gezegd op een persconferentie in de hoofdstad Colombo.

Voorts werd in Colombo bekendgemaakt (in een verklaring van drie regels) dat het voorgenomen bezoek van Jayewardene in juli aan de Sovjetunie voor onbepaalde tijd is uitgesteld. Er werd geen reden gegeven voor het niet doorgaan van het bezoek. Vrijdag werden tien Tamil-guerrilla- strijders gedood door regerings- troepen bij een treffen aan de oostkust.

Midden augustus zal een wetsvoorstel in het parlement worden ingediend voor de vorming van regionale raden en het houden van verkiezingen voor deze nieuwe bestuurslichamen. De centrale regering zal enkele bevoegdheden overhevelen naar de regionale raden om enigszins tegemoet te komen aan de eisen van de Tamil-guerrilla- groeperingen voor een onafhankelijke staat (Eelam) in het noorden en oosten van Sri Lanka waar de Tamils in de meerderheid zijn. Tweederde van het parlement zal voor het wetsvoorstel moeten stemmen om het tot wet te verheffen. Dit zal echter geen problemen opleveren, omdat Jayewardene's regeringspartij, de Verenigde Nationale Partij (UNP), 141 van de 168 zetels heeft. "Zolang mijn partij de voorstellen steunt, zal ik ermee doorgaan", aldus de president.

In de afgelopen drie jaar zijn ruim 3.000 mensen om het leven gekomen in de strijd tussen de Tamil-minderheid (bijna 13 procent) en de Sinhalese meerderheid. Jayewardene zei dat andere partijen die aan de Ronde Tafel Conferentie (RTC) deelnemen op 15 juli wijzigings- voorstellen kunnen indienen wanneer de conferentie wordt hervat.

Ex-premier Bandaranaike, leidster van de belangrijkste oppositie- partij, de Sri Lanka Vrijheids Partij (SLFP), die niet rechtstreeks deelneemt aan de RTC, zei dat haar partij het plan bestudeert. "Wij willen helpen zoeken naar een oplossing zonder de Sinhalezen te verraden", aldus mevrouw Bandaranaike.

Vier kleinere oppositie- partijen verwelkomden het voorstel van de regering als een basis voor een vreedzame oplossing.

Maar het All-Ceylon Tamil Congress, de kleinste van de twee politieke Tamil-partijen, liet weten dat het regerings- initiatief onvoldoende tegemoet komt aan de verlangens van de Tamils naar meer zelfbestuur. De belangrijkste Tamil-partij, het Verenigd Tamil Bevrijdings Front (TULF), boycotte de openings- zitting van de RTC woensdag omdat de regering betrokken is bij "massamoorden op de Tamils".

President Jayewardene zei dat hij voor het plan de steun heeft van India en sprak de hoop uit dat New Delhi in staat zou zijn het TULF en de guerrilla-groepen te overreden in te stemmen met de voorstellen.

*****

KARLSRUHE — De federale procureur-generaal in Karlsruhe heeft donderdag meegedeeld dat de politie 4 mannen vasthoudt die worden verdacht van spionage voor O-Europa. Er is geen onderling verband tussen de 4 gevallen.

Voor Nijpels

(G)een plaats

DEN HAAG — Scheidende VVD-leider Nijpels heeft van zijn fractie geen enkele toezegging op zak dat voor hem een plaats is toegedacht in het nieuwe kabinet.

Bij de regeling van de overdracht van zijn leiderschap aan de nieuwe teamleider de Korte en aanstaand fractievoorzitter Voorhoeve zijn ook geen onderhandse afspraken gemaakt over de bemanning van de nieuwe ministersploeg. Alleen de Korte zelf is er zeker van dat hij als vice-premier naar het tweede kabinet-Lubbers gaat.

Dit werd vanmiddag bekendgemaakt tijdens een persconferentie van de komende en gaande VVD-leiding, waarop Nijpels duidelijk maakte dat hij in "twee personen is opgegaan". De Korte:"Er zijn absoluut met niemand afspraken gemaakt, alleen dat deze persoon als vice premier wordt voorgedragen".

De nieuwe "teamleider" de Korte wenst zich vooralsnog absoluut niet te beschouwen als de nieuwe politieke leider- :"Politiek leiderschap is iets dat iemand zich moet verwerven".

De Korte stelde nog eens dat hij donderdagavond en -nacht nadrukkelijk "met kracht van alle argumenten heeft bepleit dat in dit geval de teamleider in het kabinet moet zitten". Hijzelf was alleen beschikbaar als vice-premier of als gewoon fractielid.

Berlinski: niet vrijwillig naar officier

PDA komt terug op afspraken

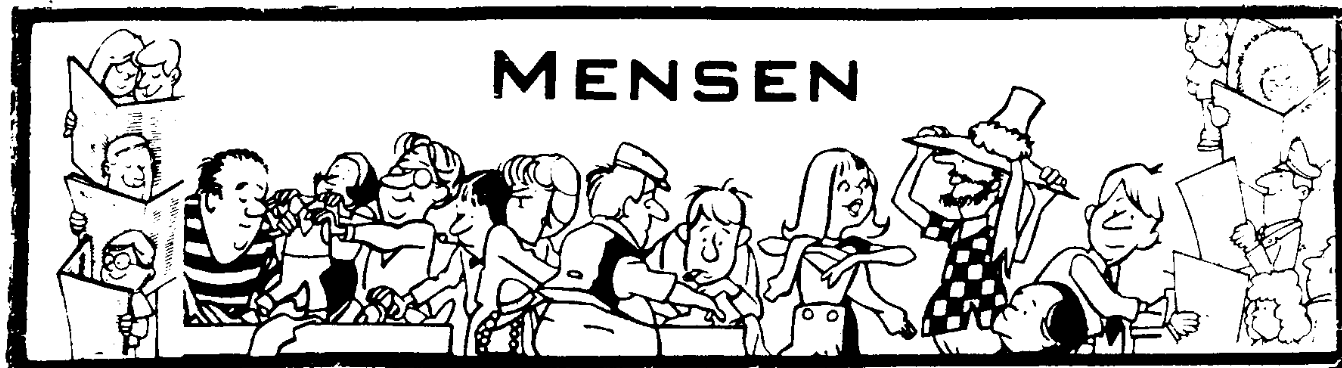
ORANJESTAD — De PDA is in zijn partijraads- vergadering van gisteravond teruggekomen op de eerder deze week genomen beslissing dat minister dr. L. Berlinski aftreedt en door iemand anders wordt vervangen, en heeft nu besloten dat Berlinski zijn ontslag niet zal indienen gelet op de verklaringen van de zijde van de oppositie- partij MEP waarin beschuldigingen worden geuit aan het adres van verschillende ministers en met name de minister-president. Aldus verklaarde vanmorgen PDA's vice- voorzitter Arturo Oduber.

Hij zei dat over dit geval vanavond uitvoerig gesproken zal worden op het te houden coalitie-beraad en dat er duidelijkheid dient te komen. De PDA — zei Oduber — kan zijn steun niet geven aan een regering die beschuldigd wordt van naar corruptie riekende daden. Hij zei verder dat de kandidaten die door de PDA benaderd werden om de plaats van Berlinski in te nemen eveneens duidelijkheid wensen omdat zij niet zitting willen nemen in een regering waarover twijfels bestaan.

Op de vanmorgen gehouden PDA- persconferentie verklaarde de partijleider dr. Leonard Berlinski dat hij gistermiddag om vier uur pas de Officier van justitie op de hoogte had gesteld dat hij vrijwillig niet voor de rechter-commisaris zal verschijnen om gehoord te worden over de McGuire- kwestie. Berlinski liet bij het begin van de persconferentie al weten dat mocht hij zekere vragen van de pers niet beantwoorden, dit niet komt omdat hij bang is, maar vanwege de toe te passen «strategie» en dat deze vragen voor de groene tafel beantwoord zullen worden. Hij zei onschuldig te zijn aan de beschuldigingen die naar zijn adres gericht worden en dat hij niet kan begrijpen waarom de vakbond FTA toestaat in deze te worden gebruikt.

Op de PDA- persconferentie van vanmorgen waren alleen zes leden aanwezig en naar de Amigoe vernam zouden niet alle PDA- kandidaten op de hoogte zijn gesteld van de persconferentie, een duidelijk bewijs dat er in de PDA tweespalt heerst.

MOSKOU — De balans van de handel van de SU met het Westen vertoont over de eerste drie maanden van dit jaar een tekort van 4,5 miljard Nederlandse gulden, zo blijkt uit officiële cijfers. Zowel het volume van de handel als van de de export is verminderd.





BEP FONTILUS, beter bekend als "Tante Beb", heeft afscheid genomen van speelschool de Sonnevanck. Negentien jaar geleden richtte zij de Sonnevanck op. Het was de eerste speelschool op het eiland. Dat er een grote behoefte bestond aan opvang van peuters bleek uit de snelle groei van de Sonnevanck en later ook door de komst van andere speelscholen. Tante Beb van huisuit kleuterleidster heeft negentien jaar lang met grote overgave en enthousiasme gewerkt. Gisteren nam ze afscheid van haar laatste groep peuters, peuterleidsters en ouders en werd letterlijk door hen in de bloemetjes gezet. De Sonnevanck sluit met het afscheid van Tante Beb niet haar deuren. De speelschool wordt overgenomen door "Tanta Mirelva" die vrijwel vanaf het prille begin werkzaam is geweest bij de Sonnevanck. Op de foto, de peuters van de Sonnevanck met geheel rechts Beb Fontilus en geheel links "Tanta Mirelva".

*****

In vers gedolven aarde op een kerkhof bij Moskou worden witmarmeren grafstenen met opschrift in goud geplaatst op de graven van SLACHTOFFERS van de kernramp in TSJERNOBYL. Drieëntwintig van de 26 doden van Tsjernobyl zijn al naar Moskou gebracht om te worden bijgezet op een speciaal stuk van het grote kerkhof van Mitino op 22 kilometer ten westen van het centrum van Moskou. Op marmeren grafstenen staan de namen van de doden en hun geboorte- en sterfdatum. Hoe zij om het leven kwamen staat er niet op vermeld. In de SU is nooit een volledige lijst van de slachtoffers gepubliceerd. Op de graven lagen boeketten bloemen, klaarblijkelijk van nabestaanden, en zes stenen dragen de namen van brandweermannen die het vuur in de kerncentrale bestreden. Op hun steen staan een gouden ster en militaire rang. Waarom de doden van Tsjernobyl in de omstreken van Moskou en niet in Kiev worden begraven is niet bekend gemaakt.

*****

Op Aruba herdacht schade-expert KAREL VAN MEETEREN het feit dat hij veertig jaar geleden door Fatum als schaderegelaar werd benoemd. Het begon allemaal met een aanrijding van een legervoertuig en burgerauto, waarbij Van Meeteren als officier van de motordienst betrokken was. Van het een kwam het ander. Fatum zocht een expert en van Meeteren bleek de juiste man. Hij heeft het veertig jaar uitgehouden. In De Dissel werd het glas geheven op dit bijzondere gebeuren. Op de foto vlnr: Jan Linker, Tico Arends, Karel van Meeteren, Fred Koetsier en Fatum- directeur van de Schmidt.

*****

De meeste gevallen van BLINDHEID in de wereld worden aangetroffen in de ontwikkelingslanden in Afrika, Azië en Latijns- Amerika. Wel driekwart van de gevallen kan worden voorkomen of genezen. Er zijn in de hele wereld zeker 28 miljoen mensen blind. Als andere criteria worden aangehouden kan men het aantal op wel 42 miljoen stellen. Ruim 80 procent van de blinden woont in ontwikkelingslanden, waar blindheid 5 tot 20 maal vaker voorkomt dan in de rijkere geïndustrialiseerde landen. De ramp van blindheid in de ontwikkelingslanden zal nog toenemen, aangezien de bevolking toeneemt, veroudert en nog steeds armer wordt", zei hij. "De meeste blindheid kan worden voorkomen of vermeden door creatieve toepassing van bestaande technologie.

*****



Hubileo

PADER ROMER

Djadumingu dia 29 di yüni próksimo Rev. Dr. A. ROMER ta kumpli 40 aña saserdotal.

Lo tin un Santu Sakrifisio di misa 10'or di mainta na parokia di Jandoret, despues di kua lo tin okashon pa felisitá e hubilario na Jandoret mes. E resepshon aki lo dura te 1'or di merdia.

Pa mas informashon por drenta den kontakto ku:

Sra. Mendes de Gouveia	Tel. 79477 (henter dia)
Sr. Jules Rojer	Tel. 82480 (despues di 6'or di atardi)
Sr. Alex Chatlein	Tel. 615666 - 615341 (fo'i 8'or di mainta te 5'or di atardi)
Sra. Idis Doran	Tel. 84647 (fo'i 8'or di mainta te 5'or di atardi)

Wij zijn blij met de geboorte van onze zoon en broertje

Jorge Javice

Eef en José Brouwer
Danny

Curaçao 25-6-86
Kraamkliniek Rio Canario

DE TROUWERIJ van prins Andrew en Sarah Ferguson zal weinig verschillen met die van prins Charles en prinses Diana. Ook deze huwelijksvoltrekking wordt op 23 juli omgeven met veel traditie en ceremonieel. Maar de 26- jarige bruid luidt volgens kenners van de Engelse monarchie een gewijzigde moraal in. "Het is een breuk met het verleden", zegt Harold Brooks-Baker van het Britse adelboek "Burke's Peerage". "Wat nogal opzienbarend afwijkt, is dat zij een paar serieuze verhoudingen heeft gehad, die algemeen bekend zijn". "Een meisje met een verleden", noemen de kranten haar en hebben het openlijk over de "twee minnaars" met wie ze heeft samengewoond. Er wordt quasie diepgaand gedebatteerd over haar "ervaring", die in haar voordeel zou zijn. Maar toen Diana in 1981 trouwde met de prins van Wales lagen de begrippen



"onbedorvenheid" en maagdelijkheid" publiek en pers in de mond bestorven. Het maar al te graag duiden op haar verleden is echter het bewijs dat de accenten in Engelands duizend jaar oude monarchie weer zijn verlegd en dat koninklijke kringen niet langer "bezeten zijn van de opvatting over vrouwelijke ongereptheid".

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Hoyer, tel.: 671959, pageboy 027-360 en zuster Pataca, tel.: 87342 pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
28 juni 1986 vanaf 08.00 uur t/m 30 juni 1986 om 07.00 uur.
Dokter Sewrajsingh, Spreekkamer: Marie Pampoen, tel: 615044-615265; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613121 b.g.g. 625822/62561.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
27 juni 1986 vanaf 17.00 uur t/m 30 juni 1986 om 07.00 uur
Dokter King, Spreekkamer: Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84866 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession en mevr. Pablo)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
27 juni 1986 vanaf 17.00 uur t/m 30 juni 1986 om 07.00 uur.
Dokter Vonhogen, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658-641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 75761 b.g.g. 625822/6256.
Zondag 29 juni: spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero-Duque, Spong).

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curaçao, tel.: 623575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
28 juni: R.A. de Windt, Uteweg 53.
29 juni: E.F. Cannister, Schottegatweg-Oost 25.

*****

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

DIVERSEN
KOUSA KOMUN
20.00 opening symposium over overheidsbegroting - Aula Universiteit.

CAROLINE'S MINI BOUTIQUE: 21.00 uur modeshow - Princess Beach Hotel.

DE LA TRY LEZINGCICLUS
20.30 uur in de Aula v/d U.N.A.. Spreker: prof. Ir. A. Stolle; ondw.: "Absorptiekoeling met behulp van zonnecollectoren.

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00-19.00 uur "The Victoria" S.J. - Vert Selma.

OPENBARE JEUGDBIBLIOTHEEK
09.00-13.00 uur Boekenmarkt/bazaar - Jeugdbibliotheek, Conscientiesteeg.

KOUSA KOMUN
09.00-13.00 uur Symposium over overheidsbegroting - Universiteit.

*****

ZONDAG
DIVERSEN
ANTILLIAANSE SECRETARESSEN VER.
10.00-18.00 uur Vlooienmarkt - Buurtcentrum Pietermaai (bij de kerk).

KOMISHON DI UNION DI NOS HUBENTUT I SU TALENTONAN
18.00-23.00 uur dansshow - Wilhelminapark.

MISS NAME VERKIEZING: 20.00 uur in Isla Verde.

*****

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur, woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiënciesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: (**bezoekuren**) opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur; op zondag reeds vanaf 06.00 uur. Voor rondleiding en andere activiteiten tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkerstraat 14, zijweg Breedestraat, Otrobanda, tel.: 624516: open van maandag t/m zaterdag van 09.00-18.00 uur.

CURAÇAO ONDERWATERPARK: duiktrips voor lokale duikers in het weekeinde. Voor informatie tel.: 624242/624705.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kibrá): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om informatie te verkrijgen en bloedsuikergehalte te bepalen - nieuw gebouw Kraankliniek Rio Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING CURAÇAO: iedere dinsdag- en donderdagochtend van 09.00-11.00 uur spreekuur, Scharlooweg 54, tel.: 616515.

SENTRO PASTORAL KATOLIKO (Scheveningenstraat z/n)
centrum: openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/15.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 10.00-12.00/15.00-18.30 uur.
bibliotheek: maandag van 10.00-12.00 uur; dinsdag en donderdag van 15.00-18.30 uur; vrijdag van 15.00-18.00 uur.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding NV:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen. Paul de Windt, Marlys Douglas- Claassen, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 South Bay- shore Drive 503, Miami Florida 33131.

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

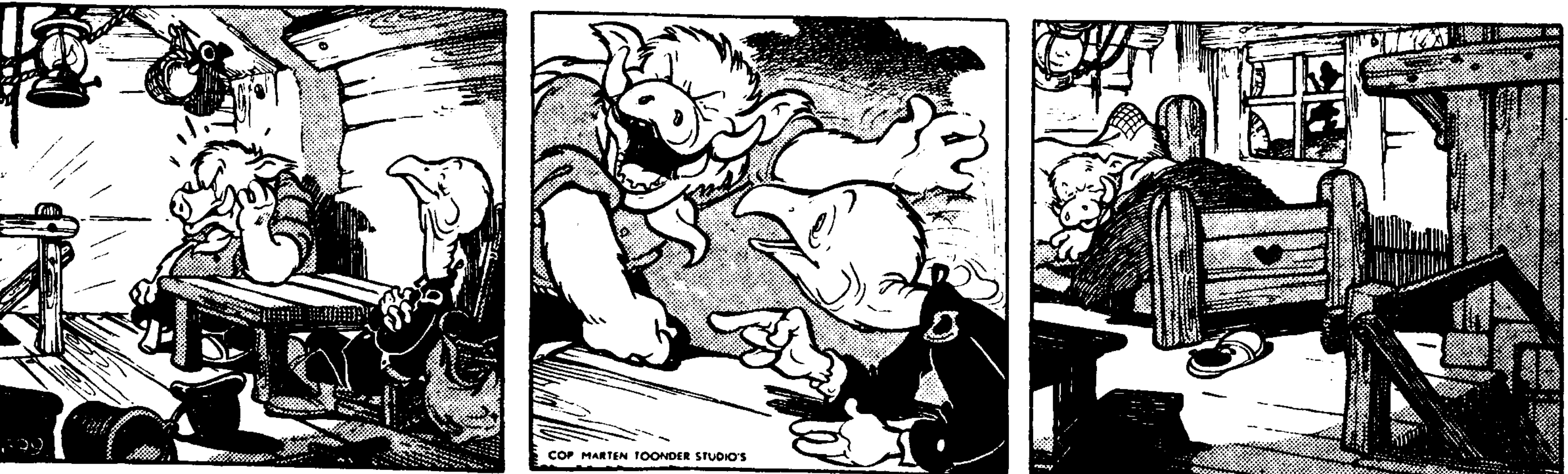
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Gebroeders Weromstuit

door Marten Toonder



1699 — Veldwachter J. Kalkhoen was een gastvrij ambtenaar, die Ever Weromstuit een stevig ontbijt gaf en hem vertelde, hoe hij met groot gevaar voor eigen leven een woeste roversbende had ingerekend.

"Ik heb ze allemaal geknipt!" besloot hij trots. "Een dikke, die Bommel heet en een bleke, die de naam van een taartje heeft en dan natuurlijk de hoofdman, ene Sijmen Kereweer!"

"Ik dacht, dat hij Weromstuit heette?" bromde zijn gast.

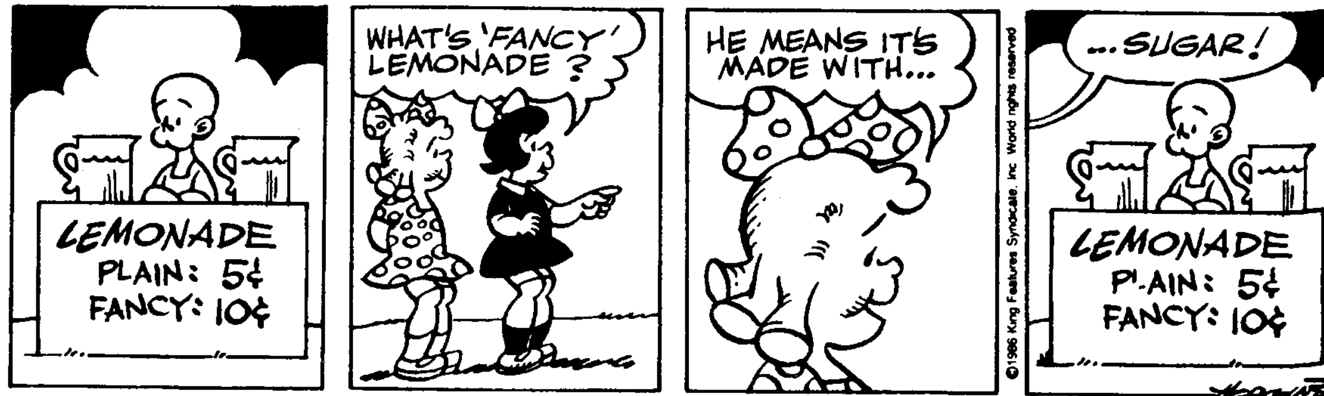
"Dat is zogezegd hetzelfde!" gaf de veldwachter toe.

"Hahahahahaha! Natuurlijk!" riep Ever uit. "Mooi werk, smeris! Net goed voor die uitslovers, dan kunnen ze ook eens zien hoe het er van binnen uitziet!"

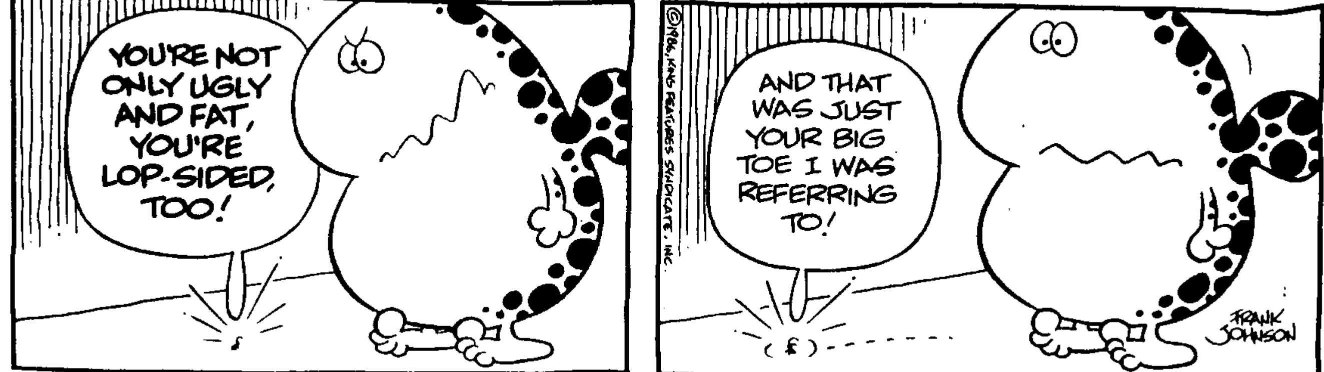
De politiedienaar betrok een weinig bij het woord smeris en het was duidelijk, dat ook de rest van Evers woorden hem bevreemdden. "Kom", zei hij, "ik moet mijn ronde eens gaan maken. Als u soms moe bent, kunt u op mijn bed evengoed een beetje slapen. Tot kijk!"

En hij stapte de deur uit, terwijl de bandiet zich op de legerstede wierp. Maar slapen kon hij niet. Daarvoor werd hij te zeer gestoord door het geklaag en geween van zijn broeder, dat uit de cel tot hem doordrong.

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY By Ted Shearer





WILLEMSTAD — Voor de school-kinderen brak vandaag de laatste school-dag voor de grote vakantie aan. Een moment dat dan ook op alle onderwijs-instellingen op het eiland door de leerlingen met vreugde werd begroet. Op de Marnix- kleuterschool namen de kleuters door middel van een "badjes-dag" afscheid van het schooljaar '85-'86. De badjes hadden ze zelf meegenomen; het water was een dienstverlening van de eilandelijke brandweer.

WERKNEMERS BEREID "ALL THE WAY" TE GAAN

CDM vanmorgen anderhalf uur "plat"

CADMU stelt de overheid ultimatum tot zondagnacht

WILLEMSTAD — De vakbond Cadmu heeft de overheid een ultimatum gesteld tot zondagnacht 12 uur. Voor die tijd moet er een gesprek plaatsvinden met als uitgangspunt de eisen van de Cadmu. Tijdens een algemene ledenvergadering vanmorgen onder werktijd, gingen de CDM- werknemers unaniem accoord met dit ultimatum waarna zij rond negen uur weer aan het werk gaan. Over eventuele acties volgende week, indien de overheid niet op het ultimatum ingaat of de partijen aan tafel niet tot overeenstemming komen, is nog niets bekend. Wel zijn de werknemers bereid om "all te way" te gaan.

Zoals bekend is eerder deze week door de directie van de Curaçaose Dok Maatschappij (CDM) aan het Cadmu- bestuur bekend gemaakt dat hun eisen onmogelijk geaccepteerd kunnen worden. De Cadmu gaat ervan uit dat met dit nieuwe "reddingsplan" een nieuw tijdperk aanbreekt voor de CDM. Er moet dus met alle werknemers "afgerekend" worden. Hetgeen voor de 413 werknemers die ontslagen worden, cash moet gebeuren en voor de werknemers die in dienst blijven, in de vorm van een garantie. De mening wordt nog wel door de overheid gedeeld, in "Plan 4" is al aangekondigd dat de overheid garant zal staan voor de uit te betalen "ontslag- gelden" indien de CDM toch failliet dreigt te gaan.

Echter de eis van de Cadmu dat er bij het bepalen van deze "ontslag- gelden" uitgegaan moet worden van het salaris van voor de inlevering, is voor de overheid onacceptabel. De Cadmu vindt bovendien dat de garantie ook van kracht moet zijn indien een werknemer die nu in dienst blijft, over een bepaalde tijd zelf zijn ontslag neemt. Immers het gaat om een nieuw tijdperk voor de CDM en het voormalige tijdperk moet volledig worden afgesloten, aldus de Cadmu, die de situatie ziet als een "sluiting van de Dokmaatschappij op papier".

Gisteravond besloot het Cadmu- bestuur in een vergadering met haar shopstewards om vanmorgen om half acht een algemene ledenvergadering te beleggen. In grote getalen kwamen de werknemers vanmorgen naar het SSK-gebouw, waardoor de werkzaamheden op het CDM-terrein ruim anderhalf uur stil hebben gelegen. Zeer zeker kan deze ledenvergadering als actie worden aangeduid, aldus voorzitter Ronald Sluis vanmorgen na de vergadering in reactie tegenover de Amigoe. Hij vindt het niet terecht dat ondanks het feit dat de vakbond om onderhandelingen gevraagd heeft, toch vanmorgen reeds begonnen is met het op de hoogte stellen van de 413 werknemers die ontslagen worden. Tijdens een onderhandelings- fase kan men niet tot dergelijke actie overgaan, zo vindt de Cadmu.

De overheid heeft echter duidelijk laten weten dat er geen ruimte is voor onderhandelingen, "of Plan 4 wordt geaccepteerd of de CDM sluit haar poorten", zo is meerdere malen door de betrokken gedeputeerden naar voren gebracht. Voor de Cadmu is dit standpunt onacceptabel zodat vanmorgen besloten is de overheid onder dwang te zetten door afkondiging van een ultimatum. Dat verstrijkt zondagnacht om 12 uur voor welk tijdstip de overheid met de Cadmu aan tafel moet gaan zitten.

Alhoewel Sluis vanmorgen expliciet stelde dat hun eisen als uitgangspunt bij de vergadering moeten fungeren, stelde hij eveneens dat de Cadmu bereid is zich flexibel op te stellen. Onze eisen zijn discussiebaar, aldus Sluis, echter op dit moment is er zelfs geen ruimte voor een discussie.

Naar de vakbonds- voorzitter eveneens verklaarde is de directie van de CDM vanmorgen begonnen met het benaderen van de 413 werknemers die ontslagen zullen worden. Het ligt in de bedoeling dat deze direct op nonactief worden gesteld, zo vernam de Amigoe. De Cadmu is nog niet op de hoogte om welke werknemers het gaat, maar deed vanmorgen wel een oproep aan degenen die hun ontslagbrief krijgen, deze bij het Cadmu- kantoor te brengen. Eventueel kan er het weekeinde een bijeenkomst worden belegd met de ontslagen werknemers, aldus Sluis.

Daarover was vanmorgen echter nog niets concreets bekend.

De overheid is vanmorgen telegrafisch op de hoogte gesteld van het resultaat van de algemene ledenvergadering van de Cadmu. Of zij op de eis van een gesprek zullen ingaan, is nog niet bekend maar valt wel aan te nemen gezien het ultimatum dat haar gesteld is. Daarnaast is het algemeen bekend dat acties bij de Dokmaatschappij zeer negatieve gevolgen hebben voor dit bedrijf. Niet alleen zullen de eigenaren van schepen die daar momenteel ter reparatie liggen, overwegen om elders naar toe te gaan als de werkzaamheden stagneren, maar evenzo verspreid het nieuws over arbeidsonrust bij de CDM zich snel genoeg en kunnen de scheepseigenaren die hun schip naar de CDM wilden brengen, op dat besluit terug komen. Sluis wilde vanmorgen niets zeggen over de gevolgen indien dit weekeinde niet vergadert wordt of indien die vergadering op een fiasco uitdraait. Actie- plannen zijn er nog niet beraamd, aldus de Cadmu-voorzitter. De werknemers zijn echter bereid "all the way" te gaan, zo voegde hij eraan toe.

Rechtszaak over salaris voor gehuwden

RK Schoolbestuur op de bres voor vrouwelijke ambtenaren

WILLEMSTAD — Indien het RK Schoolbestuur de tegen de overheid aangespannen bodemprocedure wint over de discriminatie van gehuwde vrouwen, zal dat de overheid naar grove schattingen zo'n 26 miljoen gulden meer per jaar gaan kosten. De uitspraak hierover wordt niet op korte termijn verwacht, een bodemprocedure duurt altijd langer dan een normale rechtzaak, terwijl het Hof van Justitie binnenkort met reces gaat en de behandeling daardoor eveneens wordt uitgesteld.

Vice- voorzitster Vigdis Jonckheer- Mensing bevestigde vanmorgen tegenover de Amigoe dat het RK Schoolbestuur een bodemprocedure heeft aangespannen tegen het Bestuurs College. Verschillende gehuwde vrouwelijke leerkrachten trekken regelmatig bij het schoolbestuur aan de bel over deze situatie en toen dat in mei op een rechtzaak tegen het schoolbestuur dreigde uit te lopen, is het besluit genomen om de overheid juridisch verantwoordelijk te stellen.

Zoals bekend bestaat de discrepantie in het salaris van gehuwde vrouwelijke ambtenaren en gehuwde mannelijke ambtenaren al jaren. Dit is voortgevloeid uit de tijd dat er problemen onstonden rond het ontslag van vrouwelijke ambtenaren die in het huwelijk traden, terwijl vrouwelijke ambtenaren die gingen samenwonen wel in dienst konden blijven. Toen is het besluit genomen om de vrouwen die gingen trouwen niet meer te ontslaan, zij behielden echter, in tegenstelling tot hun mannelijke collega's, een ongehuwd salaris.

Waar dit op zich al discriminatie van de vrouw inhoudt, wordt die situatie verergerd door het feit dat de Nederlandse Antillen zich wel gebonden heeft aan internationale verdragen tegen de discriminatie van de vrouw. Twee vrouwelijke ambtenaren, een op Sint Maarten en een op Aruba, hebben op grond daarvan al eens een rechtzaak tegen de overheid gewonnen waarna ook zij een gehuwd salaris moesten ontvangen.

Daar in deze bodemprocedure van het RK Schoolbestuur aan de rechter gevraagd wordt een algemene beslissing te nemen in deze, wordt verwacht dat het vonnis van de rechter voor alle gehuwde vrouwelijke ambtenaren van kracht zal zijn. Alleen voor de leerkrachten die in dienst zijn van het Rooms Katholieke schoolbestuur (waaronder ruim 500 gehuwde vrouwen) zal dit per jaar zo'n 4 miljoen gulden meer gaan kosten aan salarissen, zo schat de vice- voorzitster Jonckheer- Mensing. Een grove schatting is dan ook dat het de overheid in totaal jaarlijks zo'n 26 miljoen gulden extra zal gaan kosten.

Naar verwachting zal het echter nog enkele maanden duren, alvorens de rechter een uitspraak zal doen in deze rechtszaak. Niet alleen gaat het om een bodemprocedure die over het algemeen vrij lang duurt maar bovendien gaat het Hof van Justitie binnenkort met reces waarbij dan alleen de zeer dringende zaken worden behandeld.

Busstation in Punda in gebruik

WILLEMSTAD— Het nieuwe busstation aan de Dempelstraat, voor het postkantoor in Punda is in gebruik genomen en opengesteld voor grote en kleine bussen. De bushalte is uitsluitend bedoeld als halteplaats voor de bussen. De rijbaan langs het Waaigat die parallel loopt met de halteplaats is bestemd voor het doorgaande verkeer.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD— In de afgelopen 24 uur vonden 13 aanrijdingen plaats, waarbij zeven gewonden vielen en een materiële schade van ruim 17.450 gulden genoteerd werd.

Nederlandse maatschappij zegt echter geen "overflow" te hebben

Lufthansa stelt belang in passagiers-surplus KLM

WILLEMSTAD — De Duitse luchtvaart-maatschappij Lufthansa, die wekelijks ettelijke vluchten vanuit Europa naar Zuid-amerika en het Caribisch gebied uitvoert, is bijzonder geïnteresseerd in het eventuele passagiers- overschot van de KLM.

Reizigers die op volgeboekte vluchten van de Nederlandse luchtvaart-maatschappij geen plaats meer kunnen krijgen, zouden via de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) op verschillende plaatsen in de regio aansluiting kunnen krijgen op Lufthansa- vluchten en zodoende toch in de door hen verkozen periode naar Europa kunnen vliegen. Dat verklaarde gisteravond de general- manager van Lufthansa voor Venezuela, de Nederlandse Antillen en Guyana, Pedro Dornheim, tijdens een ontvangst voor reis- agentschappen op het eiland, tegenover de Amigoe.

Aansluiting op Lufthansa-vluchten kan in zowel Caracas, San Juan, Miami en New York, bestemmingen waarop ook de ALM vluchten uitvoert, plaatsvinden, aldus Dornheim. Het is overigens geenszins de bedoeling een concurrentie- strijd met de KLM aan te gaan, kon uit zijn verklaringen worden opgemaakt. Lufthansa is vooralsnog slechts geïnteresseerd in de categorie europa- gangers, die het niet mogelijk is met de Nederlandse maatschappij te vliegen.

Dornheim zei overigens Curaçao wel als een mogelijke extra bestemming te zien voor Duitse toeristen. Duitsers, zo blijkt ook uit de cijfers die daaromtrent beschikbaar zijn, zijn na Amerikanen het meest reislustige volk ter wereld en worden verwacht ook dit jaar weer achttien tot twintig miljard dollar, waarvan ongeveer vijf procent in Derde wereld- landen, in het buitenland uit te geven. De voorspellingen van westduitse reisbureau's voor dit jaar zijn hoog gespannen en zij voorzien nog betere resultaten dan vorig jaar, toen 56 procent van de westduitse bevolking tenminste één week met vakantie ging. Het merendeel van de 20 miljoen reizigers zal, volgens de reisbureau's, zonnige klimaten opzoeken.

Westduitse reisbureau's zouden mogelijk, meent Dornheim, Curaçao als bestemming kunnen opnemen in een reis- pakket, waarin de reizigers een combinatie van "avontuur en rust" wordt geboden. Het Duitse volk houdt er namelijk niet van alleen aan het strand te hangen, maar wil daarnaast ook nog wel iets anders doen, betoogde hij. Vandaar ook dat Mexico een bij Duitsers geliefde vakantie- bestemming is. Dat land, lichtte de Lufthansa- functionaris toe, biedt immers zowel de mogelijkheid tot het beleven van "avontuur", als zonnige stranden. Wellicht kunnen Duitse tour- operators in de toekomst een constructie bedenken, waarbij een bestemming in Zuid-amerika voor het avontuurlijke aspect van het reispakket zorgt, terwijl Curaçao voor de verdere ontspanning zorg zou kunnen dragen, voerde Dornheim aan.

Van de vermeende "overflow" van KLM- passagiers, die de Lufthansa hoopt eventueel op haar vluchten met bestemming Europa mee te kunnen nemen, is echter geen enkele sprake, verzekerde vanmorgen KLM- general manager voor de Nederlandse Antillen en het Caribisch gebied, Theo Pielage in een reactie tegenover de Amigoe. Het principe van de wachtlijst voor passagiers met bestemming Amsterdam, zoals die in voorgaande jaren wel bestond, werd volledig geëlimineerd. De KLM, verklaarde hij, zette in de vakantie- periode een dermate groot aantal extra vluchten in, dat het passagiers- aanbod geheel kon worden verwerkt. Zo werden er bijvoorbeeld voor 1 juli zelfs twee extra vluchten, met een DC-10 en met een Boeing 747 ingezet en beschikt de KLM in de komende dagen op bijna elke vlucht nog over open plaatsen.

Als concurrent van de KLM op de routes naar Europa, zei Pielage, de Duitse luchtvaart- maatschappij dan ook niet te willen beschouwen. De promotie- campagne van Lufthansa om de "kruimels" van de KLM op te pakken, achtte hij nauwelijks een probleem voor de Nederlandse maatschappij. Het is ieders goed recht om te adverteren en te trachten passagiers te werven, was hij van oordeel. De voordelen waarover de KLM door bijvoorbeeld het aspect van de Koninkrijks- tarieven en de non-stop vluchten beschikt, waren voldoende zwaarwegend om het streven van de Duitse maatschappij te ondervangen.

In het kader van een versnelde afhandeling van de KLM- passagiers zal bovendien met ingang van volgende week, zo maakte Pielage vandaag tevens bekend, op de Curaçaose luchthaven het aantal afhandelings- balies voor KLM- passagiers worden uitgebreid. Er zullen dan in het vervolg, vanaf vier uur voor vertrek van een vlucht, tenminste drie balies voor uitsluitend KLM-reizigers geopend zijn. Afhankelijk van het passagiers- aanbod kan het aantal zelfs worden uitgebreid tot vier of vijf. Belangrijk is overigens wel, merkte Pielage voorts op, dat de passagiers tijdig op de luchthaven aanwezig zijn. Diegenen, die reeds uren van te voren hun bagage "incheckten", dienen er rekening mee te houden dat zij tenminste één uur voor vertrek van de vlucht, langs de douanecontrole moeten gaan. Hij achtte dat met name met het oog op het vluchtschema en de aansluitingen van passagiers op andere vluchten, uitermate belangrijk.

Op traject Antillen-Amsterdam

KLM brengt verlaagd tarief voor overbagage

WILLEMSTAD — Reizigers op Curaçao en Aruba, die met de KLM naar Amsterdam vliegen, betalen sedert deze week een sterk gereduceerd tarief voor hun overbagage. Daartoe werd door het KLM- hoofdkantoor in Nederland, op aandringen van de KLM- vestiging op de Antillen, besloten.

Het gebeurt regelmatig, aldus de KLM, dat reizigers extra bagage willen meenemen boven de toegestane twintig en dertig kilo voor respectievelijk de economy en de business-, dan wel eerste klasse. Tot voor kort werd hiervoor een over- bagage tarief van dertig Antilliaanse guldens per kilo berekend. Daarnaast bestond tevens de mogelijkheid deze extra bagage als vracht te versturen tegen een tarief van 20,60 Antilliaanse guldens per kilo.

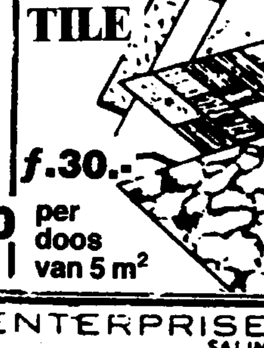
Omdat de Antilliaanse KLM-vestiging hieruit een duidelijke behoefte voor goedkopere bagage- tarieven waarnam, werd bij het hoofdkantoor van de maatschappij gepleit voor een economischer regeling ten behoeve van de passagiers, zo verklaarde general manager van de KLM voor de Antillen en het Caribisch gebied Theo Pielage tegenover de Amigoe. Op het desbetreffende verzoek werd onlangs positief gereageerd. In tegengestelde richting, op het traject van Amsterdam naar Aruba en Curaçao, werd geen zelfde verlaging van de extra bagage- tarieven geïntroduceerd. Momenteel wordt door de Nederlandse vestiging van de KLM, in samenwerking met de tarieven- afdeling bestudeerd of er ook vanuit Nederland diezelfde behoefte zou bestaan, aldus Pielage.

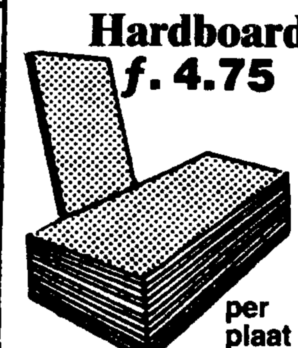
Het tarief dat tot voor kort voor de bagage- verzending als vracht gold, werd daarom nu drastisch verlaagd. Voor overbagage, die voorafgaande aan het vertrek wordt aangeboden werd een speciaal "onbegeleide bagage" tarief ingesteld. Die bedraagt de helft van het vrachttarief en is nu derhalve 10,30 Antilliaanse guldens per kilo. De onbegeleide bagage dient ten minste twee uur voor vertrek bij Aerocargo NV op de luchthaven te worden afgeleverd. Die kan zelfs nog eerder, maar in ieder geval nooit na het vertrek van de passagier, worden aangeboden voor verzending. In deze zendingen mogen uitsluitend persoonlijke artikelen als kleding en souvenirs en dergelijke worden verzonden. Vertoon van het vliegticket op de route Antillen-Amsterdam is daarbij imperatief.

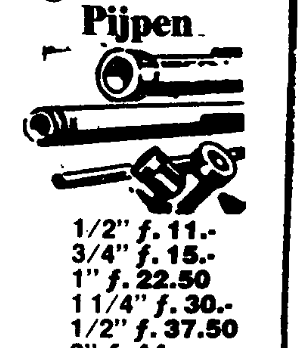


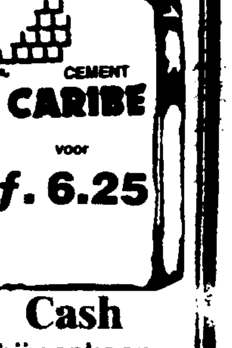












You're Invited to
The New
Club **Scaramouche**

Members only party
FREE open
BAR
9 - 11 p.m.
Friday June 27th

Botica San Nicolaas

vraagt met spoed

ASSISTENT-APOTHEKERS (ESSEN)

Gelieve persoonlijk te melden of bel voor een afspraak tel. 45712.

Lini's BATH LINEN & THINGS Lini's
NASSAUSTRAAT NASSAUSTRAAT

DE ZAAK VOOR ALLE GESCHENKEN! KOM MAAR EENS KIJKEN.

Lakens, comforters en beddespreien in alle maten. Badkamermatten en gordijnen, handdoeken, hampers, prullebakken......

Voor de keuken: **pannelappen, theedoeken, gordijnen, tafellakens, potten** en **pannen, messen** en **vorken.**
Ook **schilderijen, klokken, pronkstukken** en **nog veel meer.**

VERJARING

De Rechtspersoon Aruba maakt hierbij bekend, dat alle deklaraties inzake de uitvoering van werken en het doen van leveringen en dienstverrichtingen door derden ten behoeve van het voormalige Eilandgebied Aruba (thans Land Aruba) gedurende het jaar 1985, welke na

30 JUNI 1986

worden ingediend verjaard zijn, zulks ingevolge de Comptabiliteitsverordening en **niet betaalbaar** zullen worden gesteld.

De Direkteur der Direktie Financien.

ZOJUIST ONTVANGEN
GROTE ZENDING
ITALIAANSE HARDE KLEIPOTTEN
Vanaf *f.* 1.25
FANTASTIC GARDENS
Tomatenstraat - Dakota
(nabij Hubo)

FANTASTIC GARDENS
Tomatenstraat - Dakota
(nabij Hubo)
voor:
TUINPLANTEN
en
BINNENPLANTEN

LA CAMARA DE
COMERCIO E INDUSTRIA
DE ARUBA

invita a los industriales, comerciantes e importadores a visitar

LA MUESTRA DE PRODUCTOS COLOMBIANOS

que dentro del programa mision comercial de vendedores al Caribe Oriental se celebrara en las instalaciones del

HOTEL CONCORDE, SALON ARCADE DE ESTA CIUDAD, DURANTE LOS DIAS 2 Y 3 DE JULIO DEL PRESENTE AÑO DE 9 A.M. A 5 P.M.

Aruba, 26 de Junio de 1986.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Aruba Palm Beach
HOTEL AND CASINO
Proudly presents:
SHARON ROSE
Dinnershow in the **Rembrandt Room** at 9.00 pm (closed on Wednesday)
Galactica Nightclub open daily 7.00 p.m. - 3.00 a.m. starting 8.00 p.m. life entertainment 11.00 p.m. Showtime with **Sharon Rose** with The Third Dynasty Band.
Happy Hour from 7.00-9.00 p.m.
Balashi Poolbar
4.00-7.00 Happy Hour
2.00-5.00 Sunday life entertainment.

SFEERVOL UITGAAN??
PAPIAMENTO
Restaurant
Vanaf half vijf open
HAPPY HOUR
drankjes halve prijs - snacks vrij
Dinertijd: **zeven uur**
Wilhelminastraat Tel.: 24544

GEOPEND: 12.00-3.00 lunch, 18.00-23.00 dinner.
HAPPY HOUR: 6.00-7.00.
We hebben ook:
JOGGERSBUFFET.
Telefoon: 22977 of 27833.
Gezellig lunchen of dineren???
U slaagt zeker in restaurant
CATTLE BARON

Americana Aruba Hotel & Casino
Presents:
THE FLYER
directly from Texas
Two Shows nightly
(except Mondays)
Stellaris Supper Club
Dinnershow: 9.00 p.m.
Le Club Lounge
Showtime: Midnight 12.00
Happy Hour daily
6.30 p.m. - 7.30 p.m.

Holiday Inn ARUBA
Een fantastische
BLOODY MARY ISLAND BRUNCH
Elke zondag in **LE SALON RESTAURANT** van 9.30 a.m. - 2.00 p.m.
Uitgebreid assortiment van gerechten.
Romantische muziek van **TOMMY & FRANCIS**
$10.00 per volwassene: $6.00 per kind tot 12 jaar plus service charge.
"COME BRUNCH WITH US"
Bij inlevering van deze advertentie
10% korting op de Brunch voor 2 personen.

MEDEDELING
PLAYA TRADING COMPANY N.V.
Engelandstraat nr.5
Tel.: 22787

Hierbij maken wij bekend dat wij op Dinsdag 1 juli 1986 de gehele dag
GESLOTEN
zijn voor
INVENTARIS
Woensdag **2 juli 1986**
zijn wij weer
OPEN
voor publiek.
Direktie.

DIVI HOTELS **Divi Hotels**
is looking for
AN EXPERIENCED SALES PERSON
for its Dutch Village Time Share.
Interviews between 9:00 A.M. - 5:00 P.M. Dutch Village Sales office (Tamarijn Beach Hotel)
Call **32300** for an appointment.

EL CONSULADO DE COLOMBIA EN ARUBA

invita a los industriales, comerciantes e importadores a visitar

LA MUESTRA DE PRODUCTOS COLOMBIANOS

que dentro del programa mision comercial de vendedores al Caribe Oriental se celebrará en las instalaciones

DEL HOTEL CONCORDE, SALON ARCADE DE ESTA CIUDAD, DURANTE LOS DIAS 2 Y 3 DE JULIO DEL PRESENTE AÑO DE 9 A.M. A 5 P.M.

Aruba, 26 de Junio 1986.

Profiteer van kortingen op alle SCHOENEN van 20 tot 50%
Wij moeten plaats maken voor nieuwe zending voor het nieuwe schooljaar.
Komt kijken en kopen bij:
dino's shoes
Boulevard Center,
Telefoon 27933
Geopend van
9.30 tot 5.30 uur.

GOLD CROWN
ICE CREAM
junto cu **HUMPHREY HOSE** y **EDDY RAS** ta presenta
YOUTH TENNIS CAMP
ariba canchanan di tennis di HOLIDAY INN HOTEL. Cuminsando for di dia **7 te cu 19 di juli proximo!**
Pa mas informacion contact:
Humphrey Hose na telefoon **25148/23600** y **Eddy Ras** na telefoon **25806/24347** y **Connie v. Niel** na telefoon **23297.**

Boulevard Theatre

I TODAY at 8:15 p.m.
"She wanted him more than anything in the world... and she did everything to get him."
TAKE ALL OF ME
R
A GROUP 1 RELEASE
DRAMA 18 yrs.

II TODAY at 8:45 p.m.
In The Year 2019, The Future Depends on One Man.
AFTER THE FALL OF NEW YORK
ACTION 18 yrs.

boulevard
TODAY
at 12:00 p.m.
PROBING DEEP INTO SENSUALITY'S INNERMOST DESIRES
Special Guest Star JOHN HOLMES
MOMENTS OF LOVE
SEX-MOVIE 18 yrs.

boulevard
SUNDAY
at 6:00 p.m.
SCAVENGER HUNT
ALL AGES

Drive - In
TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.
ACTION 18 yrs.
THE DEADLIEST WEAPON THE ARMY EVER HAD. A Killing Machine No One Could Stop!
AMERICAN COMMANDOS

TE KOOP
tegen elk aannemelijk bod
WOONHUIS TE BALASHI
op 44.200 m² eigendomsterrein
bestaande uit:
zitkamer; keuken met eethoek (kompleet ingericht met kasten, bekleed met formica, ingebouwd dubbel wasbak, oven en kookplaat; ijskast en wasmachine); 3 airconditioned slaapkamers met ruime ingebouwde kasten; 2 betegelde badkamers met douche, WC en wasbak; hal en gang.

totaal oppervlak binnen de muren	140 m²
overdekte porches rondom het huis	60 m²
tegel- en betonvloeren	200 m²
totaal bebouwde oppervlakte	400 m²
tuin	400 m²
totaal binnen de koraalmuren	800 m²

Kan direkt betrokken worden.

telefoon 22327 of 22144 Aruba

ANTIL: 3 IN ONE
HARDWARE
HOMECENTER
BUILDING MATERIALS
ALL THIS AND MUCH MORE...

ORANJESTAD	SAN NICOLAAS
FERGUSONSTR. 7	HELFRICHSTR. 29-A
TEL 24040	TEL 45018

PUEBLO A PIDI Y PUEBLO TA HANJA
A PETICION MULTIPLE, REPETICION DI
" HIT DI ANJA " SPECIAL
Ultimo oportunidad pa e temporada aki.
Dia **27** y **28** di Juni, 1986
20 % DESCUENTO ariba tur
Material di Construccion, Hardwares y Home Appliances.

Atraccion especial:
varios articulos cu **25** y te asta **50 %** di descuento ariba entre otro: Transparent sheets, Asbest corra 8 pia largu, Lavamanos, Wall paneling serie" FW", panchi corra pa dak y mucho mas den nos **Hardware Department.**
(DESCUENTONAN Y PRIJSNAN SPECIAL TA PA COMPRANAN CASH)

" HIT DI ANJA "... UNICO NA ARUBA

Antilliaanse Handel Mij. N.V.

A.R.S.C.A. TELETON
Maandag 30 juni
8.30 - 11.00
BAN YUDA
ESNAN DEN
NECESIDAD

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Take all of me* (18 jr.); 24.00 uur *Moments of love* (18 jr.).
II: 20.45 uur *After the fall of New York* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 uur *American commandos* (18 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur *Hollywood hot tubs*.

* * * * *

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Pabao brug: Nacional, tel.: 26244.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A.S. Ridderstap, Sta. Cruz 362, tel.: 28017; Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.
EXPOSITIE
GALERIA DI ARTE (Nassaustraat 85) iedere dag van 16.30-18.00 uur tent. schilderijen van Eveline Sevidde **(t/m 7 juli 1986).**

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

YMCA, DAKOTA: 19.00-21.00 uur volleybal; 20.00-20.45 uur gymnastiek (volw.).

SEPA
22.30 uur Sociale bijeenkomst - Osticeba, de la Sallestraat (viering "int. dag van overheidsdienaren").

* * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
ST. FRANCISKUSKERK
10.00 uur H. mis ter afsluiting van schooljaar (mmv: Jeugdkoor van Paradera, preek: de heer Michael Nicolaas).

SPORT
YMCA, DAKOTA: 09.00-10.30 uur tennis (kind. 10-13 jr.) - Tamarijnbeach.

VOETBAL
(junioren)
16.00 uur Sportboys vs Nacional Sportboys.
SLD vs Riverplate - SLD;
JSN vs RCA - JSN;
Bubali vs Estrella - Bubali;
Universal vs Atlantico - Universal;
RCS vs La Fama - La Fama.
(eerste divisie) 16.00 uur Sportboys vs Arikok - Wilhelminastadion.

* * * * *

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BIBLIOTECA NACIONAL **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * *

TELEARUBA

VRIJDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Erik of het kleine insectenboek: «Alles van Solms»; 18.30 Body Business workout; 18.45 CNN international news; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Too close for comfort; 21.00 Telenovela: «La Sombra»; 22.00 Movie of the week: «I kiss the hand» (crime); 23.30 Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

TELEARUBA
ZATERDAG: 14.00 uur WK voetbal: Frankrijk vs Belgie; 15.45 Movie: The New Godfather; 17.15 Countdown; 18.00 The A-Team; 19.00 Rikeza Universal; 20.00 Miami Vice; 21.00 Leu for di cas; 22.00 Estreno film: Success; 23.30 Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

Commissie van 30 over heropening van raffinaderij:

Vitale delen Lago nog niet ontmantelen, van regering meer initiatief verwacht

ORANJESTAD — Van de technische kant bekeken kan de Lago weer in bedrijf worden gesteld en is hiervoor een bedrag nodig van 45 tot vijftig miljoen dollar. De heropening dient wel op korte termijn te geschieden omdat de beschermende laag die de Exxon op de eenheden van de raffinaderij heeft aangebracht, aan het einde van zijn kracht is. Te lang wachten met de heropening betekent aanzienlijk meer geld neertellen.

Aldus blijkt onder meer uit de samenvatting in het rapport dat gisteren overhandigd werd aan de Arubaanse regering door de Commissie van Dertig die zich bezig heeft gehouden met bestudering van de mogelijkheid voor heropening van de Lago. Ten aanzien van het ingediende voorstel door de groep Peter Whiteford, stelt de commissie dat er geen duidelijkheid is op welke wijze Whiteford de heropening zal financieren. Naar de mening van de commissie is het blijkbaar zo, dat de investeerders eerst zekere voorafgaande overeenkomsten wensen te bereiken met de regering voordat men tot financiering overgaat.

De commissie stelt voor dat op korte termijn de regering onderhandelingen begint met Exxon over de overdracht van de raffinaderij en over de ontmanteling van niet- essentiele delen hiervan. Volgens de commissie moet in een periode van een jaar geen ontmanteling plaatsvinden van vitale delen van de raffinaderij. Het Water- en Energiebedrijf moet maatregelen treffen dat, indien de raffinaderij heropend wordt, water en stroom geleverd kunnen worden. De commissie stelt verder voor dat slechts onder de meest stringente voorwaarden en volgens een duidelijk tijdschema, de meest essentiele delen van de raffinaderij voor beperkte tijd aan de groep Whiteford worden afgestaan.

Er moet een stuurgroep in het leven worden geroepen die namens de regering zal moeten onderhandelen met de Exxon en andere kandidaten voor de heropening van de raffinaderij. De regering — aldus het rapport — dient meer initiatief te nemen — dan nu het geval is — in de heropening van de Lago, en een persoon benoemen die zowel lokaal als internationaal te werk moet gaan om heropening van de raffinaderij te bewerkstelligen.

Commissie- voorzitter mr. Tabare Monzon gaf gistermiddag te kennen dat het rapport in de commissie unaniem geaccepteerd werd. Hij verklaarde desgevraagd dat de commissie de regering geen «deadline» heeft voorgesteld waarin Whiteford met zijn financien moet komen en dat de commissie dit aan de regering heeft overgelaten om te bepalen.

Bij het in ontvangst nemen van het rapport bracht premier Eman dank uit aan de leden van de commissie voor de ruim twee weken hard werken aan de samenstelling van het rapport. De premier zei dat het rapport nu in regeringskringen behandeld zal worden en dat de regering het advies van de commissie bijzonder serieus zal opnemen. Premier Eman zei te verwachten dat hij volgende week al meer over deze problematiek zal kunnen vertellen wanneer de Exxon op Aruba op bezoek zal zijn.

Strijd voor Copa Santa Cruz

SANTA CRUZ — Op het Winstonveld te Santa Cruz begint zondagmorgen om half tien de strijd op softbal- en dominogebied voor de «Copa Santa Cruz» beschikbaar gesteld door Heineken bier. Van half tien tot vijf uur 's middags worden de volgende wedstrijden gespeeld: Santa Cruz Noord - Siribana Sjabururi, Piedra Plat - Papilon, Wara Wara bombers - Jan Flemming, Hooiberg - Sabanilla Abow Shete Compa, Sabana Grandi - Rooi Bosal. Aan de domino-tafel begint om half elf de strijd tussen Siribana Sjabururi - Sabanilla Abou, Shete, Seroe Compa. Er is een tv-toestel aanwezig op het veld zodat voetbal-liefhebbers de eindstrijd in Mexico kunnen volgen.

Vorsten over apart Aruba

ORANJESTAD — Het maandblad over alle vorstenhuizen, «Vorsten», besteedt in zijn laatste nummer alle aandacht aan de viering van de status aparte op Aruba, die door prinses Margriet en mr. Pieter van Vollenhoven werd bijgewoond. «Prinses Margriet op Aruba, een eiland apart» staat op de omslag te lezen. Daarna wordt onder de kop «Aruba los van Antillen, maar niet van Oranje» een negen pagina's tellend verslag gebracht met vele kleurenfoto's van dit bezoek. Dat Aruba niet los wil van Oranje, zo schrijft het blad over de hartelijke ontvangst van prinses Margriet en haar man die de koningin vertegenwoordigen, bevestigde dit. Met een uitvoerig verhaal wordt de vijftien jaren lang strijd van Aruba voor deze status aparte nog eens toegelicht.

HI- Casino spoedig open

ARE en FTA in principe akkoord

ORANJESTAD — Onder leiding van minister mr. Mito Croes en in het bijzijn van landsbemiddelaar Eddy Maduro werden gisteren de besprekingen tussen de Aruba Real Estate (ARE) en de FTA namens de King casino-werknemers voortgezet. Er zou in principe een overeenkomst zijn bereikt, die de FTA echter nog aan zijn leden moet voorleggen ter goedkeuring.

ARE zou nu bereid zijn tegemoet te komen aan alle legale eisen van de FTA-leden wat cessantia en lonen betreft. Plannen bestaan om zeer binnenkort — gesproken wordt van zondag — het HI- casino te heropenen. ARE verklaarde zich bereid dat vijftig FTA- leden in aanmerking komen om daar te gaan werken. Voor de rest kunnen nieuwe mensen in dienst worden genomen. Op welke voorwaarden deze mensen gaan werken was vanmorgen nog niet bekend. Vast staat ook dat de ARE op verzoek van de regering nu heeft verklaard dat zonder uitstel met de bouw van tweehonderd kamers zal worden begonnen.

Folklore-koningin begint opvoeringen

BRAZIL — Bernadina Grovell, ofwel de koningin van de Arubaanse folklore, begint morgenavond aan een serie opvoeringen in alle buurtcentra op het eiland. Bernadina zal met toneel, zang en dans haar kwaliteiten op het podium laten zien in shows die voor jong en oud toegankelijk zijn. Bernadina Grovell geeft morgenavond half negen de eerste opvoering in haar eigen wijk en wel in Centro di barrio Brazil.

Zilveren anjer uitgereikt

ORANJESTAD — Ten gouvernements- kantore werd vanmorgen de zilveren anjer uitgereikt aan Padu Lampe. Deze culturele onderscheiding werd hem mede op voordracht van het Prins Bernhardfonds op Aruba toegekend met drie andere Nederlanders, die vandaag in Amsterdam van prins Bernhard deze onderscheiding kregen opgespeld. Gouverneur Felipe Tromp reikte de onderscheiding uit.

ORANJESTAD — Morgenochtend om tien uur is er in de St. Franciscuskerk in Oranjestad een jeugd-misviering in verband met sluiting van het schooljaar. Doel van deze misviering is, bij de jeugd optimisme en motivatie te kweken die nodig zijn voor de toekomst, welk op zijn beurt weer afhankelijk is van de acties van vandaag. Medewerking wordt verleend door het jeugdkoor uit Paradera en de directeur van de luchthaven, Mike Nicolaas, die een lezing houdt.

DE GROEP «Man na Obra» (een groep van oudere gehandicapte personen) tijdens een etentje in het Burger King. De directie van Burger King bood dit aan deze groep mensen aan aangezien zij heel weinig in de stad komen en geen kans krijgen om van nabij kennis te maken met Burger King.



ORANJESTAD — De gouverneur van de Nederlandse Antillen dr. René Römer en de gouverneur van Aruba Felipe Tromp komen geregeld bij elkaar om te praten over onderwerpen die van belang zijn voor beide landen. Gouverneur Römer verbleef gisteren zes uur lang op Aruba, waar hij met zijn collega Tromp onder meer bezoeken bracht aan het project Sasaki- plan en de momenteel in aanbouw zijnde residentie van de gouverneur van Aruba. Bij de foto: twee gouverneurs begroeten elkaar met een «ruman nos ta»- omhelzing.



Trappers-bestuur

SANTA CRUZ — Sportvereniging Trappers heeft een nieuw bestuur gekozen. De samenstelling hiervan is als volgt: voorzitter Ricardo Werleman, vice-voorzitter Juan Werleman, secretaris Ines Maduro, 2e secretaris Meta Henriquez, penningmeester Bartholomeus Sneek, 2e penningmeester Amable Henriquez, commissarissen Lies Werleman, Jien Rasmijn, Hilda Ras, Edy Werleman en Eric Danje.

Berlinski treedt nog niet af

In afwachting over Staten-debat, oa over optreden Eman

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat de minister van Economische zaken drs. Leonard Berlinski zal wachten met aftreden totdat hij meer duidelijkheid heeft gekregen over de beschuldigingen van de MEP- fractieleider Nelson Oduber in de richting van de minister- president. Uit PDA- kringen vernemt de Amigoe dat de PDA zijn standpunt handhaaft dat Berlinski als minister zal worden vervangen.

Wel kan verwacht worden dat de PDA- Statenleden Arturo Oduber en Thijsen een openbare vergadering van de Staten zullen aanvragen. Zij moeten daarbij nog een derde verzoeker hebben en verwachten die bij de coalitie- genoten te vinden. In deze openbare vergadering wil de PDA spreken over de ernstige beschuldigingen die Nelson Oduber via de televisie heeft gericht tot het coalitie- kabinet. Indien deze vergadering hopelijk spoedig wordt gehouden dan krijgt ook minister Berlinski de kans zich in de Staten te verdedigen, vooral ook omdat hij enige tijd geleden gevraagd heeft om een parlementaire enquête omdat hij alleen aan de Staten verantwoording schuldig is. De bewindsman houdt vanmorgen een persconferentie en zal dan vermoedelijk meer over de laatste ontwikkelingen vertellen. Inmiddels heeft minister Berlinski niet voldaan aan het verzoek van de Rechter Commissaris (RC) om op diens verzoek gehoord te worden in de zaak die rond zijn persoon in onderzoek is. Na ontvangst van de oproep van de RC zou Berlinski zijn advocaat mr. Arie Swaen op de hoogte hebben gesteld. De heer Berlinski voelde zich beledigd. Desgevraagd kon mr. Arie Swaen in dit stadium geen verdere inlichtingen geven over het niet voldoen aan het verzoek van de RC. Vermoedelijk zal een en ander vandaag tijdens de persconferentie van Berlinski uit de doeken worden gedaan.

Uit de Amigoe ten dienste staande gegevens blijkt dat de ex- gedeputeerde Nelson Oduber met zijn beschuldigende vinger in de richting van de premier vermoedelijk bedoelde de lening die de Ontwikkelingsbank Aruba aan het project Aloë Balm N.V. heeft gegeven. Totat hij premier was was mr. Henny Eman directeur van dit bedrijf doch hij is toen afgetreden.

Zoals bekend werd voor dit Arubaanse bedrijf om een oude Arubaanse cultuur met een van de weinige eigen bodem- producten van Aruba reeds lang geleden een verzoek ingediend om financiële steun. Het werd destijds door het MEP- BC aangehouden omdat het een Eman- bedrijf betrof. Uiteindelijk werd in juli / augustus vorig jaar — dus nog onder het MEP- Bestuurscollege — een lening goedgekeurd. Deze werd uitbetaald. Bij de MEP- fractie zouden namelijk twijfels bestaan of dit bedrag ook wel voor het gegeven doel zou zijn besteed of dat hiermee andere schulden werden betaald. Overigens werd de lening aan Aloë Balm gegeven door een bank die toen nog onder leiding van Efraim de Kort stond.

Inmiddels heeft de PDA nog geen kandidaat aangewezen die eventueel minister Berlinski moet opvolgen. Er zouden in de partij twee stromingen bestaan, een die een vakminister wensen en een ander die een gewone minister wil. Verwacht wordt dat de partij zich daar dit weekeinde over zal beraden.

Resultaten met 25 procent vooruitgegaan

VASP: vanaf augustus tweemaal per week naar Aruba

ORANJESTAD — De Braziliaanse luchtvaartmaatschappij, VASP, die al tweeëneenhalf jaar Brazilie- Aruba vliegt met een zondagvlucht zal begin augustus aanstaande een tweede vlucht inzetten die elke woensdagochtend zal landen.

VASP- president Antonio Angarita Silva zei gisteren met nadruk dat zijn maatschappij zeer tevreden is over de verbinding Brazilie- Aruba en dat het uitbreiden van de vluchten het begin zal zijn van nauwere commerciele banden tussen Aruba en Brazilie. Executive vice- president, Acir de Almeida Padilha, deelde hierna mee, dat alle VASP- vluchten voortaan uitgevoerd zullen worden met vliegtuigen van het type Airbus met een capaciteit van 246 stoelen. Hij wees op het op 19 augustus in de stad Belem te houden reisagenten- congres, waarop de verschillende toeristenbestemmingen besproken zullen worden. Zeker is, dat Aruba dit congres met een grote delegatie zal bijwonen om het eiland als toeristenoord aan te prijzen met haar verschillende attracties maar vooral haar casino's, die zoals bekend niet bestaan in Brazilie.

Gisteren werd ook melding gemaakt van het feit dat de VASP in zijn tweede jaar op Aruba een vooruitgang van 25 procent aan inkomsten boekte vergeleken met het eerste jaar.

Franse groep in Lago geïnteresseerd

SEROE COLORADO — Er heeft zich een nieuwe — zeer potentiele groep aangemeld die mogelijk interesse heeft voor het heropenen van de Lago.

Vertegenwoordigers van de grote Franse oliemaatschappij «Aquentia» zijn op Aruba gekomen en hebben reeds in gezelschap van mr. Hendrik Croes een bezoek gebracht aan het Lago- terrein. Het betreft de heren Nefel Pinsent, Adriaan Nesh en Fransico Manique, die vanmiddag een gesprek zullen hebben met premier mr. Henny Eman. Uit ten dienste staande gegevens blijkt dat deze groep zeer potentieel is zeker wat financien en beschikbare ruwe olie betreft. Zij willen van premier mr. Henny Eman de voorwaarden vernemen om eventueel de Lago te kunnen heropenen.

Tien mille voor Ethiopische kind

Van het kind voor het kind 15 jaar

ORANJESTAD — Dinsdag is het vijftien jaar geleden dat het aktie-comité Van het Kind werd opgericht. In die vijftien jaren heeft het comité de jeugd op Aruba vele malen kunnen helpen, terwijl ook hulpbehoevende gehandicapten — jong en oud — aan bod kwamen.

In het Neptali Henriquez Senior-park zal dinsdag een bijeenkomst worden gehouden, waarbij dominee dr A. van den Doel in gebed zal voorgaan en een speciale vlag wordt gehesen, welk ontwerp het symbool van het werk van het comité uitbeeldt in het licht van het geloof. Na het hijsen van de vlag zal een cheque van tienduizend florin aan de Unicef worden gezonden als opbrengst van de actie van het comité voor "Kinderen van Afrika". Verzocht zal worden aan het Kinderfonds Unicef om dit bedrag aan de kinderen van Ethiopië te schenken.

De tien mille kwam bijeen als volgt: fl.6006, 07 tijdens een inzamelingsactie, fl.2000,— donatie van het comité Van het Kind voor het Kind en fl.1993,93 als donatie van de stichting N.E. Henriquez Sr. Speciale dank wordt gebracht aan iedereen die direct of indirect medewerking verleende aan deze actie.

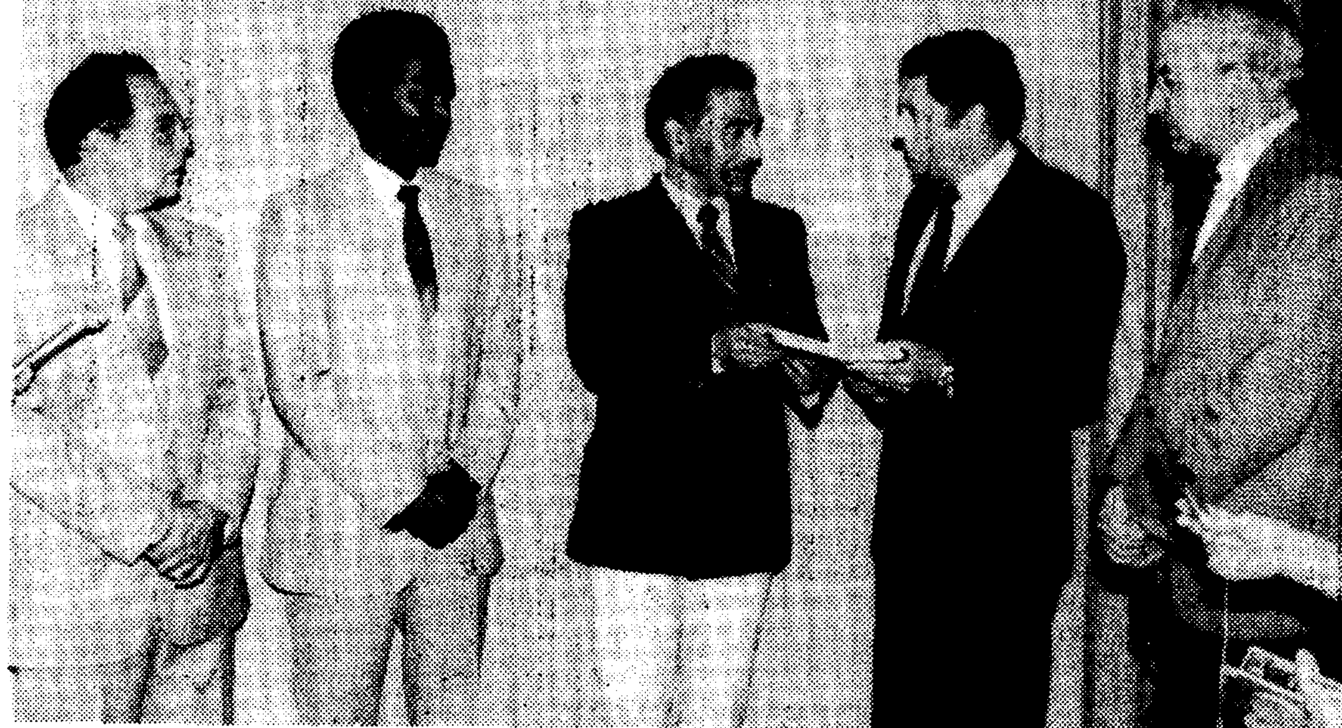
Onder voorwaarde op terrein bij APA

Comision Hot Wheels: rolschaatsen mogelijk

ORANJESTAD — Een nieuwe commissie — Comision Hot Wheels — heeft het zover kunnen brengen dat de politie weer toestemming geeft aan de jeugd om op het plein tegenover Aruba Ports Authority te rolschaatsen.

Dit kan alleen geschieden op vrijdag en zaterdag van zes uur 's middags tot elf uur 's avonds en op zondag en op de feestdagen van zes uur 's middags tot tien uur 's avonds. Om te mogen rolschaatsen, heeft de politie een aantal voorwaarden gesteld: de rolschaatsers moeten via Comision Hot Wheels verzekerd worden tegen ongevallen, DOW- barricades moeten geplaatst worden voor de veiligheid van de jeugd, en de plaats moet na afloop schoon zijn (DOW kan gelijk met de barricades een twintigtal vuilnisdrums meebrengen — RED).

Over verzekering en nadere informatie over deze rolschaats- activiteit kunnen de jeugd en hun ouders mej. Ruth Lacle bellen (op no. 24260 tijdens kantooruren en 23945 thuis) of Lupita Gil (25037/27446/31898) op het Osticeba- kantoor.



ORANJESTAD — Bij de Raad van Ministers heeft gistermiddag de Oliecommissie van Dertig zijn rapport aangeboden aan premier mr. Henny Eman. Het rapport werd door de voorzitter mr. Tabare Monzon overhandigd (zie foto).

In verkeer vier gewonden

ORANJESTAD — Bij de kruising Mispelstraat / Pampoenastraat had een aanrijding plaats tussen een personenauto en een motorfiets. De bestuurder van de motorfiets liep enkele schaafwonden op, terwijl de duo-passagier zijn rechterbeen brak. Leden van de EHBO verleenden assistentie. De gewonde werd naar het ziekenhuis gebracht voor medische behandeling.

Een andere aanrijding deed zich voor op de Hoofdverkeersweg ter hoogte van de verkeerslichten van Pos Chiquito. Er werd geen voorrang verleend zodat twee auto's met elkaar botsten. Twee inzittenden raakten gewond. Beiden werden naar het ziekenhuis gebracht. Eén van hen bleef opgenomen. De materiële schade van beide aanrijdingen bedraagt 5500 florin.

Tijdens een verkeerscontrole, gehouden bij het knooppunt Shaba hebben zeven bestuurders een proces- verbaal gekregen. Bij deze controle werd gelet op het juist gebruiken van de richtingaanwijzer.

Dakota-centrum heeft weer een bestuur

ORANJESTAD — Centro di Barrio y Deporte Dakota heeft na lange tijd weer een bestuur dat vast van plan is de verwaarloosde zaken krachtdadig ter hand te nemen.

De elf kandidaten voor een bestuurs- functie werden unaniem gekozen in het nieuwe bestuur, dat de volgende samenstelling heeft: voorzitter Felix Bardouille, vice- voorzitter Otti Olivieira, secretaris Judith Martha, penningmeester Dolfi Kock, tweede penningmeester Hilary Toussaint, commissarissen Glenroy Lake, Gaga Porino, Franklin Martis, Guillermo de Freitas, Martin Warner en Dunchi Tromp. Het nieuwe bestuur sprak zijn volle tevredenheid uit over het feit dat van de zestien organisaties in Dakota en omgeving er veertien aanwezig waren en de twee andere organisaties met reden niet aanwezig waren.

Basketball om Victor Laurent- cup

SAN NICOLAS — Op de banen van de Don Boscoclub in San Nicolas werden gisteravond twee wedstrijden gespeeld voor het "Victor Laurent memorial basketball tournament 1986".

In de eerste wedstrijd behaalden Consales trotters — die bij de rust reeds een voorsprong van 33-21 hadden behaald — een 61-39 overwinning op Gold Wavers. Dean Gums scoorde voor Consales 18 en Igmar Davelaar voor Gold Wavers 20 punten.

In de tweede wedstrijd behaalde Natural Health Center een 35-28 overwinning op Mercantile morning boys, welke ploeg bij de rust nog een lichte voorsprong van 12-10 hadden. Topscorers waren Wendell Simon (Mercantile) met 13 en Patterson Nedd (Natural) met 17 punten.

Voor School Star keuze 22 kandidaten

SANTA CRUZ — In Indian Rock Garden wordt vanavond vanaf negen uur een fundraising dansfeest gecombineerd met verkiezing van «School Star Model 1986», georganiseerd door het Maria College. Voor de verkiezing van School Star Model hebben zich 22 kandidaten gemeld. Dit zijn: Maritza Patrick, Jacqueline Kwidama (Abraham de Veerschool), Alicia Vrolijk, Jocasta Odor (Maria College ETAO), Ashma Moeura, Mirna Orman (Julianaschool), Patsy Ree, Wendy Maduro, Solange Nicolaas (Augustinus College), Jacqueline Martijn, Dorothy van der Linden (Prinses Cristina ETAO), Bianca Bossers, Iraida Thijsen, (Cezare Terzano MTS), Ester Martinus (Mon Plaisir College), Daniella Wieringa, Rona Lemminga, Oral Henricus (Colegio Arubano Oranjestad), Milka Wernet (Hotelvakschool), Bonsura Richard, Thais Kappel (Colegio Arubano San Nicolas), Angeline Jeandor, Liesje Maduro en Zuhaila Marchena (Maria College MAVO).

Geldigheid verlengd van gele en rose dokterskaarten

ORANJESTAD — De regering heeft besloten de geldigheid van rose en gele dokterskaarten — voor vrije medische behandeling (PP) — te verlengen tot 30 september dit jaar.

Houders van deze kaarten worden verzocht de kaarten te komen afstempelen bij de directie van Sociale Zaken (Lagoenweg, Oranjestad) of het Hulpbestuurskantoor in San Nicolas vanaf maandag 30 juni tot en met vrijdag 4 juli. Bij de Hulpbestuurs- kantoren in Santa Cruz, Noord en Savaneta, kan men deze kaarten laten afstempelen op 30 juni en 1 juli. Het afstempelen van kaarten gebeurt in alle districten van één uur tot vier uur 's middags. Bij ziekte van een kaarthouder kan deze iemand anders met de kaart sturen om te laten stempelen. Na 4 juli zullen gele en rose kaarten alleen bij de directie Sociale Zaken in Oranjestad en in San Nicolas worden afgestempeld.

APA-studenten op planken voor jeugd van de stage-scholen

ORANJESTAD — In verband met sluiting van het schooljaar zullen de studenten van de Arubaanse Pedagogische Academie (APA) twee toneelstukken op de planken brengen. De eerste opvoering is gewijd aan de leerlingen van scholen waar de APA-studenten het schooljaar hun praktijk hebben gedaan. De twee op te voeren stukken zijn: «E radio blauw» (een schimmelspel geschreven door Diana Lebacs) en «Ta sonja Pachi ta sonja», geschreven en gedirigeerd door Burny Every met muziek van Maybeline Aends.

De opvoeringen zijn op 2, 3 en 4 juli in Cas di Cultura, uitsluitend voor de uitgenodigde scholen. De bedoeling is om bij aanvang van het nieuwe schooljaar deze twee stukken voor de jeugd in het algemeen op te gaan voeren.

WK-prijsvraag

ORANJESTAD — Voor de door de Amigoe op Aruba uitgeschreven wedstrijd in verband met het wereldkampioenschap voetbal in Mexico bestond bijzonder grote belangstelling. Niet minder dan 972 inzendingen werden ontvangen. Dat velen op Aruba Brazilië- aanhangers waren, bleek wel uit het feit dat 43% van de inzenders Brazilië als kampioen aanwees en 22% Denemarken. Uiteindelijk zal het West-Duitsland of Argentinië worden. Er zijn twintig inzendingen overgebleven, veertien voor West-Duitsland en zes voor Argentinië. Een inzending was goed als men juist vermelde hoeveel maal het woordje "voetbal" op de pagina van de wedstrijd stond. Vele inzenders vergaten daarbij de woorden "voetbal" in het inschrijf- formulier te vermelden. Het totaal was 26. Als bijzonderheid kan nog vermeld worden: één persoon zond twee formulieren in: één op naam van Argentinië en één op West-Duitsland, zodat zijn kansen groot zijn. Dinsdag wordt bekend gemaakt wie de 25 waardebonnen van 25 gulden gaan.

Diefstallen-journaal

ORANJESTAD — De handelaar F.E. deed aangifte van diefstal uit zijn huis. Onbekenden zijn via een boom naar binnen geklommen en gingen er vandoor met een haardroger en een blender.

Van het clubgebouw van Jong San Nicoals heeft men het ijzeren hekwerk van een raam verwijderd en een cassette- deck, radio en flessen drank meegenomen.

De dame E.W. deed aangifte van diefstal en vernieling uit haar auto. Onbekenden hebben het autoportier met een steen kapot gemaakt en gingen er vandoor met een handtas bevattend belangrijke papieren, 70 florin en 140 dollar.

De man G.R. deed aangifte van diefstal van zijn polshorloge ter waarde van 125 florin. Dit werd gestolen toen G.R. zijn roes uitsliep in de auto vlakbij een nachtclub te Savaneta.

Inbrekers hebben in Arowak ingebroken door een deur te forceren. Ze gingen er vandoor met flessen drank en sigaretten.

Uit de vrachtwagen van de man P.V. werd een accu gestolen.

Mannen opgepakt wegens coke- bezit

ORANJESTAD — Een politie- patrouille zag de bekende man S. op de parkeerplaats van een Pizzeria. Toen hij de politie zag, ging hij op de vlucht. De politie kon hem te pakken krijgen en hield hem aan met een stuk aluminiumfolie met een wit poeder, vermoedelijk cocaine.

Gedurende routine- controle van de politie zag deze vier mannen in de buurt zitten van een gebouw dat bekend staat als plaats voor het handelen in verdovende middelen. Een van de mannen R.T. nam de benen toen hij de politie zag. De agent ging hem achterna en vond bij hem ganja marihuana- sigaretten. Bij de plek waar de vier mannen zaten, vond de politie een stukje folie met cocaine. Het kwartet werd naar het politie- bureau gebracht en R.T. bleef in hechtenis voor verder onderzoek.

Huurauto geplunderd

ORANJESTAD — De Amerikaanse toerist A.K. deed aangifte van diefstal uit zijn huurauto die bij Boca Grandi stond.

Men had een tochtraampje kapot gemaakt en ging er vandoor met twee fototoestellen, flessen parfums, souvenirs, filmrollen, een doos kippepoten, dranken, 275 dollar en zeventig florin.

M.G., wonend te Pos Chiquito, deed aangifte van diefstal van een racefiets die weggenomen werd vanuit de garage. De fiets had een waarde van zevenhonderd florin.

De bedrijfsleider van een juwelenzaak deed aangifte van diefstal in zijn bedrijf in het Boulevard Centre. Indringers hebben een uitstalkast kapot gemaakt en juwelen ter waarde van 350 dollar weggenomen.

Dieven hebben in een huis aan de Nieuwkerkstraat ingebroken. Ze gingen er vandoor met de hele kledij van de man E.L. en ook met boeken, langspeelplaten, een foto- album, een televisie- toestel, geluids- installatie en huishoudelijke artikelen.

De inkomsten van de dertien OPEC-landen uit de export van olie zijn in 1985 met veertien procent verminderd tot circa 240 miljard Antilliaanse guldens. Uit een studie van het Shell-concern blijkt verder dat de export- inkomsten uit olie ten opzichte van 1980 met de helft verminderd zijn.

*****

Vanavond op Brazil-baan twee volleyballwedstrijden

BRAZIL — Hoewel op het gewone programma van de Aruba Volleyball Association (AVA) geen wedstrijd geprogrammeerd stond voor vanavond, werd toch besloten om twee competitiewedstrijden te houden. De reden dat er in eerste instantie geen wedstrijd was, was dat het Buurtcentrum Brazil, waar gespeeld moet worden, bezet was met andere activiteiten. Vanavond om half acht speelt er in het dames B Smarties NVM en Defence Force en in de heren A-klasse Brazil Harms Hair Studio en Natural Health Centre. Laatstgenoemde wedstrijd kan zeer interessant worden aangezien beide ploegen nog ongeslagen zijn.

De uitslagen van onlangs gespeelde wedstrijden zijn: Savaneta Six Stars (dames B) won met 2-0 van Albo met de setstanden 15-4 en 15-12 en in de heren A-klasse won Brazil met 3-1 van Dakota Art Photo. De setstanden waren 15-7, 12-15, 15-10 en 15-11.

Nieuwe houding nodig

Mexico wil tussenweg bewandelen op schuldengebied

MEXICOSTAD — Mexico wil een tussenweg bewandelen op schuldengebied tussen de twee uitersten van een eenzijdig afgekondigd moratorium (helemaal niet nakomen van de verplichtingen) en het andere uiterste: het precies nakomen van de aangegane verplichtingen. Wat deze tussenweg precies in zal houden kon de nieuwe minister van Financiën Gustavo Petricioli in zijn eerste openbare optreden nog niet zeggen. Hij volgde verleden week minister Jesus Silva Herzog als zodanig op. De nieuwe bewindsman zei wel dat Mexico over een aantal mogelijkheden beschikt om ter sprake te brengen bij het overleg met de landen en banken waarbij men in het krijt staat. Mexico heeft een schuldenlast van rond de honderd miljard dollar. Minister Petricioli herhaalde in grote lijnen het in februari al door zijn president Miguel de la Madrid verkondigde standpunt: namelijk dat Mexico zijn economische groei niet wil en niet kan opofferen terwille van de betalingen aan de buitenlandse schuldeisers. Mexico is in grote problemen komen te verkeren als gevolg van de drastische verlaging van de olieprijzen. Dit vraagt om een nieuwe houding van de internationale financiele gemeenschap, zo meent Mexico. De deviezenreserve is op het ogenblik overigens bijna even groot als het recordbedrag van 1984 toen hij ongeveer acht miljard bedroeg. Dit geld zal niet worden besteed aan vruchteloze pogingen, aldus de kryptische Petricioli.

Bubali aan kop bij voetbal

SAN NICOLAS — Bubali heeft in het eredivisie- voetbal de leiding genomen door een 2-1 overwinning op Dakota.

De groen/witten hebben thans veertien punten, gevolgd door 2. Estrella (13); 3. Universal (10); 4. RCA (7); 5. Dakota (6) en 6. La Fama (4).

De rust ging gisteravond in met een 1-1 gelijke stand. In de elfde minuut bezorgde Remigio Mademilia Dakota de voorsprong, doch voor het verstrijken van de eerste helft bracht Theo Ruiz voor Bubali de stand in evenwicht. In de tweede helft was het mede te wijten aan een defensie- fout bij Dakota dat Tio Tromp de bal kon bemachtigen en doelman José Luis Kock wist te verschalken met het tweede tevens winnend doelpunt voor Bubali.

Peru: verplichtingen aan IMF zijn niet na te komen

LIMA — Peru is niet in staat de 750 miljoen dollar te betalen aan het Internationaal Monetair Fonds (IMF) welke het in de komende drie jaar moet terugbetalen, aldus de minister van Economische zaken Luis Alva Castro die ook premier is van het kabinet onder president Alan Garcia Perez. Hij zette dit uiteen op het congres van de Socialistische Internationale (SI) dat maandag werd afgesloten. Peru heeft dit jaar nog slechts 35,5 miljoen dollar betaald. Voor 15 augustus moet men 186 miljoen dollar overmaken wil Peru zijn rechten om bij het fonds te lenen niet kwijt raken. Sinds president Alan Garcia aan de macht kwam heeft Peru de meeste betalingen aan zijn buitenlandse schuldeisers gestopt en zich op het standpunt gesteld dat maximaal tien procent van zijn export- inkomsten voor schuld- afbetalingen zal worden gebruikt. Alleen al de betalingen aan het IMF vormen zeven procent van de export- inkomsten, aldus minister Alva Castro.

Incasseerster beroofd van 3900 florin

SAN NICOLAS — De incasseerster R.J. deed aangifte van beroving van haar tas door een onbekende man. De tas bevatte 3900 florin, haar paspoort en andere belangrijke papieren. De dief was 1.75 lang, had een normaal postuur, met een kort kapsel en was gekleed in een blauwe spijkerbroek en rode T-shirt. Hij wordt nog steeds gezocht door de politie. Later verscheen de dame C.H. op het politiebureau met een tas die zij in haar tuin vond, deze bleek van R.J. te zijn. Er was geen spoor van het geldbedrag meer te zien.

Een Nederlandse toerist deed aangifte van diefstal van zijn horloge ter waarde van 500 florin, dat vermoedelijk gestolen werd toen hij aan het zwemmen was bij een der hotels aan de Eagle.

VS overwegen militarisering strijd tegen drugs

WASHINGTON — De Amerikaanse regering overweegt de mogelijkheid om moderne methoden welke bij de militaire luchtvaart in gebruik zijn aan te gaan wenden voor de bestrijding van de handel in verdovende middelen aan de Mexicaans-Amerikaanse grens. Beide landen hebben een grens van 3600 kilometer lengte met elkaar gemeen. Het weekblad Newsweek meldde de plannen voor de militarisering van de strijd tegen de drugs. Het probleem is namelijk de lengte van de grens welke moeilijk in zijn geheel in de gaten te houden is. Er zijn plaatsen waar vliegtuigen van het Capitolio- formaat de grens kunnen overtseken zonder dat men het merkt. Een commissie onder leiding van de minister van Justitie Edwin Meese bezint zich op een algemene strategie voor de strijd tegen de drugshandel. Daarbij wil men een nationaal controlebeleid uitstippelen. Nog dit jaar zal men zijn plannen aan het congres voorleggen. Van de begroting van 1,8 miljard dollar wordt nu 44 procent besteed aan controle- maatregelen. Het ziet er naar uit dat er veel meer geld voor zal nodig zijn. Met de ingebruik-stelling van zeven enorme ballonnen met radar- apparatuur aan boord zal men de controle uit gaan voeren samen met radar- vliegtuigen van het leger. Ook wil men twee helicopter-eskadrons van het leger gaan inzetten.

GENEVE — SU-onderminister van Buitenlandse Zaken, Petrovski, zei gisteren op een persconferentie dat Gorbatsjov alleen instemt met een tweede SU-VS top als substantiële vooruitgang wordt geboekt op het kernwapenoverleg.

Flinke kraak bij bouwbedrijf

SAN NICOLAS — De bedrijfsleider van een constructiebedrijf te San Nicolas deed aangifte van diefstal in zijn bedrijf. Onbekenden klommen over de muur en gingen er vandoor met een soldeer- machine, een gas- en zuurstofregelaar, een snijbrander, vijftien koperen buizen, blikken grondverf en een geldkistje met tien gulden.

Na het openbreken van de achterdeur van een personenauto verdwenen uit de auto van F.J. gereedschappen en een tasje met belangrijke papieren.

Uit een huurauto werd een aktentas gestolen, waarin belangrijke papieren zaten en een gouden hanger met diamanten steentjes. De auto stond op de Klipstraat en was niet op slot.

Een winkel- verkoopster deed aangifte van diefstal van drie spijkerbroeken, waarvoor zij het dievengilde op Aruba de laatste weken steeds meer belangstelling blijkt te bestaan.

Vuilmakers

SAVANETA — Er zijn nog steeds mensen die maar niet willen inzien, dat zoals een lokaal radiostadion iedere middag bij het Nederlands nieuws omroept "Eén schoon Aruba komt ons allen ten goede".

Te Savaneta slaagde de politie erin — nadat een melding was binnengekomen dat in de buurt van de La Panderosa vuil op de openbare weg werd gestort — de mannen R.L. en A.R. aan te houden, die de openbare weg als vuilnisbelt gebruikten. Zij kregen de opdracht het vuil weer op te rapen en kregen een proces- verbaal aangezegd.

In Oranjestad was de man R.C. doende om huisvuil voor de deur van de woning van J.D. te storten. Toen de politie ter plaatse verscheen, was hij al weer bezig het vuil op te rapen. Hij had zelf al in de gaten gekregen, dat dit wel te ver ging en zeker niet beantwoordt aan de oproep om Aruba schoon te houden.

Costa Rica: voor oplossing Midden Amerika probleem samenwerking nodig

SAN JOSE — De oplossing van de problemen van Midden Amerika is in principe een gezamenlijke actie op langere termijn, waarbij betrokken zijn de landen uit deze regio en de landen die willen Midden Amerika helpen. Zo stelde vice- president Jorge Manuel Dengo van Costa Rica vast. Deze gezamenlijke aanpak moet verschillende belangrijke aspecten ontwikkelen zoals de vestiging van de democratische instellingen, het verminderen en overwinnen van de economische onevenwichtigheid, de bevordering van de culturele en educatieve vorming en het consolideren van de projecten voor het reactiveren van de economie. Volgens de Costaricaanse vice- president moet de economische ontwikkeling veel dynamischer aangepakt worden wil de productieve sector in deze regio in staat zijn de in omvang toenemende actieve bevolking op te kunnen vangen en wil men de problemen op gebieden als arbeid en armoede inderdaad kunnen aanpakken. Wil men dit echter bereiken dan moet er een flinke dosis onderlinge bereidwilligheid bestaan tot samenwerken. Hij acht in dit kader het in oprichting zijnde Middenamerikaanse parlement van zeer groot belang. Een der grote problemen acht hij de passieve bureaucratie welke er in Midden Amerika bestaat.



VERJARING

De Rechtspersoon Aruba maakt hierbij bekend, dat alle vorderingen/ declaraties inzake de uitvoering van werken en het doen van leveringen en dienstverrichtingen door derden ten behoeve van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen, afdeling Aruba, gedurende het jaar 1985 en de eerste drie maanden van 1986, voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1985, welke na

30 JUNI 1986

worden ingediend verjaard zijn, zulks ingevolge de Comptabiliteitsverordening en **niet betaalbaar** zullen worden gesteld. Bedoelde vorderingen dienen schriftelijk te worden ingediend bij de Direktie Financien, Irausquinplein no. 8, alhier.

De Direktie der Direktie Financien.



HINDERVERORDENING ARUBA

De Minister van Welzijnszaken maakt bekend, dat een ingediend verzoek met bijlagen voor het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot het oprichten van een groepshuis, gelegen in het perceel, gelegen te Oranjestad, Wilhelminastraat 3, gedurende dertig (30) dagen na heden bij het Centraal Bureau Juridische- en Algemene Zaken aan de Smith Blvd. 76 ter inzage ligt.

Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek in te dienen.



HINDERVERORDENING ARUBA

De Minister van Welzijnszaken maakt bekend, dat een ingediend verzoek met bijlagen voor het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (ab. 1952, no. 6) tot het oprichten van een benzinepompstation, gelegen te Salina Cerca, in de nabijheid van het perceel Salina Cerca 11, gedurende dertig (30) dagen na heden bij het Centraal Bureau Juridische- en Algemene Zaken aan de Smith Blvd. 76 ter inzage ligt.

Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek in te dienen.

Bijna een sensatie op Wimbledon:

Onbekende Andrew Castle haalde bijna Mats Wilander onderuit

LONDEN — "De mensen kunnen maar beter niet op mij wedden", zei Mats Wilander pal voor Wimbledon begon. Andrew Caste zorgde bijna voor de uitkomst van die profetie. "Wie?", zal men zeggen. "Nooit van gehoord." Het enige dat het handboek vermeldt is, dat A. Castle in 1975 het Brits kampioenschap voor spelers onder de twaalf jaar won. Sindsdien verdween hij uit de annalen, tot donderdag een broodmager persoon van die naam op baan één opdook als tegenstander van Wilander. Tegenstander? Er gaapte een verschil van 283 plaatsen tussen de 22-jarige Brit en de nummer twee van de wereld. Maar daar bleek niets van. Dat Wilander won (4-6, 7-6, (7-3), 6-7 (0-7), 6-4, 6-0) was uitsluitend te danken aan zijn uithoudingsvermogen, niet aan het betere tennis.

Het publiek keek aanvankelijk onwennig toe, hoe Andrew Castle er onbehoorlijk hard op los knalde, maar stond later als één man achter de verloren zoon, die na zijn uitschakeling werd toegejuicht. Hij werd in de armen gesloten, alsof de Britten vijftig jaar na Fred Perry weer een winnaar in hun midden hadden.

Castle blijkt een produkt van het Amerikaanse universiteitstennis en zelfs een kamergenoot te zijn van Mikael Pernfors, die eerst Parijs op zijn kop zette en nu in Londen furore maakt. Terug in Londen, was het eerste wat hij deed zijn prijzengeld investeren in een conditietraining bij de vroegere bokskampioen Pat Condell. Het hielp hem nu nog niet door de vijfde set.

Het resultaat maakte Wilander niet vrolijk. De Zweden bestormen weliswaar de ranglijsten, maar bij het talentrijke contingent zit nauwelijks iemand, die de inmiddels bijna legendarische Borg in hardnekkigheid kan evenaren. Wilander, toch tweemaal kampioen van Australië (eveneens op gras), is in Wimbledon in vijf optredens nooit verder gekomen dan de vierde ronde.

Volgens Wilander is de prijs die Lendl betaalt, om 's werelds eerste te zijn te hoog. Men mag aannemen, dat hij tevens namens Stefan Edberg spreekt. De avontuurlijkste van de Zweden denkt dat soort dingen, maar spreekt ze niet uit. Edberg, die als vijfde is geplaatst, deed Wilander na: vijf sets, waarvan de laatste ook met 6-0 tegen Paul Annacone, de laatste echte Amerikaan die het universiteitstennis in de Verenigde Staten heeft opgeleverd. Desondanks staan er tien Amerikanen bij de laatste 32. Beter gezegd, bij de laatste 31, want de organisatie stuurde Boris Becker zo laat de baan op dat deze tijd te kort kwam om Tom, de linkshandige van de Gullikson-tweeling af te serveren. De partij werd bij 6-4, 6-4 en 2-2 in het voordeel van Becker afgebroken. Becker tekende donderdag een nieuw sponsorcontract. Ditmaal met Coca Cola. Nadere bijzonderheden werden niet verstrekt. Duitse journalisten menen te weten, dat het de Wimbledonkampioen de komende tien jaar jaarlijks een miljoen dollar zal opleveren, waarmee zijn verdienste uit reclame op zo'n dertien miljoen gulden per jaar zou komen.

Zweden is nog met vier man vertegenwoordigd en Australië met vijf. Dat voorspelt voor Engeland weinig goeds voor de Davis Cup-wedstrijd tegen het vijfde werelddeel, dat over drie weken op baan één plaats vindt. Frankrijk heeft nog maar één vertegenwoordiger in de strijd: Henri Leconte, het meest opwindende tennistalent dat er rondloopt.

Vanderlijden wint een bokstoernooi in Athene

ATHENE — De Nederlandse zwaargewicht Arnold Vanderlijden heeft met overmacht het Akropolis-bokstoernooi in Athene gewonnen in zijn categorie. De lange Limburger versloeg woensdagavond de Italiaan Cautiano op punten. De beslissing van de jury viel unaniem in het voordeel uit van Vanderlijden: 5-0.

Het verschil was ook dermate groot, dat het een klein wonder was dat de Italiaanse zwaargewicht de laatste gongslag staande haalde. Vanderlijden overklaste zijn opponent volledig en bezorgde hem twee keer acht tellen rust. Mede door zijn verrichting in de finale werd de Nederlandse winnaar van het brons op de Olympische Spelen in Los Angeles in Athene ook uitgeroepen tot de technisch beste bokser van het toernooi.

Russische schaker Goelko komt nu voor Israel uit

MARSEILLE — Voor de eerste keer na zijn vertrek uit de Sovjetunie, neemt de vroegere Russische schaakkampioen Boris Goelko deel aan een schaaktoernooi. Na een strijd van meer dan zeven jaar en verscheidene hongerstakingen om de autoriteiten te dwingen hem een uitreisvisum te verschaffen, mocht de van joodse afkomst zijnde Goelko eind mei eindelijk met zijn vrouw de Sovjetunie verlaten. De 38-jarige wiskundige vertrok naar Israel dat hem al tijdens zijn verblijf in de Sovjetunie de Israelische nationaliteit verschafte.

Bij het toernooi in Marseille, dat van 5 tot en met 13 juli wordt gehouden, verdedigt Goelko dan ook voor de eerste keer de kleuren van zijn nieuw vaderland. In de Zuidfranse stad speelt Goelko ondermeer tegen de Tsjechoslowaakse grootmeester Jan Smejkal, de Hongaar Jozsel Pinter en de Joegoslaven Borislav Ivkov en Slavoljub Marjanovic.

Peper verbiedt de EC-finale in zijn stad

ROTTERDAM — Burgemeester Peper van Rotterdam heeft besloten het spelen van een Europa Cup-finale volgend jaar in het Feijenoord-stadion niet toe te staan. Volgens Peper vormt een dergelijk voetbalgebeuren een te grote belasting voor het Maasstedelijke politieapparaat. Een woordvoerder van de gemeente Rotterdam heeft dit meegedeeld.

De burgemeester deed zijn uitspraken woensdag tijdens de gemeenteraadscommissie voor politiezaken, waar op dat moment het terugdringen van kleine criminaliteit werd besproken. Peper zei dat het nodig is prioriteiten te stellen bij de politie en dat er om die reden in 1987 geen ruimte is voor politie-assistentie bij een Europa Cup-finale. Daarmee zou een inzet van 1300 extra politiemensen gemoeid zijn.

De KNVB had namens de Uefa de gemeente Rotterdam gevraagd of in 1987 in Rotterdam het spelen van een EC-finale mogelijk is, aldus de woordvoerder van de gemeente. De dienstcommissie van de Rotterdamse politie reageerde tijdens de vergadering instemmend op de afwijzing.

Domino kampioenschap van Bandabao op 4 juli

WILLEMSTAD — Binnenkort gaat Bandabao zijn eigen domino-kampioenschappen krijgen. Op vrijdag 4 juli organiseert '4th of July Domino Team' in hoffi Popo te Barber dit evenement met deelname van niet minder dan 18 teams uit Bandabao.

De wedstrijden, die door middel van een knock-out-systeem zullen worden gespeeld, vangen om acht uur 's avonds aan. Alle teams worden verzocht op tijd aanwezig te zijn. Er zijn voor velen prachtige prijzen beschikbaar, terwijl tijdens de wedstrijden ook een aantal verrassingen zullen komen.

Voor diegenen, die er maar niet genoeg van kunnen krijgen, worden op zondag 6 juli om 11.00 uur 's morgens weer domino wedstrijden georganiseerd in hoffi Popo door hetzelfde team. Hiervoor kunnen ook teams uit andere delen van Curaçao zich in laten schrijven.

Van 5 tot en met 20 juli:

Dagelijkse uitzending van de Goodwill Games via TeleCuraçao

WILLEMSTAD — Van zaterdag 5 juli tot en met zondag 20 juli worden er in Moskou de Goodwill Games gehouden. Tele-Curaçao zal in de maand juli dagelijks live-uitzendingen via de satelliet verzorgen van deze spelen. Op maandag tot en met vrijdag van 12.00 uur - 15.00 uur en van 23.00 uur - 24.00 uur. Op zaterdag en zondag zal er een uitzending zijn van 12.00 uur tot 18.00 uur.

Deze spelen, die georganiseerd worden door de Amerikaanse tv-magnaat Ted Turner, zullen voor het eerst de topatleten van de Sovjetunie en de Verenigde Staten de gelegenheid bieden elkaar op het sportieve vlak te bestrijden. Dit was sinds de boycot van de Spelen van 1980 (Moskou) en 1984 (Los Angeles) niet meer mogelijk geweest in zo'n groot verband.

Maar ook andere landen geven acte de presence. Zo doen meer dan 50 landen mee in 18 takken van sport. In totaal wordt er 129 uur televisie aan besteed.

Een initiatief van TeleCuraçao dat van harte toe te juichen is. Na de succesvolle reportages van praktisch alle voetbalwedstrijden van het WK, wil Tele-Curaçao met de uitzending van de Goodwill Games opnieuw een steentje bijdragen aan het bevorderen van de sport bij onze jeugd.

Het commentaar bij de uitzendingen zal vanuit de Verenigde Staten worden verzorgd door een team van WTBS in Atlanta, welke bestaat uit diverse topatleten.

MEXICO STAD — Diego Armando Maradona ontwijkt hier stijlvol een aanslag op zijn benen door de Uruguayaan Eduardo Acevedo. Tijdens het toernooi in Mexico hebben al vele verdedigers geprobeerd deze Argentijnse stervoetballer door grove lichamelijke intimidatie het spelen te beletten. Tot nu toe heeft 'El Pibe de Oro' (De Goudvink), zoals zijn bijnaam in Zuid-Amerika luidt, alle aanslagen kunnen ontwijken.

ZONDAG VALT DE BESLISSING WIE ER WERELDKAMPIOEN WORDT

Grap van Vogts: verzoek aan Fifa voor twaalfde speler!

Grote vraag voor Beckenbauer: "Wie verzorgt de mandekking van Maradona?"

MEXICO STAD — Duitse humor staat niet erg hoog aangeschreven. Om het bij wijze van grap bij de Fifa ingediende verzoek een twaalfde man te mogen opstellen, moet dan ook alleen Berti Vogts zelf lachen. "België kon Maradona niet uitschakelen. Elf Duitsers kunnen dat ook niet, een speler extra in de ploeg is eigenlijk noodzakelijk."

Maradona schakelde in het Azteken-stadion de Rode Duivels uit. Vogts was er bij en keek er naar. In de finale van twaalf jaar geleden legde Vogts, Maradona's voorganger Johan Cruijff, aan banden. Hij zag El Pibe di Oro ('de Goudvink'), maar doorgronden kon hij zijn bewegingen niet. De grote vraag is dan ook: wie vangt de goudvink? De assistent van de Westduitse teamchef Franz Beckenbauer heeft geen flauw idee wie Maradona in de finale om het WK voetbal zondag zou moeten stuiten.

De Argentijnse bondscoach Dr. Carlos Bilardo en zijn ongediplomeerde collega Beckenbauer benadrukken, dat ook het Argentijnse voetbalteam uit elf spelers bestaat. Maradona bestrijdt al drieëneenhalve week dat voetbal een teamsport is. Maar Bilardo beklemtoont dat de ploeg tijdens het toernooi met zijn 25-jarige troef is meegegroeid. "Wij danken God dat Maradona een Argentijn is", stelde de katholieke Bilardo niettemin na de halve finale vast.

Beckenbauer heeft tot zondag de tijd om het probleem-Maradona op te lossen. Guy Thys, de Belgische trainer, koos voor een zone-dekking omdat hij niet over ervaren mandekkers beschikt. In Wolfgang Rolff (die in Guadalajara Michel Platini in de schaduw plaatste), Andreas Brehme en Hans-Peter Briegel heeft Der Kaiser dergelijke voetballers wel. De succesvolle ervaring van 1974, toen Vogts Cruijff uitschakelde en de huidige teamchef de Westduitse defensie leidde, moet haast wel leiden tot de aanwijzing van een speciale bewaker.

Van onverwachte zijde heeft Beckenbauer een meedenker gekregen. Cesar Luis Menotti, Bilardo's voorganger, betreedt daarvoor een zijpad. "Slechts met medeplichtigheid van de scheidsrechter kan Maradona worden gedekt", zegt Menotti, die in Mexico als stukjesschrijver aanwezig is. "Gevreesd moet worden dat daarop wordt gegokt. West-Duitsland is België niet. Maradona zal door Briegel overal worden gevolgd."

Maar als de regels strikt worden gehanteerd, ziet zelfs Menotti geen kans de onmogelijke opdracht te vervullen. "Alle spelers en Maradona moeten worden beschermd tegen aanslagen. Dat moet centraal staan in de arbitrage." Dat is een aardig advies voor scheidsrechter Romualdo Arppi-Filho, de Braziliaan die zondag als spelleider optreedt. Voor de 47-jarige Arppi is ook het fenomeen Maradona iets nieuws, en dat geldt voor alle Westduitsers.

Nederland struikelde destijds ondanks Cruijff, hetzelfde kan Argentinië met Maradona overkomen. Hoe het team er ook uit zal zien - Lothar Matthaus hield aan het duel met Frankrijk een handblessure over -, West-Duitsland heeft elf werkers. Telkens benadrukken vriend en vijand dat Beckenbauer niet over de kwaliteit van vier jaar geleden beschikt. Toen al was er veel kritiek op het niveau. Voortijdige uitschakeling tijdens de Europese titelstrijd in Frankrijk betekende een voorlopig dieptepunt en leidde tot de val van bondscoach Jupp Derwall.

De prestaties van de toernooivoetballers uit de Bondsrepubliek blijken niet al te zeer afhankelijk van factoren als technische vaardigheden en vorm. 'Kampfgeist' is er bij de 'Manschaft' altijd. Hoe sterker de tegenstanders, des te sterker de Duitsers. Erbarmelijke vertoningen tegen Mexico en Marokko werden gevolgd door een optreden tegen Frankrijk, dat tenminste voor de helft sterk kan worden genoemd. Al maakten Felix (de gelukkige) Magath en de zijnen bij de uiteindelijke winstgang gretig gebruik van de blunder van doelman Joel Bats.

De vorderingen van Magath tijdens de Mexicaanse Mundial zijn typerend. Vormde de Hamburgse spelmaker aanvankelijk geen factor van betekenis, tegen Frankrijk bepaalde Magath de gang van zaken op het Westduitse middenveld. De dertiger speelt zondag zijn laatste wedstrijd; hij treedt als manager in dienst bij Hamburger SV.

Meer dan een vertragende invloed lijkt er van Magath niet uit te kunnen gaan. Beckenbauer wil het liefst Matthaus aan Maradona koppelen. Het is een verlegenheidskeuze. "Rolff is te langzaam en Briegel is niet geheel in vorm", zegt de man die de stormen aardig heeft doorstaan. En Karl-Heinz Forster pakt het Argentijnse zondagskind waarschijnlijk al te rigoreus aan, zal Beckenbauer wel denken.

Uit de keuze van de trainer blijkt wel dat het geheugen van de teamchef niets te wensen overlaat. Op 24 maart 1982 hield Matthaus, net drie dagen 21, Maradona knap in bedwang (1-1). Beide spelers kunnen zich die ontmoeting nog zeer levendig herinneren. Maradona: "Een vriendschappelijke wedstrijd, maar niet zo'n leuke avond. Matthaus is een van de lastigste spelers die ik ooit heb ontmoet." De aangesprokene beweert van eigen kracht uit te zullen gaan.

In vier jaar is het nuttig effect dat Diego 'Jerommeke' Maradona op het voetbalveld heeft groter geworden. 'Mexico' bewees Maradona's kwaliteiten als handballer en hordenloper. Gehard in de Spaanse en Italiaanse competitie laat hij zich niet meer provoceren zoals vier jaar geleden in Spanje. Ook niet door Matthaus. Maradona is zo hoffelijk Matthaus de meest verdienstelijke speler te noemén, die hij dit toernooi heeft gezien. Video's met eigen triomfen bekijkt hij kennelijk niet. "In feite maakt het natuurlijk niet uit of en zo ja, wie mijn directe tegenstander is. Ik probeer gewoon te voetballen.

Moet terugkeren naar tweede divisie

Nederlaag tegen SUBT nekslag voor Hubentut

WILLEMSTAD — Na drie jaar eerste divisie voetbal keert Hubentut Korsou / Petromar terug naar de tweede divisie. Het doek viel gisteravond voor de Maripompoenploeg na de zoveelste nederlaag in het seizoen. De ploeg die haar de nekslag toediende was SUBT/Fatum, dat het zelf tot dusver niet zo denderend heeft gedaan.

Omdat de regerend kampioen zo ver achterop was geraakt, was winnen gisteravond een «must» om nog voor de volgende ronde te kunnen kwalificeren. Gewonnen werd er, maar bepaald overtuigend ging het er helemaal niet aan toe. Veel verbetering was niet te zien bij SUBT, noch in voetboeltechnisch opzicht, noch in de mentale gesteldheid van de ploeg. De technische leiding is dus voorlopig nog niet uit de zorgen. Hubentut Korsou toonde wel enige vechtlust, maar deed het niet beter, zodat de 300 toeschouwers die de gang naar het Dr. Antoine Maduro stadion hadden gemaakt, opnieuw in hun verwachtingen werden teleurgesteld.

De enige treffer van de wedstrijd werd 5 minuten na de hervatting gescoord door Vanchi Toppenberg. Hij kreeg zijn kans op een dienblad aangeboden door een fout van doelman Glen Paulo. Paulo liet de bal glippen bij een poging een, overigens goed gerichte, vrije trap van Zen Andrade op te vangen. Toppenberg hoefde de bal maar over de doellijn te tikken om zijn ploeg de leiding te bezorgen.

Na de wedstrijd van gisteravond is de situatie als volgt in de eerste divisie (respektievelijk aantal punten en aantal gespeelde wedstrijden):
1. Centro Dom. 16-12; 2. Undeba 15-12; 3. SUBT 13-13; 4. Victory Boys 12-11; 5. J. Holland 12-12; 6. Sithoc 11-12; 7. J. Colombia 11-12; 8. Hub. Korsou 6-12.

SUBT, dat voor de wedstrijd van gisteravond nog de voorlaatste plaats innam, maakte dus een grote sprong op de ranglijst, wat echter nog niet betekent dat men verzekerd is van kwalificatie voor de play-offs. Voor Hubentut Korsou is redding niet meer mogelijk. Al zou de ploeg zijn laatste twee wedstrijden in winst omzetten, dan nog zou men niet verder komen dan een totaal van 10 winst-punten wat niet voldoende is.

In de tweede divisie werd gisteravond de wedstrijd De Koning - Vasco da Gama verspeeld. Eerstgenoemde ploeg won eveneens met minimum score en evenaarde aldus koploper Scherpenheuvel in aantal punten. Beide ploegen hebben thans een record van 14 punten uit 11 wedstrijden. Scherpenheuvel is echter nog officieel nummer één vanwege een beter doelsaldo.

Topscorers van het WK '86

MEXICO STAD — De treffers die Argentinië de eindstrijd binnen hielpen, brachten Maradona een flink eind vooruit op de topscorerslijst van het WK. Maradona bracht woensdagavond zijn toernooi-produktie op vijf en kan in de finale Gary Lineker, die leidt met zes treffers, naar de kroon steken. Voor Westduitse, Franse en Belgische spelers, die twee keer hebben gescoord, zal dat in de laatste wedstrijd erg moeilijk worden.

De topscorerslijst ziet er na de halve finales als volgt uit:

1. Lineker (Eng) 6
2. Maradona (Arg), Careca (Bra), Butragueño (Spa) 5
5. Altobelli (Ita), Belanov (Sov), Elkjaer-Larsen (Den) 4
8. Valdano (Arg), J. Olsen (Den) 3
10. Allofs (WDl), Völler (WDl), Cabañas (Par), Caldere (Spa), Ceulemans (Bel), Claesen (Bel), Jaremtsjoek (Sov), Khairi (Mar), Platini (Fra), Quirarte (Mex), Romero (Par), Scifo (Bel), Socrates (Bra), Stopyra (Fra) 2

Dajka (Hon) en Cho (ZKo) schoten in eigen doel.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
09.00-12.00/14.00-17.00 uur open voor publiek.

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchubiweg) open vanaf 17.00 uur.

VOETBAL
(Fedeprof)
18.30 uur CSD Barber/COCA COLA vs Vesta - Stadion Antoine Maduro.
20.30 uur Sithoc /HUBO vs Centro Dominguito/TRAM - Stadion Antoine Maduro.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbenden, dat vorderingen t.l.v. het Eilandgebied Curaçao wegens leveringen, diensten, enz., die betrekking hebben op het dienstjaar 1985,

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.

Ingevolge artikel 37 van de "Comptabiliteitsvoorschriften eilandgebieden" zijn vorderingen, ingediend na genoemde datum, verjaard.

Het Hoofd van de afdeling Financien
van het eilandgebied Curaçao (a.i.)
drs. I.F. Kuster.

Zakenvaria

CONTINENTAL MILLING COMPANY heeft twee nieuwe produkten op de markt gebracht. Wayne Rabbit Ration, voer voor konijnen en Wayne Kock Feed, voer voor vechthanen en demonstratiekippen.

*****

CAROLINE'S MINI BOUTIQUE houdt op 27 juni een modeshow in combinatie met New Wave in het Princess Beach Hotel. De nieuwste damesmode uit Brazilië en Miami en herenmode uit Europa zal aan het publiek getoond worden. De show is van negen uur tot half tien 's avonds.

Eilandelijke Avond Middelbare Technische School

Rigelweg 6 - Groot Davelaar
CURACAO - N.A.

A. AFDELING: M.T.S. BOUWKUNDE (studieduur: 4 jaar)
Toelating: Diploma Mavo-4 of
Diploma Mavo-3 + Wiskunde of
Goed rapport Havo-3 of
Diploma L.T.S. T-Stroom Bouwkunde

AFDELING: M.T.S. WERKTUIGBOUWKUNDE (studieduur: 4 jaar)
Toelating: Diploma Mavo-4 of
Diploma Mavo-3 + Wiskunde of
Goed rapport Havo-3 of
Diploma L.T.S. T-Stroom Werktuigbouwkunde of
Diploma Bedrijfsschool: Shell / C.D.M.

AFDELING: M.T.S. ELEKTROTECHNIEK (studieduur: 4 jaar)
Toelating: Diploma Mavo-4 of
Diploma Mavo-3 + Wiskunde of
Goed rapport Havo-3 of
Diploma L.T.S. T-Stroom Elektrotechniek of
Diploma V.E.V. Monteur Sterkstroom Installaties (M.S.I.)

B. AFDELING: SCHAKELKLASSEN (Ter voorbereiding op de M.T.S.)
Toelating: 1ste Schakelklas — Diploma L.T.S. A-Stroom
2de Schakelklas — Mavo-3 met Handelspakket of Diploma Aspirant Bouwkunde

BIJ VOLDOENDE BELANGSTELLING WORDT IN HET NIEUWE SCHOOLJAAR AANGEVANGEN MET DE KURSUSSEN:

C. AFDELING: M.T.S. CIVIELE TECHNIEK (studieduur: 2 jaar)
Toelating: Minstens 2 jaar M.T.S. Bouwkunde (Klassen 3B en 4B) met goede resultaten of gelijkwaardig.

D. AFDELING: BOUWKUNDIG OPZICHTER TEKENAAR (B.O.T.) (studieduur: 2 jaar)
Toelating: M.T.S. Diploma Bouwkunde of
M.T.S. Diploma Civiele Techniek

E. AFDELING: E.T.E.-opleiding: Technicus Sterkstroom Installaties
De T.S.I.-opleiding is een nieuwe opleiding, bestaande uit de opleidingen:
— ASPIRANT TECHNICUS (studieduur: 2 jaar)
— TECHNICUS (studieduur: 2 jaar)
De oude opleidingen Monteur Sterkstroom en Technicus Sterkstroom vervallen.
De nieuwe opleiding is gericht op het leren omgaan met nieuwe technologieën.
Toelating: Diploma Monteur Sterkstroom Installaties (M.S.I.)

... voor de opleiding ... f. 30,- ... vooruitbetaling ... op GIRO-nummer ... Eilandelijke Avond ... Rigelweg 6 met vermelding voor welke opleiding is ingeschreven ...

Bij aanmelding meebrengen:
1. Kopie van diploma's en/of getuigschriften plus cijferlijsten
2. Uittreksel Geboortenregister
3. Een (1) pasfoto
4. Stortingsbewijs Girodienst 3 maanden schoolgeld

Datum van inschrijving:
Voor de A, C, D en E Afdelingen: vanaf 10 juni 1985, elke dag van 09.00 uur a.m. tot 11.30 uur a.m. en 's avonds vanaf 18.30 uur tot 21.00 uur te Rigelweg 6 - Groot Davelaar.
Voor de B Afdeling: vanaf 10 juni 1985, alleen op maandag-, dinsdag, woensdag- en donderdagavond van 18.30 uur tot 21.00 uur te Amador Nita Mavo School te Hel.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 9 juli 1986 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van ondergenoemde notaris of diens waarnemer, in het openbaar worden verkocht krachtens rechterlijk bevel:

A. het tot 14 december 2044 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, groot 585m2, gelegen in het tweede distrikt van Curaçao, bekend als Blok E kavel nummer 84 van het verkavelingsplan "Seroe Mahoema Oost", nader omschreven in meetbrief nummer 484 van 7 december 1982, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Kaya Araña 99.

B. het tot 24 oktober 2034 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, groot 605m2, gelegen in het tweede distrikt van Curaçao, bekend als Blok ... kavel nummer 26 van het verkavelingsplan "Oost Jongbloed", nader omschreven in meetbrief nummer 165 van 19 juli 1988, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Rondeklipweg 45.

De veilingvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie, alhier en liggen voorts ter inzage ten kantore van ondergenoemde notaris. Deze voorwaarden houden onder meer in dat van iedere bieder geëist kan worden één of andere vorm van zekerheid te stellen, tenminste gelijk aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingkosten.

Notaris mr. M. van der Plank
Schottegatweg Oost 191
Tel.: 616833

ECO-NOTEN

Amerikaanse automobiel- fabrikanten hebben bekend gemaakt dat de omzet in mei met 2,6 procent is gedaald ten opzichte van dezelfde maand in 1985. In totaal werden in mei 786.268 auto's verkocht tegen 807.590 vorig jaar. Deskundigen wijzen erop dat deze daling van de verkoop niet zorgwekkend is, aangezien de verkoopcijfers in mei 1985 uitzonderlijk hoog waren.

*****

Joegoslavië heeft onder druk van milieu- groepen afgezien van de bouw van een waterkracht- centrale in de rivier de Tara in de republiek Montenegro, zo heeft het officiële persbureau Tanjug gemeld. Vorige maand waren al plannen voor de bouw van twee kerncentrales in Joegoslavië in de ijskast gezet naar aanleiding van de ramp in de Russische kerncentrale van Tsjernobyl.

*****

Het Britse chemische concern ICI heeft zijn belangen op het gebied van kunststof- films samengebracht in de nieuwe onderneming International Films Business. Dit bedrijf is goed voor een jaaromzet van 300 miljoen pond sterling (0,6 miljard Ant. gulden) en telt ongeveer 3.000 werknemers.

*****

Koning Fahd van Saoedi-Arabië heeft verklaard dat zijn land met de Europese Gemeenschap heeft gesproken over de verkoop van Saoedische tarwe. Hij zei in een interview met de Koeweitse krant Al-Seyassah dat al tarwe is verkocht aan Italië en Griekenland. Fahd wees erop dat degenen die meenden dat Saoedi-Arabië nooit een graan- exporteur zou kunnen worden, ongelijk hebben gekregen. Op het moment wordt tegen concurrerende prijzen geëxporteur naar veel buurlanden, aldus de koning.

*****

De Deense handelsbalans vertoont over april een tekort van 2,9 miljard kroon (circa 500 miljoen Ant. gulden), aanzienlijk meer dan het nadelige saldo van 1,7 miljard kroon in maart. Over de eerste vier maanden van dit jaar is er een tekort van 6,5 miljard kroon tegen 5,6 miljard kroon in dezelfde periode van 1985.

*****

De winst van de in Hongkong gevestigde luchtvaart- maatschappij Cathay Pacific is gedaald van 1,09 miljard Hongkong-dollar in 1984 tot 898 miljoen dollar (278 miljoen gulden). De omzet steeg van 7,06 miljard Hongkong-dollar tot 7,53 miljard dollar. Het is voor het eerst dat de maatschappij winst- en omzetcijfers publiceert. De publicatie houdt verband met de komende verkoop van vijftien procent van het aandelenkapitaal op de beurs.

De koers van het Libanese pond heeft maandag een nieuw dieptepunt bereikt onder invloed van het geweld en de politieke onzekerheid in Libanon. In Beiroet werd een slotkoers opgemaakt van 34,25 pond per dollar tegen een slotnotering van 32,40 pond per dollar afgelopen zaterdag.

*****

De staalproduktie in de niet-communistische landen heeft in april 36,45 miljoen ton bedragen, 1,6 procent minder dan de produktie in dezelfde maand van 1985, zo heeft het internationale instituut voor ijzer en staal (IISI) bekend gemaakt. De produktie in de Europese Gemeenschap verminderde met 3,7 procent tot 11,06 miljoen ton, die in Japan met 7,3 procent tot 8,44 miljoen ton en die in de Verenigde Staten met 0,9 procent tot 7,08 miljoen ton.

*****

Het Westduitse lucht- en ruimtevaart- concern Messerschmitt- Boelkow- Blohm (MBB) en de import- exportmaatschappij van het Chinese ministerie van Luchtvaart willen gezamenlijk een vliegtuig gaan ontwerpen. De NPC-75 wordt een toestel voor het regionale verkeer en biedt plaats aan tussen de 85 en 120 passagiers. De overeenkomst werd afgelopen vrijdag bereikt tijdens de internationale luchtvaartshow bij Hannover.

*****

De regering van de Filipijnen wil dertig vliegtuigen en tien helicopters die eigendom zijn van staatsbedrijven verkopen voor 7,7 miljoen dollar om de schatkist te vullen. Er staan op het vliegveld van Manila meer van zeventig vliegtuigen die in beslag zijn genomen nadat de regering- Marcos haar biezen heeft moeten pakken.

*****

In het eerste kwartaal zijn er in West-Duitsland 4811 faillissementen aangemeld, 0,1 procent meer dan in het eerste kwartaal van vorig jaar. Bij de handels- ondernemingen ging 11,7 procent meer failliet en in de diensten- sector 9,7 procent. Bij bouw- ondernemingen was het aantal faillissementen 6,1 procent kleiner.

*****

De voordelen van het lidmaatschap van het Europese Monetaire Stelsel (EMS) voor Groot- Brittannië zijn nu groter dan de nadelen en de Britse regering zal wellicht volgend jaar besluiten toe te treden tot het stelsel. Dit meent David Kern, topeconoom bij National Westminster Bank. Er is op het ogenblik nog geen teken van verandering waar te nemen in de houding van de Britse regering ten aanzien van het EMS.

*****

De industriële produktie van Brazilië is in april 19,6 procent groter geweest dan in april vorig jaar. De sterke toeneming is onder meer veroorzaakt doordat er in april vorig jaar produktiedagen verloren zijn gegaan door stakingen. Sinds begin vorig jaar is de industriële produkten in een snel tempo gegroeid.

*****

In Groot-Brittannië zijn er in mei 2,12 procent meer auto's verkocht dan in mei vorig jaar. Er werden kentekens voor 152.877 nieuwe personen- wagens afgegeven. In de eerste vijf maanden van dit jaar is de autoverkoop 1,74 procent groter geweest dan in de eerste vijf maanden van vorig jaar. Meer dan de helft van de wagens die zijn verkocht is van niet-Britse makelij.

De Europese Gemeenschap zal haar voedselhulp aan Bangladesj uitbreiden, zo heeft Eg- vertegenwoordiger Eduardo Volpi verklaard tijdens een bezoek aan Dacca. De Femeenschap leverde het land tot nu toe jaarlijks 140.000 ton graan en 1.000 ton spijsolie.

Bangladesj heeft gevraagd om verruiming van de leveranties tot 240.000 ton graan en 10.000 ton spijsolie, maar zo ver zal de EG volgens Volpi vermoedelijk niet gaan. In de afgelopen tien jaar heeft de Gemeenschap Bangladesj voor ongeveer 325 miljoen dollar voedselhulp gegeven.

*****

Egypte heeft voor de zevende keer dit jaar zijn olieprijzen verlaagd. Met ingang van 9 juni zullen de Egyptische oliesoorten verhandeld worden voor prijzen die liggen tussen 11,50 dollar en 9,50 dollar per vat, gemiddeld vijftig cent minder dan voor de prijsverlaging. Het is voor de eerste keer dat Egyptische olie verhandeld zal worden voor een prijs die ligt beneden de tien dollar per vat.

*****

De geconsolideerde winst na belastingen van het Japanse elektronica- concern Hitachi is in het op 31 maart afgelopen boekjaar met 28,5 procent gedaald tot 150,22 miljard van (2,25 miljard gulden). Het is de eerste winstdaling in elf jaar. Als oorzaken noemt Hitachi de slechte situatie op de halfgeleider- markt en de koersstijging van de yen ten opzichte van de dollar. De omzet van het concern is met vijf biljoen yen (75 miljard gulden) vrijwel stabiel gebleven.

Japan heeft in mei 5.923 personen- wagens geïmporteerd, 38,2 procent meer dan in dezelfde maand van vorig jaar. Meer dan tachtig procent van de buitenlandse auto's (4.765) kwam uit West-Duitsland. Op de Japanse automarkt ligt het aandeel van geïmporteerde auto's overigens beneden de twee procent.

*****

De Europese Investeringsbank (EIB) heeft kredieten van in totaal 39,7 miljoen ECU (ruim 500 miljoen Antilliaanse gulden) toegekend aan Portugal ter financiering van het midden- en kleinbedrijf, energie- besparingen, milieu- beschermings- projecten en verbetering van de telefoon- en telexdienst. Het zijn de eerste kredieten aan Portugal sinds het land op 1 januari jl. is toegetreden tot de Europese Gemeenschap.

*****

Geslaagden APK ontvangen diploma's

WILLEMSTAD— In Landhuis Zeelandia ontvingen uit handen van Gedeputeerde ing Angel Salsbach 25 leerlingen van de Akademia Pedagogiko Korsou (APK) hun diploma. De leerlingen presenteerden na de diploma- uitreiking een literair- stuk met de titel "Refleksho riba papiamentu". Gedeputeerde Salsbach alsook de directuer van de AKP brachten in hun toespraak de introduktie van het vak papiamentu naar voren. Tijdens deze bijeenkomst werd afscheid genomen van de docenten Jane Herrera- Neuman en Teresita Calister- Petronia en werden Norma Kelly en Antonius Jessurun in de bloemetjes gezet vanwege het feit dat ze respectievelijk 30 jaar en 45 jaar werkzaam zijn in het onderwijs.



WILLEMSTAD— In de laatste weken is op er veel scholen informatie verschaft over de introduktie van het vak papiamentu op school. De sektie School en Buurt organiseerde onlangs zo'n informatieavond in Buurthuis Sta Maria, waar drs Henry Vijber, coördinator van Komapa de ouders van de scholen van Sta Maria en Buena Vista toesprak.

Honderden wonen afscheidsdienst bij

Borges en paradijs

GENEVE — Honderden mensen hebben in de protestantse kathedraal van Geneve de oecumenische uitvaartdienst bijgewoond van de bekende Argentijnse schrijver Jorge Luis Borges, die onlangs in Geneve op 86-jarige leeftijd overleed. De kist was bedekt met rozen. Voor de kist liep zijn weduwe Maria Kodama, terwijl als slippendragers onder meer fungeerden de Argentijnse ambassadeur in Zwitserland Enrique Quintana en de Argentijnse minister van Cultuur Marcos Aquinis. Deze noemde de dood van Borges «een slag voor de cultuur van ons land. Zijn literaire werk gaf ons land prestige. Hij was de grootste Argentijnse schrijver en beschikte over de gave alle belangrijke kwesties van het leven met ironie en scherpzinnigheid te beschrijven». De katholieke pastor Pierre Jaquet noemde de overledene een «man met een passie voor het leven». De protestantse pastor Edouard Montmolin belichtte in zijn in het Frans en Spaans gehouden preek de belangrijkste momenten van Borges laatste levensjaren, waarin hij zich afvroeg of het paradijs inderdaad verloren is gegaan. Borges beantwoordde deze vraag met een duidelijk Nee. «Het is niet verloren gegaan. Er gaat geen dag voorbij of ik heb een zicht gehad op het paradijs». De dominee droeg ook een parabel voor van Borges, welke een dubbel slot kent. Een keizer liet aan een dichter zijn schitterende paleis zien, maar hij doodde hem toen hij ontdekte dat de dichter alle rijkdommen van het paleis samenvatte in slechts één vers. Het paleis verdween, zo luidde het andere slot, toen de dichter de laatste lettergreep van het gedicht had uitgesproken.

A.S.V. organiseert vlooienmarkt

WILLEMSTAD— De Antilliaanse Secretaressen Vereniging (ASV) organiseert op 29 juni een vlooienmarkt in het buurtcentrum bij de kerk van Pietermaai van tien uur 's morgens tot zes uur 's middags. Er zullen boeken, planten, sieraden, kleding en vele andere artikelen tegen zeer lage prijs te koop zijn. Bovendien kunnen bezoekers onder het genot van een drankje en versnaperingen genieten van de uitzending van de finale van de wereld- kampioenschappen voetbal.

Aanhouding

WILLEMSTAD— Na intens speurwerk heeft de politie de 34-jarige man H.J.L. aangehouden. De man wordt ervan verdacht een minderjarig meisje dat op weg was naar school te hebben benaderd met minder goede bedoelingen.

Geslaagden

WILLEMSTAD — Aan het Technisch College St. Paulus te Salinja zijn aan de opleiding koeltechniek 19 kandidaten geslaagd en werden 12 kandidaten afgewezen. De geslaagden zijn:
1e leerjaar: Raindell Martina, Haidel Martis, Hugo Adamus, Otto Ambel, Haynie Barlowe, Ashwin Dall, Yevgeny Marti, Tyron Poulina, Dursley Poulina, Axel Peternella, Rolando Granville, Rolando Petrona.
2e leerjaar: Rolando Granville, Rolando Petrona, Robertico Lak.
3e leerjaar: Edwaldo Arrindell, Marlon Felida, Anthony Hato, Melvis Ogenia.

Open House Landhuis Brievengat

WILLEMSTAD— Landhuis Brievengat houdt op 29 juni Open House. Voor de voetballiefhebbers is er een televisietoestel aanwezig, zodat ze de finale van de wereldkampioenschappen niet hoeven te missen. Het Open House gaat om tien uur 's morgens van start. Onder het genot van criollo- eten en Indische sate's kunnen de bezoekers genieten van Grupo Folkloriko Antiyano. Voorts zijn er handarbeidartikelen te koop die lokaal vervaardigd zijn.

Las Palmas heeft overlast van geiten

WILLEMSTAD— Hotel Las Palmas doet een beroep op de eigenaren van geiten, die deze los laten rondlopen in de omgeving van het hotel, de geiten niet langer los te laten. De geiten eten omgelimiteerd van de groenvoorziening van het hotel. Het hotel geeft de eigenaren drie dagen de kans om hun geiten vast te zetten, mocht dit echter niet gebeuren, dan worden de geiten op kosten van de eigenaar overgebracht naar het slachthuis.

Inbraken

WILLEMSTAD— Na het forceren van een keukendeur werd in een woning te Vredenberg binnengedrongen. Ontvreemd werden een radiocassette- recorder en vier videocassettes.

Door het vernielen van een eternietplaat en vervolgens het doorknippen van onder het dak aangebrachte ijzerbetonmat wisten onbekenden een perceel te Paradijs binnen te dringen, waaruit ze 51 kratten bier meenamen.

Bolivia dreigt met staat beleg wegens terreur

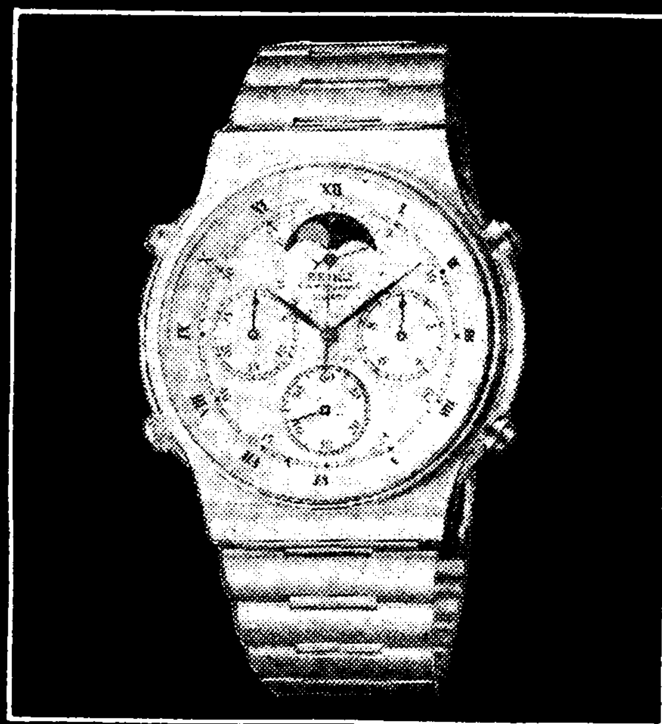
LA PAZ — De Boliviaanse regering heeft gedreigd met de staat van beleg om «de extremistische escalatie» de kop in te kunnen drukken.

Er zijn kleine groepen politici, geen partijen, maar groepjes, welke zich inzetten voor het subversieve werk, aldus minister Fernando Barthlelemy van Binnenlandse zaken. Hij verduidelijkte dat bij deze plannen velen van de huidige leiders van het Boliviaanse algemene vakverbond COB behoren. De terroristische escalatie heeft slechts ten doel de val van de huidige regering van president Victor Paz Estenssoro te veroorzaken. Volgens de minister van Defensie Luis Fernando Valle begon de politieke manipulatie met de afwijzing door het COB van de wet op de belastinghervorming, waaraan men een formele achtergrond probeert te geven, met een referendum over deze materie dat op 25 juli door de vakbeweging wordt georganiseerd.

Overigens vinden het COB en de oppositiepartijen dat de regering er volkomen naast zit en dat men de eventueel uit te roepen staat van beleg zal aanwenden om zijn economische plan door te drukken. De eerste secretaris van de Communistische partij Simon Reyes, die ook de hoogste vakbondsleider is in de mijnsector is in de regering al begonnen met een soort staat van beleg met als argument de sociale onrust, reden waarom men maatregelen van repressie heeft afgekondigd terwijl in de mijnen en in de andere staatsbedrijven werknemers massaal worden ontslagen. COB- leider Juan Lechin Oquendo is van mening dat de regering gewoon een motief zoekt om de staat van beleg af te kondigen. Men is tot de conclusie gekomen dat de meerderheid der bevolking tegen de regeringsmaatregelen is gekant. Zo meent hij.

Zakenvaria

MINITECA BEATBOX debuteert onder leiding van Armando Huerto en DKD Productions op 28 juni in het Curaçao Caribbean Hotel met een sensationele disco- show. De presentatie ligt in handen van vier jongeren die maanden bezig zijn geweest met de voorbereidingen. De laatste ontwikkelingen op gebied van muziek, rookontwikkeling en lichteffecten hebben de vier tot hun beschikking. Miniteca Beatbox richt zich op jongeren van 10 tot 18 jaar. Kaarten voor de prijs van tien gulden zijn verkrijgbaar bij Tik Tak.





ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

PORCHSALE: 22 inch Zildjian cymbal + stand *f*.350,-; antiek film- projector *f*.85,-; baby- commode *f*.65,-; bureau *f*.85,-; kastje *f*.65,-; rotan bank + bankje *f*.600,-; 1 pers. bed + matras *f*.110,-; cassette- player *f*.55,-; tuner- amplifier *f*.65,-; planten; schilderijen; boeken etc. Pr. Kernkampweg 21. Tel.: 75940.

PORCHSALE O.A. 5 radialbanden voor Toyota, met riem 12x155; barkrukken; glazen kast; matrassen en typemachine etc. Vrijdag, zaterdag en zondag: Heraweg 2 (Jongbloed).

VW GOLF LS 1979, 1600 cc *f*.3.500,-. Tel.: 673403.

HONDA CIVIC '84. Inl. tel.: 80232.

VW KEVER *f*.750,-; Jeep *f*.1.100,-. Tel.: 624411/82794. Asbestweg 37.

CITROEN GS Stationwagon, in goede staat, veel extra's, evt. met onderdelen. Tel.: 75589.

PORCHSALE ZA. 28 juni 9.00-19.00 uur: keukeninrichting + apparatuur; boekenkasten; bureaus; klerenkast; auto- stoeltje; box e.d.; bar + krukken; televisie; video; HiFi; naaimachine; airco's; lampen; boeken; platen; planten etc. etc. Koraal Partier 42 (nabij Bar Filomena). Tel.: 674994.

PORCHSALE ZA. 28 juni 9.00-19.00 uur: exclusief leren 3-2-1 bankstel; eiken eetkamer- meubels model «Rembrandt»; slaapkamer- ameublement; Berber; kantoor- meubilair; Toyota Carina 1982. Koraal Partier 42 (nabij Bar Filomena). Tel.: 674994.

BOSCH 4 STERREN staande vrieskast, in goede staat, 3 vakken, 4 laden, hoog 1.70m., prijs *f*.275,-. Polkastraat 6. Tel.: 615636.

HONDA QUINTET, automaat, airco, sunroof, AM/FM, cassette, compleet gespoten, belasting heel jaar + all risk- verzekering, prijs *f*.2.300,-. Inf.: Brokopondostraat 50, Muizenberg (oud).

MAZDA 323 STATIONWAGON 1982, aut. met airco, vraagprijs *f*.6.750,-. Oleanderweg 10. Tel.: 82441.

PHILIPS IJSKAST, 2-deurs, z.g.a.n. Koopje. Goedgekeurd baby- autostoeltje. Za. 9-12 uur: Druifweg 42.

LAATSTE KANS: Brommer Honda MT-50 *f*.800,-; kinderwindsurfzeil compleet *f*.100,-. Richard Majoor, Kaminda Lora 15. Tel.: 76995.

1 AIRCO GE 13.000 BTU *f*.350,-, i.pr.st.; 2 airco's 8500 BTU, samen *f*.250,-; 2 baai- ligstoelen *f*.17,50 p.st.; 3,5m. blauw bekledings- stof *f*.35,-; 1 rol plastic bekledings- stof met bloemmotief; schilderijen en lijsten; mooie bureaulamp *f*.35,-. Tel.: 615970.

WEGENS VERTREK: Mazda 323 1300, 1978, i.z.g.s., *f*.3.000,-; snorkelset (nauwelijks gebruikt); tennis- racket (spik - splinternieuw). Hoek van Hollandstraat 13. Tel.: 55721.

GARAGE SALE: zeilboot, compleet met trailer, ook als visboot te gebruiken *f*.2.500,-, evt. met 4 pk. motor *f*.3.000,-; sunfish met 2 zeilen en reserve- onderdelen, t.e.a.b.; surfplank met 3 zeilen *f*.300,-; rotanset, 4-zits + twee tafels *f*.175,-; National 3-in-1 met speakers *f*.100,-; toilettafel met kruk *f*.75,-; ouderwetse mahonie klerenkast *f*.80,-; stoel met leren kussen *f*.50,-; lange ligstoel *f*.25,-; 2 electr. tafelfans *f*.35,- en *f*.20,-; portable typemachine *f*.50,-; 2 bedden met matras *f*.100,- en *f*.50,-; kinder- bureau *f*.50,-; beige wollen vloerkleed (hoogpolig), 3.70x2.75, *f*.250,-; ladenkastje *f*.25,-; gasfornuis Dordrecht *f*.325,-; volautom. wasmachine *f*.100,-; draaistoel *f*.10,-; klapstoel *f*.10,-; crossfiets Kuwahara *f*.250,-; crossfiets GT Freestyle met Z-rims, steps etc. *f*.450,-; rol gaas (niet gebruikt) *f*.50,-; knee- ski + lijn *f*.100,-; radio's (oud), t.e.a.b.; louvre deuren; div. gereedschap; huish. artikelen; serviesgoed; glazen etc. Zaterdag 28/6 vanaf 9 uur: Pelikaanweg 5 (J'dorp). Tel.: 82379.

BROMFIETS YAMAHA wegens vertrek, in goede conditie, *f*.800,-. Tel.: 81609.

LADA 2102 STATION, bj. 1982, vr.pr. *f*.2.250,-. P. Bercx. MB Parera. Tel.: 614222 tst. 175.

RENAULT 20TS 1981, *f*.3.500,-. Tel.: 675966. Caracasbaaiweg 285.

PORCH SALE: koelkast, fornuis; wasmachine; keukenspul; meubilair; televisie; airco; kinder- fietsen. Zaterdag- en zondagmorgen: Sparrenweg 7.

SLAAP-, EET- en zitkamer; bureau; boekenkasten; z.g.a.n. Oldsmobile '83, 15.000 km. Snipweg 6. Tel.: 79776.

FINAL SALE: double bed NA*f*.200,-; various kitchen items. Tel.: 77771.

T.E.A.B. ANTIEK: klein buffet, Thonet (bentwood) porchset, medaillon-, café- & Biedermeier stoelen vanaf *f*.25,-, mahonie kapstok- spiegel, wastafel, lampen enz. Koper: poffertjes- pan, koekepan, fruitschaal, gietertje, weegschaal enz. Nieuwe witte WC-pot; blauw ontbijt- servies; vazen, pockets; planten. Ficusweg 17, Julianadorp (verdiepings- huizen).

1 CROSSBIKE. TEL.: 73162.

BUICK SKYLARK 1982, full equipped, 44.000 km, *f*.9.500,-; Bonaireaanse vissersboot (zeilboot) met 8 PK bbm, *f*.8.500,-. Tel.: 74144 (kantooruren)/86333.

PEKINEESJES. TEL.: 54582. Piskechistraat 15 (Marie Pampoen).

VW KEVER 1982, goed onderhouden, electronic ignition, febr. gekeurd, *f*.3.400,-. Tel.: 74528 na 13.00 uur.

LADA 2105, bj. '83, z.g.st. Tel.: 675674 na 19.00 uur.

NIEUWE BOOT, gemaakt van Fiberglas, 14 voet, kan gebruikt worden voor watersport of om te vissen. Kaya Pita 57. Tel.: 672562.

WEGENS VERTREK: Ford Corcel '81, *f*.2.500,—. Tel.: 672430.

2 AIRCO'S, 14.000 BTU en 12.000 BTU voor *f*.600,—, z.g.s. Matakoweg 14, tel.: 77452 (zijweg Mon Reposweg).

TOYOTA CRESSIDA stationwagon, eind '83, goed onderhouden, *f*.12.000,—. Tel.: 74865.

IBM TYPEMACHINE; pingpong- tafel (verrijdbaar); haardroger; gourmetset; Tupperware; spellen; Lego. Kaya Naiguata 14 (Matancia). Tel.: 78669.

STEREOMEUBEL Technics *f*.2.000,—; Boss centrifuge 220 volt *f*.100,—; Nova miniwash (2 kg) 220 volt *f*.200,—; damesfiets *f*.250,—; tekentafel + stoel *f*.575,—; opbergkasten (5 stuks) à *f*75,—; Bauknecht wasmachine 220 volt *f*.600,—; speelgoedkist (zwenkwielen) *f*.75,—; 3-deurs hang/legkast *f*.250,—; zw./w. draagbare video *f*.500,—; draaibank *f*.500,—; Eumig filmcamera 8mm + projektor + projektiescherm *f*.500,—; kinderschommelstoel *f*.15,—; grote gordijnen (4 stuks) à *f*.25,—; gitaar *f*.100,—; boekenkastje (wit) *f*.50,—. Te bevr. tel.: 616656.

HONDA PRELUDE (zilvergrijs met oranje sport- strepen), standard, full equipped, bouwjaar 1981, prijs *f*.6.000,—, tel.: 74904.

WEGENS OVERCOMPLEET: Collection Sport Car, Triumph Spitfire 1978, motor overhaald, nieuwe banden, nieuwe lak. Prijs cash *f*.6.500,—.
Daihatsu station car, all risk verzekerd, in goede staat met overhaald motor. Prijs *f*.4.000,—. Tel. na 17.00 uur: 73840; kantooruren: 613698.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

EEN ONGEMEUBILEERD woonhuis te Souax 429B: 3 slaapkamers, zit- eetkamer, keuken, voor- en achterporch, washok en garage, geasfalteerd erf, huurprijs NA*f*.500,- p.mnd., één jaar vooruit betaling. Inlichtingen tel.: 87628 na 14.00 p.m.

WEEKEND- HUIS, direct aan de St. Jorisbaai, met eigen steiger, ideaal voor surfers. Tel.: 75589.

GEM. WONING, in goede buurt. Tel.: 623678/672004.

GEMEUBILEERD TUINHUISJE (éénpersoons, incl. electra, gas, water en service). Inl. tel.: 78772/623798.

HOOGGELEGEN VOLLEDIG gemeubileerd tuinhuisje met zitkamer, eetkamer en keuken gescheiden met bar, 2 slaapkamers, badkamer. Inl. Druifweg 36 (Dominguito).

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

VOOR DE periode 1 augustus/1 december 1986 een kleine ongemeubileerde of gedeeltelijk gemeubileerde woning of appartement. Aanbiedingen: Margrietlaan 21. Tel.: 73125.

MARINE OFFICIER zoekt 3-4 sl.k. woning te Julianadorp voor periode tot medio '88. Huurprijs max. NA*f*.900,—. Tel.: 87963 (na 17.00 uur).

DIVERSEN CURACAO

DRINGEND: WIL de dame, die o.a. mijn Brother naaimachine heeft gekocht, s.v.p. even aankomen. Ik heb u 't verkeerde spoelhuisje meegegeven. Nu hebben we beiden niets aan onze naaimachines. Mw. Majoor, Kaminda Lora 15. Tel.: 76995.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

AQUARIA 10.30 GALLON; racefiets. Tel.: 47192.

COMPLETE INBOEDEL o.a. bankstel; gasfornuis met oven; bedden; lampen en div. Savaneta 233G.

YAMAHA XT-500, bj. 1986, pr. A*f*.4.500,-; Jos van Beek, MSK Savaneta B8.

NISSAN SUNNY, automatic, 1984, met sunroof, radio- cassette + booster, equalizer, *f*.9.500,-. Ook geschikt voor invaliden. Tel.: 34346.

GEHELE INBOEDEL: woonkamerset; bedden; tienerset; electrische apparaten; wandmeubel; porchset etc. Daihatsu LGX 1984, full equipped, autom., 19.000 km; Daihatsu LD 1984, standard. Tel.: 25740. Quasstraat 7 (t.o. Milo's Building Material).

WEGENS VERTREK: meubels en huish. artikelen. Tel.: 34232, Hooiberg 8C.

STEREO- INSTALLATIE: Sony draaitafel; Kenwood versterker; Technics tuner; Bose 901 speakers + platen- meubel, in uitstekende staat. Tel.: 32960.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

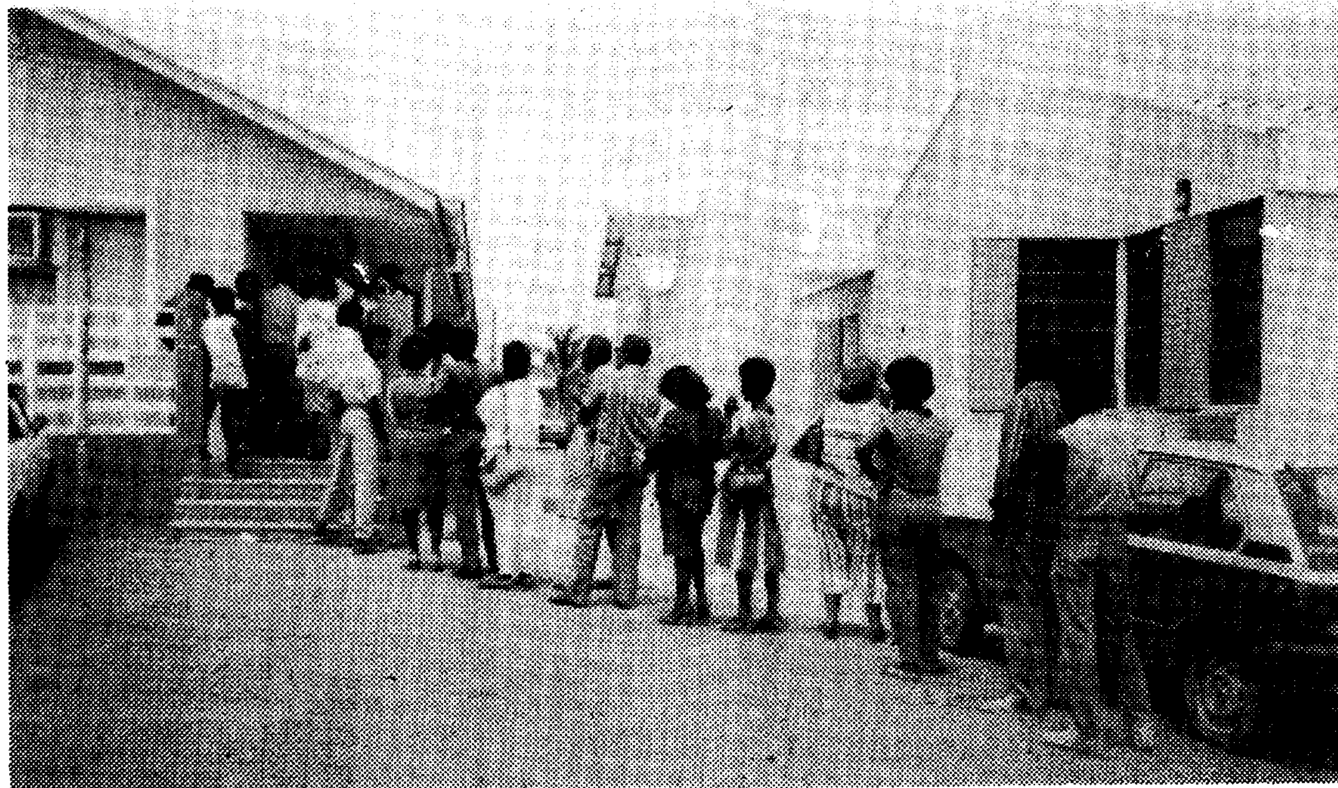
3 SLAAPKAMER- WONING, gelegen te San Nicolas, gemeubileerd met heel moderne keuken. Inf. 23108 of 31044.

Guatemala:

Bevolkingspolitiek spoedig in parlement

GUATEMALASTAD — De regering van president Vinicio Cerezo Arevalo van Guatemala heeft een bevolkingspolitiek uitgestippeld welke gebaseerd is op het zelfbeschikkingsrecht van het gezin en op het respect voor de waardigheid van de persoon en eveneens op de culturele waarden van het Guatemalaanse volk. Zo onthulde minister van Onderwijs Eduardo Meyyer Maldonado. De regering heeft er in een recente extra zitting van het kabinet zijn fiat aan gegeven. Begin juli komt de zaak in het parlement. Meyyer Maldonado is rector geweest van de San Carlos universiteit, welke in het verleden onder het militaire bewind een der bolwerken was van het politieke verzet tegen de militaire macht. Volgens de bewindsman wordt met het nieuwe bevolkingsbeleid afgerekend met de criteria welke de buitenlandse organisaties voor geboorteregeling proberen op te leggen. Die kunnen misschien goed zijn voor andere landen maar niet voor Guatemala, zo meent de minister.

BRUSSEL — De Belgische ex-premier Paul vanden Boeynants gaat in beroep tegen de uitspraak van de correctionele rechtbank in Brussel, die hem veroordeelde tot een voorwaardelijke celstraf van 3 jaar en een boete van ruim 34.000 Ned. gulden. Hij werd schuldig bevonden aan belasting- ontduiking, valsheid in geschrifte en vervalsing van balansen.



WILLEMSTAD— Setel NV gaat van start met de bouw van loketten, waar abonnees hun rekeningen kunnen betalen. De topdagen dat er betaald wordt zijn de laatste drie dagen voor de vervaldatum . Op het Setel-terrein staan de mensen dan rijen- dik. Om de abonnees meer tegemoet te komen, worden elders in St Maria loketten gebouwd, waar de klanten sneller geholpen kunnen worden. Bovendien wordt er ook een overdekt gedeelte gebouwd, ter bescherming van regen of zon. De lange rij op het Setel-terrein zoals te zien op de foto hoort dan binnenkort tot het verleden.

Managua sluit La Prensa en waarschuwt oppositie

Nicaragua in gelijk gesteld door het Internationaal Gerechtshof

DEN HAAG — Nicaragua heeft de zaak tegen de Verenigde Staten bij het Internationaal gerechtshof gewonnen. Een grote meerderheid der rechters kwam tot een veroordeling van het Amerikaanse optreden ten opzichte van Nicaragua. Een dag om niet meer te vergeten, zo noemde minister Miguel d'Escoto deze uitspraak. De enige oppositiekrant van Nicaragua, La Prensa, kan dit voor de Sandinisten zo vreugdevolle bericht niet melden omdat de krant voor onbepaalde tijd een verschijningsverbod is opgelegd. De oppositie in zijn algemeenheid is trouwens de wacht aangezegd door de Sandinistische president Daniel Ortega. Het anti- Sandinistische verzet heeft verder plannen een regering in ballingschap te vormen.

Het Internationale gerechtshof in Den Haag deed vandaag uitspraak in de zaak welke Managua jaren geleden begon tegen de VS wegens het ondermijnen van de Nicaraguaanse havens door de CIA. In een voorlopige uitspraak was dit mijnenlegen al veroordeeld, vandaag deed het Internationale hof de veroordeling nog eens dunnetjes over. Met een grote meerderheid stelden de rechters vast dat het mijnen leggen en het financieel en materieel steunen door de VS van de contra's in strijd is met het internationale recht. Om deze reden en op grond van het uit 1956 stammende bilaterale verdrag tussen beide landen zijn de VS verplicht de geleden schade te vergoeden. Over de hoogte daarvan moeten de beide landen aan tafel gaan zitten. Mochten zij er niet uitkomen dan zal het Internationale hof de omvang ervan bepalen. Managua had om 370 miljoen dollar gevraagd. Bij de uitspraak waren de VS niet aanwezig. Eerder hebben de VS laten weten dat men niet langer meer automatisch de uitspraken van het Internationale hof aanvaardt en nog eerder had Washington al meegedeeld dat het Internationale hof ten opzichte van Midden Amerika geen jurisdictie heeft. Minister D'Escoto die voor deze uitspraak speciaal naar Nederland was overgekomen was in zijn nopjes met het vonnis.

In Nicaragua lijken de ontwikkelingen in een stroomversnelling te zijn geraakt nadat het Amerikaanse huis van afgevaardigden president Ronald Reagan zijn zin heeft gegeven zodat deze honderd miljoen dollar militaire en humanitaire steun kan gaan verlenen aan de contra's. De leiding der contra's maakte gisteren bekend dat men van plan is een regering in ballingschap te vormen welke bestaat uit vertegenwoordigers van zestien organisaties zoals zeven politieke partijen, drie vakbonden, het bedrijfsleven en indiaanse groeperingen. Men dacht dat men op deze manier de politieke strijd tegen het Sandinisme doeltreffender kan aanpakken, zo zei Alfonso Robelo, een der leiders van de gezamenlijke oppositiebeweging UNO.

Zonder opgave van redenen is aan de directie van het onafhankelijke dagblad La Prensa dat in Managua verschijnt te verstaan gegeven van overheidszijde dat het dagblad voorlopig niet meer mag verschijnen. Zo zei directeur Carlos Hollman. Dit werd meegedeeld in een telegram van de Media- afdeling van het ministerie van Binnenlandse zaken. Hollman zei dat dit kennelijk de eerste reactie van de Sandinistische regering is op de goedkeuring door het congres in Washington van de steun aan de contra's.

De Nicaraguaanse oppositie is de wacht aangezegd bij monde van president Ortega. Men zal zich precies aan de wet moeten houden, liet hij weten. In een radio- rede zei Ortega dat hij niet zal toestaan dat «vijanden van het vaderland ongestraft agenten blijven van de Amerikaanse regering». Ortega waarschuwde verder dat de Amerikaanse militaire adviseurs in Midden Amerika wel eens de dood zouden kunnen vinden. Maar hij ontkende wel dat hij nu een repressief beleid zou gaan voeren. Dit weerhield hem er niet van «de zeer kleine minderheid» te waarschuwen «die nu het besluit van het Amerikaanse congres begroet en toejuicht». Die moet «zeer voorzichtig zijn». Het is verder noodzakelijk de sedert 1982 van kracht zijnde noodtoestand «strikt en streng» toe te passen. Volgens Ortega kan Midden Amerika een tweede Vietnam worden, waar de Amerikaanse militaire adviseurs hetzelfde risico lopen als de contra's.

Productiebeperking blijft hangijzer

OPEC vergadering kan leiden tot compromis

BRIONI — De ministers van Olie van de dertien landen van de OPEC hebben gisteren drie uur vergaderd over de netelige kwestie van de productie- beperking zonder dat dat resultaat heeft opgeleverd. Toch wordt uit de vriendelijke en ontspannen sfeer tijdens de conferentie door waarnemers afgeleid dat de kansen op een compromis aanwezig zijn.

Zoals bekend valt de OPEC in twee groepen uiteen, Algerije, Iran en Libië vinden dat de productie van het oliekartel drastisch omlaag moet om de prijs weer snel op zijn oude niveau van 28 dollar per vat te laten komen. De rest van de OPEC-landen is onder leiding van Saudi-Arabië van mening dat een minder snelle prijs- stijging aanvaard moet worden als daarmee het marktaandeel van de OPEC vergroot kan worden.

Wat vooral aanleiding geeft tot speculaties over een mogelijk compromis tussen de twee kampen zijn de optimistische uitspraken van de Saudische minister van Olie, Ahmed Zaki Jamani. Hij heeft journalisten laten weten dat hij spoedig een overeenkomst verwacht. Dit optimisme wordt zeker niet ondersteund door de uitspraken van de olieminister van Iran. Hij zei dat zijn land nog steeds wil dat de prijs van de olie zo snel als mogelijk weer op het niveau van 28 dollar per vat terugkeert.

Afspraken over productieplafonds zijn in de eerste plaats afhankelijk van de schattingen omtrent de ontwikkeling van de vraag naar olie in de rest van dit jaar. Volgens het secretariaat van de OPEC heeft de wereld in het komende kwartaal 17,8 miljoen vaten OPEC-olie per dag nodig. Iraanse oliefunctionarissen gaan uit van 16,6 miljoen vaten per dag. Volgens deskundigen is er toch ruimte voor een compromis. Iran, Algerije en Libië moeten zo langzamerhand inzien dat hun eis, een productie- plafond van veertien tot 14,5 miljoen vaten per dag, voor de rest van de OPEC-landen volstrekt onaanvaardbaar is. Aan de andere kant zijn, aldus de deskundigen, de andere landen ervan doordrongen dat hun beleid gericht op herovering van het marktaandeel alleen de Westerse landen in de kaart speelt. Daarom zou de meerderheid van de OPEC-leden te vinden moeten zijn voor een productie- vermindering van twee miljoen vaten, van de huidige 19 miljoen naar omstreeks zeventien miljoen vaten. Wat er van dergelijke speculaties klopt zal spoedig blijken, aangezien de ministers vanavond hun vergadering willen beëindigen.

Gambinoleider vanuit eigen kring omgebracht

NEW YORK — De moordaanslag op Amerikaanse mafia-leider Paul Castellano in december 1985 is uitgedacht en opgedragen door John Gotti en Angelo Ruggiero. Zij waren bang dat hun vleugel in de «Gambino-familie» terrein aan het verliezen was. Zo verklaarde FBI- agent William C. Noon. Gotti zou Castellano als leider van deze misdaad-familie zijn opgevolgd. De Gambino-familie is de machtigste groep op het gebied van de georganiseerde misdaad in de Verenigde Staten. Castellano werd in het centrum van Manhattan, voor een restaurant, op straat doodgeschoten. FBI- agent Noon baseerde zich bij zijn getuigenis op wat hij omschreef als «betrouwbare bronnen». Hij werd gehoord in verband met de aanhouding van Ruggiero, één van de zestien veronderstelde leden van de Gambino-familie tegen wie onlangs aanklachten zijn ingediend wegens afpersing en oplichting. Het verhoor werd gehouden om gedaan te krijgen dat Ruggiero naar de gevangenis gstuurd kan worden zonder kans op vrijlating op borgtocht. Op het ogenblik bevindt hij zich op vrije voeten omdat hij een borgtocht heeft betaald van één miljoen dollar in verband met een drugszaak welke dateert van 1983. Volgens de gegevens van één van de «bronnen» van de FBI- agent was Ruggiero bang voor Castellano. Deze had eens gedreigd diegene van zijn «familie» levend te begraven die betrokken mocht zijn bij de handel in verdovende middelen. Volgens de autoriteiten waren Ruggiero en zijn overleden broer Salvatore inderdaad betrokken bij de handel in heroine.

Nicaraguaanse partij:

Systematische campagne tegen campesinos-aanhang

MANAGUA — De Sociaal-christelijke partij (PSC) van Nicaragua, welke beschouwd wordt als de belangrijkste oppositiepartij binnen Nicaragua heeft geklaagd over een «constante en systematische terreur- campagne van de kant van het leger en de para- militaire Sandinisten. Deze campagne richt zich vooral tegen de militante campesinos in het noorden van het land. Daarbij zijn al vijf doden gevallen en zijn er achttien campesinos gevangen genomen. Partij- voorzitter Erick Ramirez deelde op een persconferentie mee dat deze acties kennelijk bedoeld zijn om een einde te maken aan de PSC in het noorden van Nicaragua. Dit omdat de partij een duidelijke en democratische boodschap heeft van strijd voor de vrijheden van alle Nicaraguanen. Volgens Ramirez zijn militante leden opgepakt in de voorbije weken nadat de contra- revolutionairen een electriciteitsmast hadden opgeblazen in San Isidro in de provincie Matagalpa. Het is gewoon een systematische actie, aldus Ramirez omdat de partij zoveel aanhang heeft onder de campesinos. De PSC houdt een lijst bij van Sandinistische soldaten en paramilitairen die terreur zaaien in het betrokken gebied.

FOR SALE
LUXURIOUS RESIDENCE

Prime Residential area. Corner lot at Gaitoweg, 1370 m2 property land. Under roof 330 m2, consisting of:

Entrance hall with guest toilet. Living 70 m2 with adjacent, covered terrace of 70 m2 and open patio, 4 bedrooms with built in closets, 2 lux bathrooms. All windows of dormitory wing fenced with steel bars. Central airconditioning for Dorm. wing, Kitchen US Custom made Laundry room & Storage room, Guest Bedroom with bath etc. (can be used for sleeping in maid). Beautiful garden with 2 deep wells.

Price ƒ.300.000,- No financing.

For information: Teleph. 75719 after 18.00 hours. Visit only on appointment.

FACULTEIT DER SOCIALE- EN ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN
COLLOQUIUM DOCTUM

Hierbij wordt bekendgemaakt, dat personen, die de leeftijd van **23 jaar** hebben bereikt en die niet voldoen aan de toelatingseisen voor de **studierichtingen bedrijfskunde en bestuurskunde**, op grond van een vanwege de faculteitsraad in te stellen onderzoek naar hun algemene ontwikkeling en geschiktheid voor het volgen van onderwijs in genoemde afdeling kunnen worden toegelaten tot deze studies.

Uiterlijk 30 juni 1986 dient een verzoekschrift daartoe te worden gericht aan de Administratie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen te Curaçao of Aruba, onder overlegging van reeds behaalde getuigschriften c.q. diploma's. Formulieren voor verzoekschrift en de toelatingsregeling voor bedrijfskunde c.q. bestuurskunde zijn verkrijgbaar bij de Universiteitsadministratie.

Het **colloquium doctum** wordt op **14 en 15 augustus 1986 schriftelijk** afgenomen op Curaçao.

Indien daartoe aanleiding bestaat zal een nader mondeling onderzoek worden ingesteld.

Het schriftelijk onderzoek zal betrekking hebben op de algemene ontwikkeling, Engels en een andere moderne taal, naar keuze uit Spaans, Frans en Duits. Voorts op kennis van boekhouden, bedrijfsrekenen en wiskunde.

Het onderzoek is op H.A.V.O.-niveau.

R.E. Silberie, M.A.
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen.

Universiteit van de Nederlandse Antillen / University of the Netherlands Antilles / Universidad de las Antillas Neerlandesas

---

FOR ONLY
$ 150 U.S. MONTHLY

Now, you can purchase a residential lot in one the most exclusive areas in the United States and pay monthly in U.S. dollars or florines. We are located in the fastest growing area in the state of Florida, where your investment is guaranteed. Completely developed with four golf courses, inland chanels, beach, golf and tennis clubs, Yatch Club, Private Air Port, Schools, Banks, etc. There are more than 500 homes already built.

Don't miss this opportunity to make the best investment of the moment.

Monthly payments from U.S. $ 150.00 or its equivalent in florines.

KENESI INVESTMENT Co. INC.
6787 Brookline Dr.
Country Club of Miami
Hialeah, Miami
FLORIDA. 33015. U.S.A.

NAME ____________
ADDRESS ____________
____________ PHONE NUMBER ____________
COUNTRY ____________

VERJARING

De aandacht van belanghebbende(n) wordt erop gevestigd dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten etc., verricht gedurende 1985 en de eerste maanden van 1986, voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1985,

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A moeten zijn ingediend.

Vorderingen na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard.

De Direkteur van het Departement van Financiën
mr. F. Metry.

Eilandgebied Curaçao

Inschrijving van kursisten voor het CURAÇAOS AVONDLYCEUM (opleiding HAVO-bovenbouw).

Gegadigden kunnen zich inschrijven vanaf 30 juni 1986 t/m 11 juli 1986 van 18.00 - 21.15 uur van maandag t/m vrijdag op het Peter Stuyvesantcollege.

Toelatingseisen:
- voor Havo 4 - 1: diploma mavo - 4
- voor Havo 4: rapport daghavo
- voor Havo 5: [illegible] cijferlijst daghavo

Bij de inschrijving o.a. overleggen:
- storting[illegible] C.A.L. [illegible] 30,—
- bewijs van inschrijving in het Bevolkingsregister
- één pasfoto

N.B.: Geen inschrijving op de eerste schooldag.

Het wnd. Hoofd van de Dienst Onderwijs
H.A. JOURDAIN.

BARATIO
TREMENDO BARATIO
RIBA TUR TIPO DI MUEBLES I KOS DI KUSHINA.
PATRAHA LUGA PA STOCK NOBO.
Preisnan hopi hopi barata.
PROBECHA AWO!
STOCK LIMITA!
Valido di 26 yuni te ku 15 yuli 1986.
Motlionesweg 25
Groot Kwartier
Antes Cotoco.
BARATIO

NU ETERNIET
COPESA
VAN SUPERIEURE KWALITEIT, voor slechts
f1.75 p/voet
aanbieding geldig tot 11 juli 1986

SANTA ROSA - SANTA MARIA - DOMINGUITO
KOOYMAN

SANTA ROSA Tel. 671264
SANTA MARIA Tel. 83322
DOMINGUITO Tel. 613433

Bij Kooyman bent U in goede handen

SEDUKAL I TELECURAÇAO
TA INVITA PUBLIKO DI KORSOU PA SINTONISA DI KUATER DI UN SERI DI 5 PROGRAMA TRATANDO E TOPIKO

PAPIAMENTU NA SKOL

DIA: DJAWEPS 27 DI YUNI
ORA: 8.30 P.M.
NA: TELECURAÇAO
TOPIKO: PAPIAMENTU NA SKOL, ESKUAL

Ingaande 1 juli 1986 is
CORMAR
Suco Loreweg, Kruithuis E, Tel. 674200
benoemd tot distributor voor de supermarkets en toko's van
PHILIPS LAMPEN EN BATTERIJEN.
PHILIPS

TERITORIO INSULAR DI KORSOU
SERVISIO DI LIMPIESA DI KORSOU
(SELIKOR)

Selikòr (Servisio di Limpiesa di Korsou) ta partisipá ku djárason, cu 29 di yuni 1986 ta un dia liber i Selikòr no ta duna servisio riba e dia ei. Na lugá di mester haña servisio riba djárason, Selikòr ta bai pasa kohe shushi, entre di djárason, djadumingu dia 29 di yuni i ta pidi atenshon di públiko pa siguiente barionan pa pone nan shushi afó djadumingu dia 29 di yuni.

DJADUMINGU DIA 29 DI YUNI 1986 DEN DIA:

Marchena - Kas Chikí - Siquito - Veeris - St. Helena - Santa Inecia - Welgelegen - Sera Domi - Charo - Mundo Nobo - Juan Domingu - Penstraat - Oranjestraat - Salinja - Coba - Dr. Maal-weg - Kintjan - Boca Samí - Jandoret (un parti) - Wishi - Enoch - Australie - Dein - Barabwijk - Rooimaweg.

DJADUMINGU DIA 29 DI YUNI 1986 ANOCHI (ENTRE 3.00 i 11.00 OR.)

Klein Rio Canario - Gr. Kwartier - Tera Sera - Wels - Mon Repos - Band - Bleichweg - Francia - Snipweg - Matancia - Nieuwweg - Zeelandia - Gr. Davelaar - Gaito - Bleekveld - Rio Canario - Emmastad - [illegible] - Mamaplof.

BANDA ABOU DEN DIA

Doktortuin - Souax - Asencion - Bon Barber - Barber - Patrick.

Dept. R.P.

Hefe di Selikòr
R.J. Francisco, a.i.

---

djasabrabu
BRABU

12.25
12.25
22.25
2.50
17.25
5.75

ADEMAS PORTANAN PA KA... PIPEWRENCH SPRINKL... I HOPI MA...

Nos ta aksepta bòn di FKP.

Prospero Bai...
Hardware + Building Supplies
SALINA / STA. MARIA / PARERA / OTRABANDA

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

AFSCHEIDSRECEPTIE
(voor jeugdig en) - a/b oorlogsbodem Van Nes.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Hondurees plan:

Vredesmacht voor democratisering van Nicaragua

TEGUCIGALPA — In Honduras is gepleit voor het oprichten van een vredesmacht welke ingezet moet worden in Nicaragua om gedaan te krijgen dat daar democratische hervormingen worden doorgevoerd. De voorzitter van het Hondurese parlement Carlos Montoya hield een pleidooi in deze richting. Van deze vredesmacht zouden naast Honduras ook deel uit kunnen maken Costa Rica, El Salvador en Guatemala, de drie andere Midden-amerikaanse landen die pro Amerika zijn. Montoya behoort tot de regeringsrpartij der Liberalen.

Verbetering nog niet in zicht

Statia bezorgd over ton Toeristenbureau Caracas

KRALENDIJK — Alhoewel het BC bij de bestuursovername drastische maatregelen aankondigde daar dat nodig was voor het buitenlandse toeristenbeleid, blijkt dat zeker niet te zijn voor Venezuela, waar het BC een eigen officiele vertegenwoordiger heeft in de persoon van Fabian de Caso. Deze vertegenwoordiger is indertijd aangetrokken door het BC dat toen nog gevormd werd door de huidige oppositiepartij UPB.

In de begroting voor het jaar 1987 merkte Papa Statia op, dat er voor de vertegenwoordiging in Caracas een bedrag was uitgetrokken van honderdduizend gulden, hetgeen Satia gezien de huidige koers van de bolivar en de weinige interesse die er in Venezuela bestaat voor reisjes naar Bonaire, kennelijk een beetje teveel van het goede vond. Statia ziet dan ook geen verandering in de nabije toekomst. De devaluatie van de bolivar en de uitreisverzwaring die de Venezolaanse regering heeft ingesteld, aldus Papa Statia laten de Venezolanen weinig financiele ruimte voor buitenlandse reisjes. Derhalve is het vreemd aldus de woordvoerder van de UPB, dat het BC toch een bedrag van 100.000 gulden voor representatie in Caracas op de begroting zet.

Overigens is Statia niet alleen bezorgd over de uitgaven die in Venezuela worden gedaan maar eveneens over de door gedeputeerde van Toerisme Jose Winklaar reeds aangekondigde expansiedrang voor het toerisme in zuid Europa.

Zwaargewonde bij ongeval bij WEB

KRALENDIJK — Door tot nog toe onbekende oorzaak kwam een werknemer van het Water- en Energiebedrijf (WEB) nv in aanraking met een hoogspanningsdraad. De voltage op deze draad bedroeg ruim 12.000 volt en de werknemer liep dan ook ernstige verwondingen op aan beide handen en de linkerarm. Zo ernstig bleek de toestand, dat de patiënt op doktersadvies overgebracht werd naar het St Elizabeth ziekenhuis op Curaçao voor verdere medische behandeling.

BEKENDMAKING

De Minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid maakt bekend dat met ingang van **24 juni 1986** het verboden is onderstaande goederen te verkopen of te koop aanbieden tegen een hogere groothandels- respektievelijk kleinhandelsprijs dan de achter genoemde goederen vermelde procentuele toeslag.

	hoogst toelaatbare groothandelsprijs	**hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs**
lokaal vervaardigde of geïmporteerde hand- en machine wasmiddelen, biologische wasmiddelen, afwasmiddelen, wasverzachters, desinfectant cleaners, allesreinigers, ruitenreinigers en bleekmiddelen.	de affabrieksprijs of inkoopprijs, met uitzondering van de invoerrechten en heffing, vermeerderd met * 15% *	de groothandelsprijs vermeerderd met * 25% *

Voor de toepassing van het bij deze beschikking bepaalde wordt verstaan onder:
a) verkopen : verkopen of te koop aanbieden;
b) af-fabrieksprijs : de prijs bij verkoop door de lokale fabrikant aan de groothandel op Bonaire en Curacao;
c) inkoopprijs : de betaalde of verschuldigde koopprijs, in het buitenland volgens faktuur, inklusief de normale vracht en assurantiekosten met uitzondering van de daarop verschuldigde invoerrechten en heffingen;
d) groothandelsprijs : de prijs bij verkoop aan de kleinhandel;
e) kleinhandelsprijs : de prijs bij verkoop aan de consument.

De Minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid.

UPB-raadslid Papa Statia:

Begroting lijkt controversieel

KRALENDIJK — Woensdagavond werd in aanwezigheid van gezaghebber mr George Soliana, gedeputeerde Crestian van Onderwijs, het Schoolbestuur en de ouders van 37 van de 81 geslaagde kandidaten het diploma uitgereikt. Een paspoort voor de toekomst aldus algemeen directeur Rolly Pourier die er vervolgens op attendeerde, dat het werk van leerkrachten en schooldirectie zeker niet eenvoudig is.

Pourier attendeerde erop, dat bij een examen nu eenmaal geslaagde en gezakte kandidaten zijn. De SGB was het afgelopen jaar vaak in de negatieve publiciteit aldus de algemeen directeur, maar toch is het blik steeds op een positieve toekomst gericht geweest. Het resultaat is geweest dat een groot gedeelte van de leerlingen is geslaagd terwijl er bovendien gestart kon worden met de opleiding voor HAVO 4. Tachtig procent van deze leerlingen gaat komend jaar naar Havo 5 aldus Rolly Pourier en dat is in vergelijking met de resultaten op de andere eilanden, waar slechts 50 tot 55% is overgegaan, een zeer goed resultaat. Dat toch ondank 's werelds loon is, aldus Pourier zal zeker voor de docenten van de SGB gelden.

Zich richtend tot de leerlingen attendeerde Pourier op de noodzaak van een motivatie die door de docenten steeds was voorgehouden. Ook zij kunnen net als de leerlingen trots zijn op het resultaat. Hoewel het verkrijgen van een betrekking wat meevallen, aldus Pourier betekent dat niet dat de leerling nu pessimistisch gestemd dient te zijn. In economisch slechte tijden is er altijd wel een plaatsje te vinden voor mensen die hun werk kennen. Alleen het bezit van een diploma wil niet zeggen dat men op de lauweren kan gaan rusten. Nu zal getoond moeten worden of men karakter heeft en in staat is te tonen wat men kan.

Tenslotte attendeerde de algemeen directeur van de SGB erop, dat ook de ouders een van de pilaren zijn waarop de resultaten van de kinderen rusten. De jeugd dient begeleid te worden, aldus Pourier. Nu meer dan ooit het kind er zijn vele oorzaken die het kind van zijn studie trekken: tv, video en de diverse feesten. Uiteraard bedankt de algemeen directeur in zijn toespraak behalve de geslaagden ook al degenen die bijgedragen hebben tot het behaalde resultaat.

Receptie tgv installatie van decompressietank

KRALENDIJK — Zaterdag van vijf tot zeven uur zal in de koraal van het St Fransiscusziekenhuis een receptie worden gehouden ter gelegenheid van de installatie van de decompressietank en de uit Duitsland afkomstige compressor. Een drietal Nederlandse marinemensen heeft de afgelopen veertien dagen de laatste hand gelegd aan het project dat door de huisarts Dick van der Vaart twee jaar geleden werd geëntameerd. Medewerking van het BC, de Koninklijke Marine, de ALM en een financiele injectie van de Bonhata en het Bonaireaanse bedrijfsleven hebben meegeholpen het voor Bonaire belangrijke project te realiseren.

BONAIREAANS COMMENTAAR

Negatief

EVENALS DE ONLANGS afgetreden voorzitter van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) Evert Piar heeft nu ook de algemeen directeur Rolly Pourier een kritische kanttekening gemaakt bij de verschillende publicaties over de SGB. Beide vrienden echter dansen om de hete brei door gemakshalve de gehele lokale pers maar een denkbeeldige draai om de oren te geven; daar bereikt men dan tenslotte mee, dat iedereen en niemand beschuldigd wordt. Toch weten beide vertegenwoordigers van de SGB precies wie zij bedoelen. Het zou van ruggegraat getuigen dan ook man en paard te noemen zoals in bepaalde publicaties ook inderdaad gebeurde bij de lang niet altijd malse kritiek op de SGB.

Om niet aan hetzelfde euvel te lijden als beide heren is het juist om te releveren dat de heren Piar en Pourier de voorzitter van de vakbond Simabo bedoelen, die in een ochtend- en middagblad ruimschoots de gelegenheid kreeg een groot aantal rechtstreekse aanvallen — terecht of ten onrechte — in de richting van de leiding en sommige docenten van de school te lanceren.

Opvallend evenwel in de toespraak van SGB directeur Pourier is de opmerking dat ook de docenten van de SGB getroffen worden door de ondank die 's werelds loon is. Ondank van wie? Van ouders, leerlingen of van de voorzitter van de leerkrachten- vakbond Simabo?

Het lijkt dan echter op zijn minst vreemd, dat enkele maanden geleden tijdens een referendum de vakbond Simabo door het merendeel van de leerkrachten van de SGB is gekozen. Bedoelt Pourier dan te zeggen, dat leerkrachten met een redelijk aanvaardbare achtergrond voor een vakbond hebben gekozen die hen nu veroordeelt het werk aan de SGB niet voldoende te hebben uitgevoerd? Of acht de SGB een afwijzing van 53 procent van de MAVO- leerlingen tot de negatieve externe factoren die overigens een zekere tevredenheid bij de leiding en de docenten niet in de weg staat...-

Algemeen SGB- directeur Rolly Pourier:

School doelwit negatieve publiciteit

KRALENDIJK — Tijdens de behandeling van de begroting voor het jaar 1987 toonde het fractielid van de UPB Papa Statia zich uiterst bezorgd over het beleid dat het BC voor ogen had. Behalve dit beleid echter merkte de nestor in de Bonaireaanse politiek ook op, dat waar het BC enerzijds rigoreuze besnoeingen voorstelde, anderzijds met geld gesmeten kan worden door de aanschaf van dure auto's. Ook fractievoorzitter Rudy Ellis van de UPB, die het in de vergadering nogal eens aan de stok had met gedeputeerde Franklin Crestian, liet zich in ongeveer dezelfde termen uit als zijn fractiegenoot.

Papa Statia attendeerde erop tijdens de besprekingen in de eerste ronde, dat het beleid ten aanzien van de gezondheidszorg door het BC nogal fors is ingegrepen. Dat geldt niet alleen voor de dokters- en hospitaalkosten, maar vooral de ouden van dagen in het Cas di Sosiego hebben aan den lijve moeten ondervinden dat het BC het snoeimes in de subsidies vaardig hanteerde. In het Tehuis voor Ouden van Dagen bestaat de mogelijkheid om 96 personen op te nemen.

Dan werkt het Tehuis op maximum capaciteit; enige tijd geleden heeft het BC echter al laten weten, dat het aantal ouden van dagen dat ter verzorging is opgenomen teruggebracht diende te worden. Dat is inmiddels gebeurd en momenteel verblijven 54 ouden van dagen in het Tehuis, hetgeen volgens Statia zeker terugslag heeft op het sociale leven van de gehele gemeenschap. Een groot gedeelte van de gasten dat nu in het Tehuis voor Ouden van Dagen blijft behoort tot demente bejaarden hetgeen betekent, dat er van de zijde van het personeel veel zorg besteed moet worden aan de verzorging van de oudjes. Het hoeft volgens Papa Statia in zijn opmerkingen in de eilandsraad geen betoog, dat juist de ouden van dagen erg moeten lijden onder de maatregelen die het BC heeft genomen; vooral ten aanzien van het aanname beleid.

Aan de andere kant heeft raadslid Statia in de begroting voor 1987 echter geconstateerd, dat het BC plannen heeft voor de aanschaf van een auto van rond zevenentwintig duizend gulden. Statia ziet echter niet in, welk nut gediend wordt met een vierwielaandrijving jeep.

Tenslotte merkte Papa Statia op, dat de overheid erg lyrisch kan doen over het zogenaamde rapport Berenschot, maar volgens het UPB- raadslid zijn de gedachten waarmee het BC speelt in de begroting van 1987 ver verwijderd van hetgeen in het rapport is neergeschreven.

Van totaal 65 geslaagd, bij MAVO 47%

SGB: niet ontevreden met examen-resultaten

KRALENDIJK — De diploma uitreiking woendagavond was slechts een onderdeel van alle diploma's die dit schooljaar op de Scholengemeenschap Bonaire zijn behaald. Over het gehele schooljaar moesten 128 kandidaten zich aan een of ander examen onderwerpen. Drie trokken zich terug en het totaal aantal geslaagden was 81 leerlingen die een diploma of een getuigschrift in ontvangst mochten nemen. Een totaal van 65% van de kandidaten.

In grote lijnen zijn er op de SGB vier afdelingen te onderscheiden en ondanks het feit dat het schooljaar door vele externe factoren negatief is beinvloed blijkt algemeen directeur Rolly Pourier toch niet ontevreden te zijn met de behaalde resultaten van de Mavo waar 20 kandidaten (47%) slaagden. Voor de ETAO waren dat 15 jongelui (88%), voor de LTO (Lager Technisch Onderwijs) 40 leerlingen (71%) terwijl dat tenslotte voor de LHO (Lager Huishoud Onderwijs) 6 leerlingen (67%) betekende.

Aan de HAVO afdeling waren geen geslaagden aangezien de HAVO tot en met dit schooljaar vier klassen telde. De overgang van klas vier naar vijf noemde Pourier een uitstekend resultaat aangezien 80% van de leerlingen werd bevorderd in tegenstelling tot de resultaten van de andere eilanden waar volgens Pourier het resultaat nogal magertjes was met 50 tot 55 procent.

San Jose: Contadora ontwerp zonder controle mechanisme zinloos

SAN JOSE — Een ondertekend Contadora- verdrag, maar zonder verificatie- en controlemechanismen op het gebied van de bewapening, is hetzelfde als het met dode letters tekenen van een overeenkomst. Zo meent de Costaricaanse minister van Buitenlandse zaken Rodrigo Madrigal Nieto. Op het Sandinistische idee het ontwerp vredesverdrag te tekenen als de Verenigde Staten hun hulp aan de contra's staken merkte minister Madrigal Nieto op dat «tekenen om te tekenen» geen zin heeft. Zinloos is ook het buiten het verdrag houden van omschrijvingen met betrekking tot de militaire aspecten en de controle op de nakoming daarvan. Het Contadora-verdrag moet één geheel zijn van wat de pacterende landen beloven en van de mechanismen om het verdrag effectief te maken. Nicaragua heeft namelijk niet gezegd dat zijn handtekening betekent dat men ook dit deel van de afspraken aanvaardt, aldus de Costaricaanse bewindsman.

Hinderpaal op weg naar vrede via overleg

Contadora veroordeelt VS hulp aan contra's

NEW YORK — De ministers van Buitenlandse zaken van de vier Contadora- landen hebben hun veroordeling uitgesproken over de beslissing van de Amerikaanse regering om de hulp aan de anti- Sandinistische guerrilla, inclusief militaire hulp, te verhogen. Dit wordt een hinderpaal voor het vredesoverleg genoemd.

Wij hebben ons steeds gekant tegen het idee dat men zich tot de wapens wendt om de vrede te bereiken, aldus minister Augusto Ramirez Ocampo van Colombia, mede namens zijn collega's van Mexico, Panama en Venezuela. Zij gaven een persconferentie in New York na een langdurig onderhoud met de secretaris generaal van de Verenigde Naties Javier Perez de Cuellar. Deze gaf de verzekering dat hij volledig achter het streven van de Contadora- groep staat waar deze zich inzet voor de vrede in Midden Amerika. De internationale gemeenschap, zo had Perez de Cuellar gezegd blijft zijn steun verlenen aan de Contadoragroep en wenst dat deze zijn werkzaamheden voortzet.

Minister Simon A. Consalvi van Venezuela lichtte toe dat men tijdens zijn laatste bijeenkomst had herhaald dat het voor het bereiken van vrede in de bedreigde Middenamerikaanse regio en voor het succes van het overleg in deze regio tot een der fundamentele voorwaarden behoort dat er geen steun wordt verleend aan ongeregelde troepen welke in dit gebied actief zijn. Volgens hem is een besluit dit wel te doen niet gunstig voor het vredesoverleg. Minister Bernardo Sepulveda Amor van Mexico voegde er nog aan toe dat het essentieel voor de geest is, van waaruit de Contadoragroep werkzaam is, dat men uitgaat van het principe van non- interventie in de interne zaken van andere staten. De Latijnsamerikaanse landen geloven krachtig in dit principe en meent dat dit door alle partijen moet worden gerespecteerd, zei de Mexicaanse bewindsman.

Feest in Argentinië

BUENOS AIRES — Argentinie heeft alvast een voorproefje genomen op wat men zondag wil gaan vieren. Na het bekend worden van het bereiken van de finale van het wereldkampioenschap Voetbal in Mexico door het Argentijnse elftal onder aanvoering van Diego Maradona brak er in de Argentijnse hoofdstad een spontaan feest uit op straat. Overigens liep die viering in sommige gevallen wel wat uit de hand. Zo raakten er zes feestvierenden gewond en werden er 61 arrestaties verricht in verband met incidenten bij die viering.

Deze incidenten waren volgens de politie het gevolg van het feit dat sommige mensen sport en politiek niet zo goed uit elkaar konden houden en in hun aanvankelijke feestvreugde felle politieke discussies aangingen waarbij men van argumenten overschakelde op de al dan niet gewapende vuist.

De Heer is mijn Herder,
mij zal niets ontbreken.
Hij voert mij naar wateren der rust.
(ps. 23)

Vanuit Nederland hebben wij bericht ontvangen, dat

Zuster Augustinia Franken

op 26 juni naar een beter leven is overgegaan.

Zuster Augustinia, geboren in Aruba op 16 juni 1914, is bij de Zusters van Schijndel, Nederland, ingetreden op 4 augustus 1933.

Na haar terugkeer op Curaçao in 1938, heeft ze tot 1975 als onderwijzeres haar beste krachten gegeven aan duizenden kinderen in Groot Kwartier, Pietermaai, Montagne en Santa Rosa.

Jong en oud zullen haar nog kennen van de type-lessen die ze tot 1982 gegeven heeft en waarbij ze veel sukses oogstte.

Op 22 april 1982 vertrok Zuster Augustinia naar Nederland. Drie jaar mocht zij genieten van een heerlijk verblijf aldaar.
Gesterkt door het Sakrament van de zieken is zij van ons heengegaan.
Dat zij voor eeuwig mag leven bij de Heer!

Dankbaar willen wij Zuster Augustinia gedenken in een Eucharistieviering waarbij wij al haar vrienden willen uitnodigen in de kerk van Santa Rosa op 30 juni a.s. om 18.30 uur.

Zusters van Schijndel.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK 10.15 A.M.

BritishP.	1,5255	JanYen.	6,042
GermanM.	45,08	CanD.	71,88
Gold	345,50	Silver	5,03

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Baxter Labs.	19 1/8		Hutton	32 3/4	- 1/2
Borg.Warn.	32 1/2	+ 1 1/4	IBM	146 5/8	- 7/8
Burroughs	60 7/8	- 5/8	ITT	52 3/8	+ 3 1/8
Campbell Rl.	14 7/8	- 1/2	Lone St.Ind.	31 5/8	- 3/4
Chrysler	36 7/8	+ 1	McDonalds	70 7/8	
CocaCola	122	+ 2	NCR	51 3/4	- 1
Contr.Data	23 1/8	unch	Pepsico	34 1/4	- 1/2
Delta Airl.	41 3/4	- 7/8	Ramada Inns	9 1/8	+ 1/8
Diebold	39 3/8	+ 1/4	Safeway	51 5/8	+ 1/8
Digital Eq.	86 1/4	+ 5/8	Seagram	62 5/8	unch
Dupont	83 1/4	- 1 5/8	Teledyne	338	+ 1 1/4
East.Kodak	58 1/8	- 1/4	Texas Instr.	117 1/4	- 3 3/4
Firestone	25	+ 1	Textron	57 1/4	- 1/2
Gen.El.	81 1/8	- 5/8	Union Pac.	56 1/2	+ 1/2
Genl.Dyn.	75	- 3/4	Unocal.	19 7/8	- 1/8
Genl.Motors	77 1/4	- 5/8	Varian Ass.	24 5/8	- 1/2
Hewlett P.	42	- 1/4	Warner Lamb.	61 1/4	+ 1 3/8
Hilt.Hotels	71 1/4	- 1/2	Williams Cos	23 1/8	unch

DOW JONES
Industrials 1880,20 unch
Transportation 776,13 - 6,00

AMERICAN STOCK EXCHANGE
Computer & Technology 115,17 - 0,84
Precious Metals 59,64 - 0,91
REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT JUNE 26, 1986.
Choppy trading characterized today's market action with several changes in direction. The Dow Jones Industrial average closed at 1880,20 Down 4.85 points. Advancing issues were about even with declining issues. Volume was approximately 134 million shares. The Transportation average moved down 6.00 points as airline stocks came under selling pressure. The Dow Jones Utilities average posted another large gain in large part due to the natural gas components. Panhandle Eastern alone was up 3 1/8. Some large gainers included ITT, PPG, Sander Associates and Hammermill Paper. Further choppy market action can be expected as end of the quarter 'window dressing' by money managers continues.
E.F. HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 27 JUNI 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.26	1.28	1.30
PND STERLING	2.645	2.70	2.76
NED GLD	70.97	71.69	72.49
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	97.79	98.51	99.31
FR FRANCS	24.01	25.11	25.81
DUITSE MARK	80.09	80.81	81.61
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.85	1.15	1.21

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 27 JUNI 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	99.07
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	106.58
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.59
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	100.52
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	100.15

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.21%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Cubaanse ballingen:

Geronseld voor strijd contra's

MANAGUA — Twee mannen die als «Cubaanse ballingen uit de Verenigde Staten» omschreven werden hebben tegenover de pers verklaard dat zij in Florida zijn getraind om te strijden in de gelederen van de anti- Sandinistische guerrilla, welke steun van de Verenigde Staten krijgt.

De beide mannen werden door Nicaraguaanse regeringstroepen gevangen genomen tijdens een recent gevecht. Beidè mannen zullen voor de rechtbank van Nicaragua terecht moeten staan. Het Cubaanse duo behoorde tot de massa Cubanen die in 1980 vanuit de Cubaanse haven Ariel naar de VS vertrokken op allerlei soorten boten en vlotten. Eenmaal in de VS aangekomen bleek er voor hen geen werk te zijn. Verleden jaar kwamen zij op straat in aanraking met een man die hen drie- tot vijfhonderd dollar beloofde als zij gingen vechten tegen de Sandinisten. Hen was ook voorgespiegeld dat elk ogenblik de overwinning binnengehaald kon worden door de contra's. Ook was hen verteld dat er in Nicaragua volop eten was. Eenmaal in de contra- gelederen opgenomen bleek er geen eten te zijn, was er gebrek aan alles en kreeg men in plaats van de toegezegde drie- tot vijfhonderd dollar 150 dollar. Toen we gevangen genomen werden hadden we niets, klaagden zij nog. Zij waren getraind in een geheim kamp van de 2506e brigade bij Everglades in Florida. De langste tijd als contra hadden zij doorgebracht in Costa Rica.

WEEKEND

Your friendly guide...

Will Benazir Bhutto's return bring about a change?

Pakistan survives in a state of uncertainty

ISLAMABAD, PAKISTAN — It is a land of barefoot goldsmiths, violent political upheavals and shrouded women.

It was born bankrupt, on pure faith, nearly 40 years ago and is on its fourth constitution. It is run by a book 13 centuries old. All four of its regions wish to secede and become separate states. The national language, Urdu, is spoken by just 8 percent of the population of more than 94.7 million. There has been only one presidential election in its history and the man who won it was later hanged. It is a latter-day miracle, how Pakistan survives. Poor, bloody, thirsty, malarial, energy-starved, plagued by drug addiction, gorged with three million Afghan refugees, fervently religious, Pakistan lurches toward an ever-receding mirage of democracy and prosperity. Carved out of the very poorest area of north-western India at a cost of three million lives, Pakistan should have collapsed within weeks of its founding on Aug. 14, 1947. Somehow it continues, and its location makes its existence crucial to American interests in South Asia.

It is the only country between Turkey and Thailand friendly to the United States. Though it has no American bases, the United States maintained a radar post in Pakistan until the early 1960s, and it was from Pakistan that Francis Gary Powers took off in his U-2 surveillance plane that crashed over the Soviet Union, precipitating an international furor in 1959.

PRECARIOUS POLITICS

Yet political peace here is precarious. Pakistan has just one 60-mile stretch of friendly border, where it touches China. Its boundaries with Iran, India and Afghanistan are either uneasy, disputed or downright hostile. Fifteen army divisions are deployed along the Indian frontier. Another two face Afghanistan, along the so-called Durand Line.

A 32-year-old woman, Benazir Bhutto, the daughter of the last elected leader, Zulfikar Ali Bhutto, has drawn tens of thousands into the street since her triumphant return in April. Her followers are demanding the ouster of the current leader, President Mohammed Zia Ul-Haq. Zia, the former army commander in chief, ordered Bhutto's father hanged in 1979. Bhutto accuses the United States of keeping Zia in power, though she has not denounced the United States and is not considered anti-American.

The graffiti, however, is furious. In the northeast town of Gilgid, you see slogans like these: "Down With USA!" "Down With Israil!" "Down With U.K.!" "Kill USA!" Most of these look fresh and probably were painted just after the U.S. raid on Tripoli. But the fact is relations with the United States have always been sensitive. In 1979, mobs burned down the U.S. Embassy in Islamabad and killed two Marines because of a false rumor that U.S. forces had occupied the shrine of Mecca. Iran's Ayatollah Ruhollah Khomeini had called for the attack.

INEVITABLE COMPARISONS

Bhutto's sudden appearance on the Pakistani political scene has put Western diplomats in a dither. "Benazir is clearly not Corazon Aquino," said one. "She's an energetic, very aggressive, self-centered young woman. She has a lot of followers who are a lot of troublemakers, but she has a lot of other followers who would rather not take to the streets. "It's sort of up in the air now," the diplomat said. The Western diplomat added that the United States has been in contact with Benazir Bhutto on



Benazir Bhutto: Her late father is her hero.

several occasions, obviously with a view to keeping its options in Pakistan open. "Sure, we're keeping in touch," he said. "We know where she is and what she's doing and pretty much what she's thinking. And she knows how to get in touch with us."

No Pakistani you talk to expresses any real love for Zia. The older men — women here do not talk with strangers — respect his dignity and are relieved at the stability he has brought to Pakistani politics since the wild, irreligious days of Bhutto's father. But that is all. He is neither liked nor hated. He simply exists.

A FAMILIAR SCENARIO

Benazir Bhutto's followers are fond of the Philippines, for it suggests a scenario: a spirited woman overcoming a powerful autocrat. Red stickers on the walls in Karachi declare Bhutto will free the Pakistanis, just as Aquino liberated the Filipinos. But at the same time people who know both Pakistan and the Philippines say that here one misses the venomous, whispering contempt many Filipinos felt for Ferdinand Marcos before his fall. Zia has relaxed press freedom notably and, even though some 200 to 380 political prisoners still languish in jail here, it could be argued that his human rights record is better than his predecessor's.

"If he were a Bluebeard," the Western diplomat said dryly, "I hardly think we would have the same sort of relationship with him we now have." Yet younger, well-educated Pakistanis bridle at a state even run by a soldier who cannot even tell a joke. Zia's most famous pronouncement, "politics is the art of the possible," is not even original and in any case is hardly the stuff to set Pakistani hearts afire with loyalty.

A young official named Naseer Ahmad, who takes foreign journalists to the Afghan refugee camps near Peshawar, talks eagerly of Bhutto's potential. "Haven't you Americans learned anything from he fall of the Shah of Iran?" he demands. "Why do you continue to support military governments instead of peoples' governments?"

But for the United States, badly in need of a friend in the region, Zia is a known quantity, a reliable ally at a time when the U.S. needs a bridgehead to contest the Soviet occupation of Afghanistan. Today, the United States maintains a small team of military observers and dispatches occasional experts to instruct the 450.000-man Pakistani army on the use of American-made weaponry.

Aid to Pakistan has been lavish over the past 35 years, both in the military and civilian sectors: The current six-year $3.2 billion commitment expires in 1987 and there is little doubt Pakistan will get another $4.02 billion to tide it over for the ensuing six years.

ANCIENT LAWS

It is in many ways still the Middle Ages here, but with toothpaste, television, air conditioning, F-16 fighter jets and a nuclear energy program. Banks can't charge interest. Drunks are flogged on Fridays. Women taken in adultery are supposed to be stoned to death.

The gap between rich and poor, educated and uneducated, is vast and lopsided. The average per capita annual income is $330 a year. Sixty-five percent of the men and 84 percent of the women cannot read or write. A small, well-educated, English-speaking elite sits atop a huge, toiling mass of peasant farmers.

While university students study computer science and ragged men build gleaming skyscrapers, fakirs hawk male-potency pills in the bazaars. Anti-malaria campaigns are advertised on the front page of the Daily Muslim newspaper; 70.000 people died here last year from the disease. Women wrapped in black chadors sit next to their husbands on TV quiz shows, whispering the answers to them through opaque veils. Then the husband gets to announce the answer, as if he'd thought of it himself.

RELIGIOUS FERVOR

Religion is the glue that holds Pakistan together and, some would say, holds it back. Tourism dropped sharply in 1973 when Pakistan adopted *sharia* — Moslem law — as the national code of conduct. Bars, nightclubs and race tracks dating back to the British days closed overnight. Whiskey and beer are still distilled and brewed in Pakistan, but for export only. The thirsty tourist must get a government permit after proving he is a non-Moslem foreigner and only a handful of hotels have liquor licenses.

For many Pakistanis, the worst thing about being poor is that it prevents them from taking the Haj, the journey to Mecca that is every Moslem's duty at least once in his lifetime. The Haj costs $1,750, nearly six years' pay. People here save for the Haj the way Americans save for a home. Many sadly realize they will never make it.

The Moslem code recognizes four deadly sins: drinking intoxicants, adultery, theft and bearing false witness. The penalties are horrific: 80 lashes for drinking or lying; amputation of the right hand for first-offender thieves (the left foot is supposed to be lopped off the second time and life imprisonment comes after the third offense); death by stoning for *zina*, or adultery.

In practice the penalties are almost never inflicted, at least not to their full extent. Courts refuse to condemn a man to amputation and the lashings, which are inflicted by brawny army sergeants on Fridays, laying a cane briskly across the buttocks, are usually limited to 10-15 strokes. Sentences of death by stoning for adultery have actually been passed, but go through three appeals and somehow get commuted along the way.

There is no ban on poppy-raising or heroin consumption in the Koran. The result is that the Pakistani- Afghan border region is today the world's largest supplier of heroin and there are approximately 300.000 drug addicts in the country. About 70 tons of heroin were seized in 1985 and 27 laboratories destroyed, largely as a result of U.S. pressure. Even so poppy fields are guarded by army tanks on both sides of the border, for opium is a cash crop that represents a valuable source of revenue.

There seems to be a mood of disgusted cynicism among Pakistanis, mainly over the lingering canker of poverty and the failure of the government to heal it. Allah is merciful, the Koran says, but He has not been merciful to Pakistan.

Posters of Benazir Bhutto and her late father, Zulfikar Ali Bhutto, cover the gate outside the family home in Karachi, Pakistan.



ÑAPA AMIGOE Weekend Bijlage VRIJDAG 27 JUNI 1986



Om het Port San Nicolas - project te kunnen realiseren, zal de overheid een speerfunctie moeten vervullen. Daar lijken zowel het toerisme als de werkgelegenheid uitermate bij gebaat......

Ontwikkelaar Broek over zijn Port San Nicolas-project:

Aan de Santa Martha baai wordt in alle stilte veel goeds gedaan

MIJN ALTERNATIEF? Ik zou op dat grote areaal van San Nicolas zes peperdure huizen kunnen neerzetten, en verder allemaal niets meer. Eerlijk, voor mij zou dit het voordeligste zijn, maar Curaçao heeft aan deze gemakkelijke oplossing totaal niets. Het schept geen werkgelegenheid op de lange termijn en zo'n zes luxueuze huizen geven geen nieuwe impuls aan prioriteit nummer 1 van het eiland, het toerisme. Maar nogmaals, als ik er geen brood meer in zie San Nicolas als toeristen- en recreatie-centrum te ontwikkelen, dan kómen die huizen er... Dat zou echter de eerste maal zijn dat ik een bepaald project niet heb kunnen uitvoeren".

Aan het woord is drs. John Broek, econoom en project- ontwikkelaar. In 1980 kocht hij landhuis San Nicolas met omliggend terrein. Dit areaal strekt zich uit van de boorden van de Santa Martha-baai tot langs de zee. In totaal een gebied van 250 hectare, met een kustlijn van 4.5 kilometer. Kortweg, een plan, Port San Nicolas, wordt geboren.

John Broek: "Een paar jaar geleden kwam ik in contact met Nico Kerstholt, die acht jaar architect op Aruba is geweest. Kerstholt was op dat moment juist terug in Groningen om zich bezig te houden met het bekende horeca- bedrijf dat hij van zijn vader had overgenomen. Via hem werd mijn belangstelling voor de Antillen gewekt.

We zijn eerst op St. Maarten wezen kijken. Dat eiland was duidelijk in opkomst. Maar ik heb toentertijd gezegd: 'Nee, hier doe ik het niet'. Ofschoon ik opties heb gehad voor grond by Oyster Pond en in de buurt van Little Bay. Maar mijn indruk was 'St. Maarten is zo klein; die mensen krijgen op den duur waarschijnlijk problemen met hun infrastructuur'. Daarna ben ik op Bonaire geweest. Ja, een paar interessante stukken, maar helaas erfpacht. Op Aruba was practisch alles erfpacht wat de klok sloeg.

PLANVERGUNNING

Want ik stel mij steeds op het standpunt", aldus John Broek, "dat als je wilt gaan ontwikkelen je dit op eigen grond moet doen. In Nederland zijn bijvoorbeeld beleggers niet of nauwelijks geïnteresseerd in projecten die gebouwd worden op erfpachtsgrond. En, we wilden een behoorlijk groot stuk grond kopen. Op den duur hadden we succes; hier op Curaçao!

Dus dat werd San Nicolas, gekocht in 1980. Ik had op dat moment veel werk in Spanje, met name op de Canarische eilanden. Vandaar dat wij pas anderhalf jaar geleden de zaak in detail ter hand hebben genomen. Het Nederlandse ingenieurs- bureau Abbas heeft toen een eerste plan gemaakt, waarin onze opvattingen en intenties werden neergelegd. Dit werd het bestemmingsplan Port San Nicolas 1e fase, hetgeen inmiddels ter visie heeft gelegen.

Juridisch gezien", benadrukt de project- ontwikkelaar, "kan de plan- vergunning nu direct worden afgegeven. Dit is echter tot op heden nog niet gebeurd. Natuurlijk valt zo'n vergunning via de rechter af te dwingen, maar ik heb er niet veel behoefte aan teveel mensen op de tenen te trappen. Ik laat het dus nog maar even op zijn beloop...

Maar vooruitlopend op die officiële missive heb ik van het Bestuurscollege goedkeuring gekregen voor Fase A van het eerste gedeelte van het plan. Dit behelst het centrale deel bij landhuis San Nicolas, met daar omheen de geplande 200 kleine hotel- bungalows. Er is nu een begin gemaakt met de hoofd- infrastructuur. Een hoofdweg en twee zijwegen. Ook al om de klanten voor de kavels te kunnen laten zien dat men ter plekke kan komen. Daarnaast staat er een model- bungalow. De gegadigden kunnen kiezen uit een bepaalde range van huizen van ongeveer 120 m² in oppervlakte. De bungalows worden dan, na keuze, door ons gebouwd.

VOORZIENINGEN

Dus de kavels", stelt John Broek, "zijn voor de directe verkoop. Gemikt wordt op mensen, Amerikanen, Europeanen, die een vakantiehuis willen hebben op Curaçao. In Spanje gaat zoiets op dezelfde manier. Een kavel wordt gekocht; en wij bouwen dan het huis. De voorzieningen bij de bungalows van Port San Nicolas zijn gepland op twee tennisbanen, twee zwembaden, een kinderspeelplaats en een exclusief restaurant. Daarenboven zal uiteraard de service worden geboden van huisverhuur en onderhoud wanneer de eigenaar geen gebruik van zijn bezit maakt...

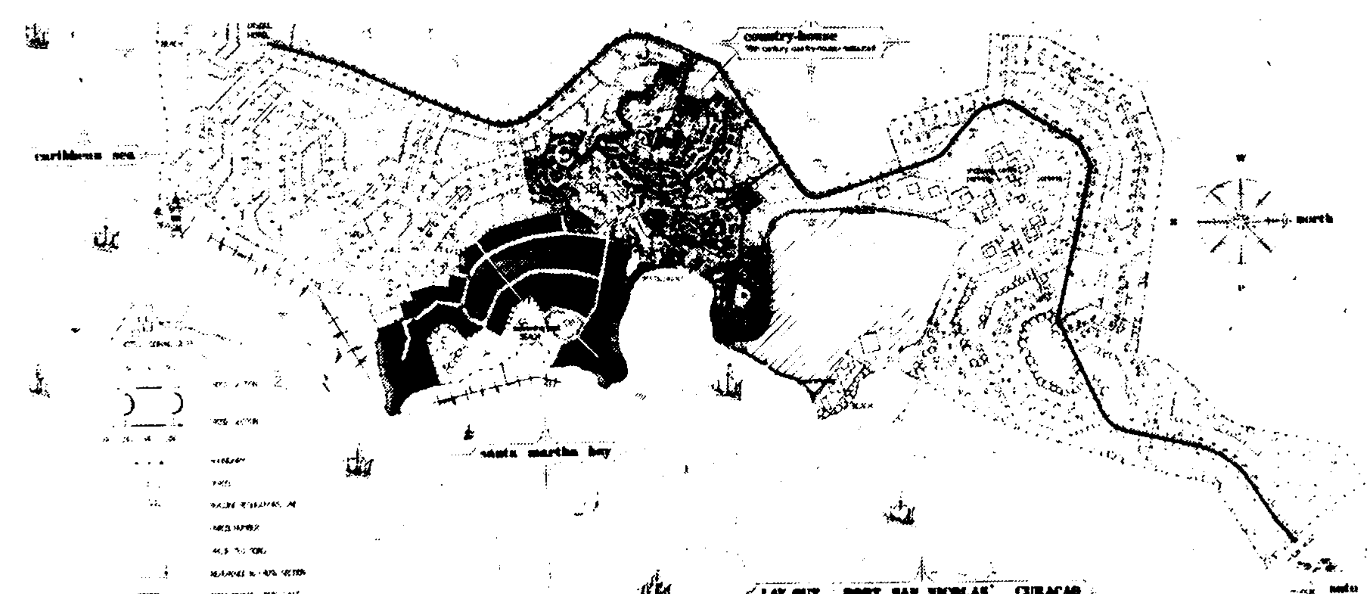
In het kader van het restaurant willen wij een beperkte opleiding van start doen gaan om optimale diensten te kunnen aanbieden".

"Dat gebeurt", vervolgt Nico Kerstholt, rechterhand van John Broek in het San Nicolas- project, "in samenwerking met de SVH, de Stichting Vakonderricht Horeca. De SVH stelt leerlingen ter beschikking en werkt bijna altijd met gekwalificeerde leraren die zelf ook werkzaam zijn in diverse grote horeca- bedrijven in Nederland. Zelf ben ik bij de stichting examinator geweest. Ik heb van de SVH een voorlopig studiepakket meegekregen, volgens mij speciaal geschikt voor Curaçao om het bedienende personeel in het eigen bedrijf op te leiden.

In insiders- kringen op Aruba wordt gezegd", aldus Kerstholt, "dat het Curaçaose bedienende personeel wat daar werkt ronduit geweldig is. Ik geloof dus, dat het op het eiland zeer goed mogelijk moet zijn om het plaatselijke personeel te motiveren en te overtuigen van de belangen die op het spel staan. De Curaçaoënaar heeft het in zich om een uitstekende horecaman te zijn. Mits hij maar goed wordt opgeleid, in het juiste team



DRS. JOHN BROEK studeerde economie aan de Groningse Universiteit en enige jaren bouwkunde in Delft met de nadruk op betontechniek. Zijn vader had een groot aannemingsbedrijf. In Spanje ontwikkelde Broek onder andere een tweetal recreatie- projecten op Gran Canaria bij het bekende Playa des Ingles, namelijk 'Holy Cam' en 'Soly Cam'. Project- ontwikkelaar Broek hoopt dat zijn nieuwe project Port San Nicolas een bijzonder uitstralings- effect zal hebben op het westelijk gedeelte van het eiland. 'Santa Martha baai zal in ieder geval geen Spaanse Water- achtig geheel worden', aldus Broek.



Port San Nicolas: De eerste referenties

1. De organisatie van Arthur D. Little schreef John Broek in 1985 bij monde van Eduardo Tugendhat 'the island has a bright future in tourism provided that a major investment is made in the product that can be offered to tourists. It appears that your project would represent this type of investment'. In deze brief van 5 november 1985 vervolgt de senior- consultant dat Arthur D. Little gaarne bereid is de helpende hand te bieden bij het Port San Nicolas project.

2. 16 Januari 1985 schrijft Gezaghebber Ronny Casseres namens het Bestuurscollege, dat het College onder nader vast te stellen voorwaarden bereid is garant te staan voor rente en aflossing van een op te nemen lening van Afl. 2.870.000,— ten behoeve van de eerste fase van het Port San Nicolas project.

3. In een brief van 23 mei 1986 biedt Haskoning, Royal Dutch Consulting Engineers and Architects bij monde van directeur Mr. J. Donders aan Agustin Diaz, gedeputeerde van Economische Zaken, haar diensten aan. Donders noemt San Nicolas 'een voorbeeldproject met een uitstralende werking'. Tevens dringt hij erop aan dat een en ander 'snel en effectief zou moeten geschieden'.

4. R.A. Bremer, adjunct- directeur van Neckermann Reizen, grootste in Nederland en West- Duitsland schreef al begin 1983 aan John Broek dat hij inzake 'de voorbereidingstijd voor de winter- respectievelijk de zomerprogramma's, uw aanbiedingen met interesse tegemoet zien'.

5. De KLM schrijft Broek eind 1983: 'Zoals ik u al eerder meedeelde, zal de KLM, waar mogelijk, Uw initiatief ondersteunen'. En zegt Simone H. Wickenhagen van Verkoop Ontwikkeling Westelijk Halfrond verder: 'Zoals uw planning er nu uitziet lijkt het mij een uitstekend initiatief, wat aan de accommodatie- faciliteiten op Curaçao een zeer duidelijke positieve bijdrage levert. Eveneens geloof ik dat het de algemene promotie van het eiland zeer ten goede komt'.

6. A- Reizen, een toonaangevend Nederlands reisbureau reageert op het Port San Nicolas project door J.H. Jansen, directeur, medio september 1985: 'Wij zijn geïnteresseerd in een eventuele samenwerking voor de toekomst. Het project is volgens onze maatstaven een ideale opzet om een vakantieganger van ons kaliber te accommoderen'.

7. Oud ALM- directeur P.J. McNamara stelt in 1985: 'We think this is an excellent initiative, which will definitely contribute positively to the future tourist- industry and lodging facilities on Curaçao. We from ALM are most willing to sustain your project where possible, as it is of great promotional value for the island'.

8. Club Mistral, gerepresenteerd door Zwitserlands grootste reisbureau Kuoni en een toonaangevende club voor zeilvakanties (Olympisch kampioen Stefan van der Berg staat onder contract bij Mistral) toont grote belangstelling om naast haar reizen naar Griekenland, Barbados en de Malediven, het Port San Nicolas project in haar programma op te nemen.

9. Walter J. Wiggins van Wiggins and Holmberg en vertegenwoordiger van de Divi Corporation schrijft John Broek ondermeer: 'Divi Hotels is geïnteresseerd in het project en het managen van het hotel'.

Vakbondsleider Bebe Rojer:

"Keihard stond hij achter zijn woorden"

"IK HERINNER MIJ nog goed", vertelt Bèbè Rojer van de ABVO, "dat Amado Römer veertig jaar geleden tot priester werd gewijd. Met een vriend was ik die dag naar de St. Annakerk gegaan om de plechtigheid te zien. En we zijn daar wel tot een uur of twaalf à één gebleven. Toen ik weer thuiskwam in Mundo Nobo kreeg ik meteen een pak slaag. Want ik had niet zo lang mogen blijven. Maar ik was zo nieuwsgierig naar die wijding. Ja, dat herinner ik mij als de dag van vandaag.

Zelf werkte ik sinds 1957 in de haven als arbeider. Pater Römer begon toen juist met de credit union- beweging. Op dat terrein was ik een leek en ik dacht: 'Hé, die man is gek, die haalt het nooit...' Maar hij bleef maar doorgaan. En havenarbeiders konden nergens crediet krijgen. Niemand wilde hen helpen. Maar pater Römer maakte zich zonder meer waar, vandaar dat het jammer is dat niemand dit momenteel meer schijnt te erkennen. Terwijl hij toch de pionier van dit emancipatie- proces was!"

En wat de vakbonden betrof. Bèbè Rojer: "In de haven was het maar een grote rotzooi eind jaren vijftig. Er bestond geen cao en de meeste mensen kregen per dag uitbetaald. Nu, dat werd verkwisten, nummers kopen en dobbelen. Pater Römer kwam erbij en hij stelde: 'Dit kan zo niet langer doorgaan. Laten we een credit union oprichten en daarna een vakbond'. En die kwamen er dus. Zo werd de Christelijke Bond van Havenarbeiders georganiseerd.

Een van de eerste acties in de haven betrof een modelactie om te komen tot een evenwichtige verdeling van overwerkzaamheden. Daarna is pater Römer begonnen ons de nodige vorming te geven. Hij kwam iedere dag langs en huurde uit eigen zak een gebouw voor ons. En na het werk was het dan vaak: 'Hé, mijne heren, we gaan het nu maar eens over een cao hebben, wat is dat eigenlijk?' Later zijn uit dit soort bijeenkomsten de echte vormings- cursussen voor de leden van de vakbond gegroeid. Maar Römer is dus duidelijk de grootvader, die aan de wieg stond van de hele beweging. En zonder enig priesterlijk of politiek paternalisme. Het was bij hem kritisch zijn, ontwikkeling en instructie.

Dat gaf steun. Mij", benadrukte Bèbè Rojer, "heeft hij ook persoonlijk gesteund toen ik in de zestiger jaren de haven werd uitgezet, geschorst en later ontslagen in een strijd voor vaste aanstelling van havenarbeiders. Pater Römer heeft in die moeilijke tijd mij en mijn familie enorm gesteund en mij de kans geboden toch een inkomen te hebben. Dat zal ik nooit vergeten! IK kan wel zeggen dat de pater mij zodanig heeft opgeleid, dat ik nu secretaris van de ambtenarenbond kan zijn!

Volgens mij is het zo dat de hele bevolking hem een beetje vergeet. Hij heeft zichzelf nooit zozeer op de voorgrond geplaatst. Dat is bescheidenheid. Römer is eenvoudig. Hij heeft een humanitair gevoel voor eenieder en als hij eenmaal iets heeft gezegd dan blijft hij daar door dik en dun achter staan. Keihard achter de woorden: 'Nee, en dàt kan niet, en dàt kan ook niet!' Pater Römer zegt: Je moet dagelijks werkzaamheden verrichten waarmee je je medemens kunt helpen en daarvoor hoef je niet iedere dag in de kerk te zitten om te laten zien dat je zo'n goed Christen bent... Ja, zo iemand zou een beloning van de regering moeten krijgen. Pater Römer is een groot mens, voor de vakbond, voor Curaçao, voor de hele gemeenschap".

moet je het nalaten de zaak nauwkeurig af te passen en te meten. Ik geloof niet dat, wanneer je dit doet, je denkt als een Christen.

Maar", aldus de jubilerende pastoor van Jandoret, "die hele economische situatie zou moeten worden opgelost. We zouden moeten komen tot een betere verdeling van datgene wat er is. En dan niet alleen wat betreft het geld, maar ook wat betreft de opvoeding. Zodat iedereen een gelijke kans kan krijgen. Je spreekt dan niet meer over kinderrijk of kinderarm, daar zit het hem in. Dit is misschien een visie vanuit een zeker godsdienstig, bepaald religieus communisme. Ik kan mij flink kwaad maken wanneer ik hoor: 'Laten we toch rekening houden met de armen'. Niks geen rekening te houden met de armen. Want de arme is evenveel waard als de anderen...

Laten we die anderen dus aanpakken en de zaken nivelleren. Daarmee moet begonnen worden. Op alle gebied en dat is niet gemakkelijk. Gezien zo'n uitspraak wordt mij nog wel eens in de schoenen geschoven: 'Hé, maar jij bent een pure idealist'. Ik zeg: 'Laat mij die pure idealist zijn'. Ik geloof namelijk dat je dat als priester nooit teveel kunt zijn.

PAREL IN DE KROON

Het celibaat bijvoorbeeld. Veel mensen denken daarin een zuiver praktisch argument te vinden voor het functioneren van een priester. Hij heeft meer tijd, meer aandacht en dergelijke dingen. Maar zo moet dat niet gezien worden, dat is nu juist het vervelende. Ik heb mensen gekend die veel meer tijd over hadden voor hun naasten — ze waren getrouwd — dan anderen die niet getrouwd waren. Uitgangspunt moet dus zijn: Het celibaat moet niet beoordeeld worden naar het functioneren. De paus zegt natuurlijk: 'Het is de parel of de diamant in de kroon van het priesterschap! Prachtig ja. Dan zeg ik weer: 'Goed, dat is zo, maar is dit voor elke priester weggelegd?' Ik stel dan een vraagteken... Want het celibaat moet tevens een teken zijn.

Het is namelijk niet alleen een persoonlijk charisma, maar het moet ook naar buiten toe een betekenis hebben. Dus, zegt het de mensen nog wat? Waarom zou het celibaat van de priester verdedigd of aanvaard moeten worden vanuit een oogpunt van functionaliteit? Wanneer dat zo is, dan is het niet meer het celibaat waar ik nu over spreek!...

Voor pastoor spelen heb ik overigens nooit geambieerd. Ik heb mij zelf altijd meer gezien als de vrije vogel die overal heenvliegt waar hij merkt dat iets gebracht moet worden. Een vrije vogel, die een nest heeft dat het hele gebied beslaat. En overal waar een mondje open is en men brood schreeuwt, geestelijk of materieel, dan brood daar naar toe te brengen. Dus een reikwijdte niet beperkt tot één enkel nestje. En op Jandoret is dit in wezen toch wel het geval. Je bent beperkt in de hulp die je aan zou kunnen bieden, in je contacten, in je gesprekken met de leiders die je in het verleden toch wel in een bepaalde richting hebt getracht te duwen. Hier heb ik een parochie van 10.000 mensen, maar ik zit er echt een beetje verloren".

FYSIEK

Dr. Amado Römer: "Eigenlijk zou ik constant in mijn parochie rond moeten gaan om er van alles en nog wat te doen. Maar, en dan scheld ik mijzelf uit, ik ben nu een zestig plusser en kan niet meer datgene opbrengen wat ik deed toen ik een jaar of veertig à vijftig was. De geestelijke energie, ja dat wel, maar fysiek gaat dat niet meer.

Als ik nu 's morgens een uur of drie les geef, dan sleep ik met mijn tong. Je moet dan vanzelf wat inbinden. Jammer, je krijgt echter meer tijd om na te denken op die manier. Daarom ben ik blij dat ik geleid wordt, want je weet zelf niet waarom je het doet; wat het leven voor je in petto heeft.

De toekomst van Curaçao, of althans wat het zou moeten zijn? Voor mij is die hele eilandelijke bevolking gewoon iets wat ik als een uitbreiding van een gezin zou willen zien. Een gezin echter met beperkte mogelijkheden. Dat gezin kan zich natuurlijk gaan inbeelden dat het in zo'n paleis op de Dam kan gaan zitten of wat dan ook. Dan zeg ik, dat is grote onzin, dat is nonsens. Je moet tenslotte realist blijven. Maar in dit realisme heeft een zekere mate van idealisme ook zijn plaats. We moeten namelijk zelf gaan bepalen wat we überhaupt willen, waarbij wij ons steeds minder afhankelijk van anderen gaan gedragen. .

Maar dat brengt problemen met zich mee. Als je dan ziet dat sommige zakenlieden of bankinstellingen, noem maar op, al die mensen die rondlopen met de grootste plannen en die denken dat ze in een soort Verenigde Staten- gebied zitten met overweldigende mogelijkheden, nu als je naar dat soort mensen kijkt: 'Dat getuigt niet van realisme'. Die mogelijkheden hebben wij namelijk niet. Laten we dus maar blijven wat we werkelijk zijn.

VEREENZELVIGING

En kijk naar Japan. Japan heeft letterlijk niets van zichzelf. Alles wordt ingevoerd. Maar er heerst een systeem, dat wij hier allemaal niet kennen. De mens, de arbeider, de manager, hij voelt zich één met het bedrijf en het werkdoel. Dus van hoog tot laag. Zo'n mogelijkheid lijkt mij, zit er voor ons echter niet in. Want het betekent niet alleen een vereenzelviging met de zaak, maar ook een vereenzelviging met elkaar. Daar moet dus aan gewerkt worden. Ik weet zeker dat het kan, vooral wanneer je ziet naar het credit union- systeem, waar ik dit enigszins gedaan heb gekregen.

Daarnaast, de mens moet zichzelf kunnen zijn zonder stringente condities of regels. Dan volgt ontwikkeling. Hulp is altijd goed, maar je moet als volk zelf kunnen beslissen wat je ermee doet! Die bepalende factor, het zelf kunnen bepalen van je toekomst. Daar gaan we naartoe. en ik vind dat één van mijn taken om dit te promoten. Niet na mijn dagtaak meer. Niet meer van zeven tot twaalf uur's avonds zoals vroeger. Nee, zitten, praten, niet zo lang overigens. Misschien schrijven, maar daar moet je natuurlijk helemaal de tijd voor hebben".

Pater Römer zegt: "Je moet het woord van Paulus volgen. Die zei: 'Er is geen verschil meer tussen man en vrouw, tussen jood en niet-jood, tussen slaaf en niet-slaaf. We zijn allemaal gelijk en moeten elkaar waarderen zoals we nu eenmaal zijn'. Dit soort dingen moet je uitleggen en in praktijk brengen. En ik zie daar een taak voor de priester. Zou het niet zo zijn: Als je zegt dat de gewone man opgevoed moet worden, geldt dan niet hetzelfde voor de niet-gewone man? Ligt hierin voor de kerk geen taak? Het brengen van een andere dimensie binnen de gemeenschap.

Kortom, er zijn belangrijkere zaken dan mijn veertig-jarige priesterschap. Ik zal er niets aan doen en ik wil ook niet dat er iets aan gedaan wordt. Veertig jaar... Het hadden er evengoed achtendertig of vierenveertig kunnen zijn. Ik blijf mezelf en ga gewoon door. Dan haal ik het vijftig-jarig jubileum ook nog wel. Vieren heeft dus voor mij geen enkele zin. Ik doe mijn werk en mijn plicht. Laat me nu maar rustig doorgaan... Dit is mijn persoonlijk leven en ik probeer nu eindelijk eens goed te doen wat ik altijd verkeerd heb gedaan...

Mr Jules Rojer:

"Dankbaarheid is treurig genoeg aan slijt onderhevig"

MR. JULES ROJER, rechter- commissaris en jarenlang actief geweest in het credit union- wezen, kent pater Amado Römer al vanaf zijn schooltijd, hoewel hun vriendschap van latere periode dateert. "Wat ik altijd in pater Römer bewonderd heb", zegt Rojer, "is zijn sterk sociaal gevoel en natuurlijk zijn priesterschap. Hoe hij deze roeping uitdraagt, is ronduit voorbeeldig te noemen.

Al die activiteiten, en vroeg al! Want toen hij met zijn credit union- werk begon, was dat zo'n dertig jaar geleden als onderdeel van zijn vakbondswerk in de haven. De credit union was een middel tot opvoeding. De mensen werd meer belangstelling bijgebracht voor hun financiële zaken, maar ook op gezamenlijk de geldelijke problemen op te lossen... En niet alleen met mooie woorden, nee, met een daadwerkelijke aanpak. Twee dingen dus die belangrijk zijn en waren: de financiële aangelegenheden van de mens in het reine trachten te brengen en daarbij de medemens te betrekken. Op die wijze neemt men deel aan het economische leven.

Die denkbeelden van Römer", vervolgt Jules Rojer, "waren voor die tijd enorm verstrekkend. Wie dacht daar nu aan? Het was bijvoorbeeld totaal niet de gewoonte, dat de werkgever credieten aan zijn werknemers verschafte. Om dan te starten, dan moet je visie hebben en sociaal gevoel. Pater Römer is iemand", karakteriseert de rechter- commissaris, "die zeer veel belangstelling heeft voor zijn medemens. Hij ziet in de mens in de eerste plaats de mens en dan niet alleen de capaciteiten van die mens, maar ook als de mens die kan falen. Hij tracht te helpen, waarbij hij soms bij de neus wordt genomen. Men probeert hem dan zogezegd te gebruiken, hem voor het karretje te spannen. Aan de andere kant heeft hij door zijn instelling ook een ontzettend goed contact met de gewone man en bij die gewone man bereikt hij vaak veel.

Dat komt ook tot uiting in de uitoefening van zijn priesterschap, bij zijn preken. Hij bereikt zijn toehoorders van hoog tot laag. Hij komt op ieder niveau over. Eenvoudig, maar toch zo veelzeggend met de duidelijke connectie naar het dagelijkse leven. Pater Römer is nooit te moe, dat bewonder ik. Ik weet dat hij soms ziek is — zware hoofdpijn — maar zijn zondagse preek zal hij onder geen voorwaarde overslaan.

Die levenshouding, al die activiteiten, die hebben mij eigenlijk gestaafd in de gedachte dat een goede priester alleen kan functioneren in het celibaat. Als pater Römer getrouwd zou zijn geweest, dan zou die inzet, zouden al die plannen er zeker in mindere mate uit zijn gekomen, omdat je je tijd dan moet gaan verdelen tussen werk en gezin. Nu kan hij de dingen uitdiepen en kijken wat er achter zit. En, hoe moeilijker het terrein hoe meer het hem aanspreekt. Römer is dus mijns inziens een unieke drijvende kracht in onze gemeenschap. Hij gaat niet aflatend verder.

Die credit unions. Ja, ik geloof dat er uiteindelijk toch niet helemaal uitgekomen is waar hij en ik voor stonden, namelijk één grote union. Pater Römer is er op een gegeven moment mee gestopt. Hij heeft een grote visie, maar dit kan ook problemen geven. Want anderen moeten hem bij kunnen houden en onbegrip is gauw gezaaid. Hij ging misschien te snel en dat wordt dan wel eens als een gevaar gezien. Daarnaast, dankbaarheid voor wat je in het verleden hebt gedaan, is treurig genoeg aan slijt onderhevig... De mens vergeet snel"...

"Voor pastoor spelen heb ik nooit geambieerd"

Dr Amado Romer veertig jaar priester

"WAT IK RONDUIT vreselijk vind", zegt dr. Amado Römer, pastoor van Jandoret, die 29 juni 1946, dus exact veertig jaar geleden zijn priesterwijding ontving, "is dat ik niemand kan aanwijzen, waarvan ik nu kan zeggen: Voor die jongen ben ik een voorbeeld geweest om ook de richting van het priesterschap in te gaan. Dat vind ik een falen op een verschrikkelijke manier. Ik weet wel van iemand die denkt: 'Wat jij kan, kan ik ook'. Ik weet van zo iemand die het probeert. Maar ik kan niet zeggen dat hij het priesterschap gekozen heeft omdat hij mij heeft gekend. En dat vind ik een regelrechte verschrikking!"

"Ik hoop alleen maar dat er mensen zijn, die misschien in andere priesters, en die hebben het misschien geen vijfentwintig of veertig jaar volgehouden, datgene hebben gevonden wat hen tot de conclusie brengt van: 'Nou die vent zou ik wel na willen volgen'. Ikzelf, ik wilde Verriet zijn, en pater Damiaan, en Ignatius van Loyola, de stichter van de Sociëteit van Jezus en zijn vriend Francisco Xavier, de eerste missionaris in Japan. Die heb ik willen navolgen.

Loyola die op een gegeven moment zei: 'Een kapitein van de koningin van Spanje kàn niet kreupel lopen. Hij mòet recht kunnen lopen. Dus breek mijn rechterpoot maar weer en zet hem nu eens goed!' Dat spreekt aan. Maar dan zeg je, waar blijf je zelf? En heb je dan nog wel enige reden om iets te vieren als je in veertig jaar tijd niemand hebt aangedragen die bereid was je na te volgen? Nu, dan heb je volgens mij wel een beetje gefaald, ja, heel erg gefaald!...

MISLUKKINGEN

Terugkijkend op die veerig jaar zijn mijn ervaringen als priester absoluut niet teleurstellend. Tenzij je jezelf als priester teleurstellend vindt. Het beroerde van het geheel is dat je zelf niet beantwoordt aan je eigen verwachtingen", aldus pater Römer. "En dan merk je vaak in je priesterschap dat je overal tegenaan botst en dat het je niet lukt.

Dan moet je zeggen: 'mea culpa, mea culpa, ik ben zelf de schuldige'. Ik krijg het niet klaar. Je ziet natuurlijk wel wat je taak zou moeten zijn, maar je komt er toch wel achter dat je zo niets bent. Daarom, wanneer ik terugblik, vind ik het altijd interessant om te kijken naar die grandioze mislukkingen die je hebt meegemaakt. Ik geloof dat dat zeer belangrijk is. Je zegt oh God, en komt tot de ontdekking dat je nog niet zo ver bent om met Paulus te zeggen: 'Ik leef niet, maar Christus is degene die in mij leeft'.

En dat probeer ik dan zelf allemaal te doen. Het lukt niet en je tast grandioos mis. Priesterschap is juist dàt. Het zoeken ook naar de grondslagen van het hele universum. Waar komen we vandaan? Waar gaan we naar toe? De mens is enorm groot en belangrijk, maar de mens is ook een grote sufferd. Een sufferd, die ernaast grijpt, zie het gevalletje met de erfzonde. Dat is menselijk falen in totaliteit, omdat hij denkt alles te zijn!

Maar daar lijden wij allemaal aan. Daar hoeft geen onzin over gezegd te worden. En dan is er een verlossing en om nou in contact te treden met dat wezen dat alles draagt en waarin zich alles beweegt, je hebt dan profeten nodig. Mensen, die vaak niet eens weten waar ze het vandaan halen. Interessant, en je merkt in je hele priester-zijn dat het een noodzaak is.

Het werk van de priester is namelijk vaak afgestemd op een bepaald volk, een bepaalde groep of omgeving. En dan vraag je je af, en zo is het bij mij gekomen, waarom moet die priester hier nu altijd iemand met blauwe ogen zijn. Mogen het alleen maar blonde krullen zijn? En moet er nu persé gepreekt worden in een Papiamentu dat afschuwelijk klinkt in jouw oren? Sommige mensen zeggen dan ook: 'Ja, maar jij bent priester geworden uit reactie'. Ik zeg dan: 'Nu, laat het uit reactie zijn'.

Maar dat was het niet alleen. Er waren ook mensen die mij werkelijk iets zeiden! Als kleine jongen al, bisschop Verriet bijvoorbeeld. Hij maakte echt indruk op mij. Bij hem ben ik ook misdienaar geweest en hij stond er werkelijk van te kijken toen ik hem vertelde dat ik priester wilde worden, verwonderd, zoals zoveel andere mensen.

Hij zei: 'Hoe gaat het op school?' Ik.: 'Nou, nogal beroerd'. Nee, dat kan toch niet! 'En je bent vaak te laat voor de mis, Amado, ik zou vanaf nu toch maar eens wat vroeger opstaan, want later zal je dat ook moeten doen'. Toen zei ik: 'Daarom slaap ik nu alvast uit'. Ik schrok zelf van mijn antwoord, maar de bisschop kon het best waarderen. Hij lachte zich in ieder geval een ongeluk...

Ik weet nog goed dat ik naar Nederland ging, in 1936 naar het Dominicus College in Nijmegen... De bisschop vertelde toen: 'We hebben daar een student en als je wordt zoals die jongeman dan ben je veilig hoor'. Nu die student bleek voor iets anders voorbestemd, namelijk het gouverneurschap van Aruba. Het was Tromp. Ik kom dus in Nederland. Maak kennis en schrik mij een bult. Nee, dit haal ik nooit. Zo'n man met zoveel hersens, die zo goed kan leren. Een geweldig karakter. Ik denk: 'Dit haal ik nooit van mijn leven'.

VUILIGHEID

Dus schrijf me maar af, al zal ik het toch proberen. En dan kom je er uiteindelijk achter dat hìj op een gegeven moment weggaat. Ik snapte er niets van. Aan de andere kant, je komt voor het eerst misschien tot het inzicht waarom je het zelf volhoudt. Het is eigenlijk geen kwestie dat jij het volhoudt, maar dat je moet volhouden... Er speelt iets anders mee, en dat andere ben je niet zelf. Daar zit het hem in..."

Amado Römer: "Kort voor de Duitse inval in Nederland ben ik teruggekomen naar Curaçao. Dat was in januari 1940. Ik studeerde verder aan het Groot Seminarie van de Spaanse Jezuïeten in Caracas. Maar dat was me daar een vuiligheid. Ik heb toen ik kwam een week lang niet kunnen eten van die vuiligheid aan tafel. Ik hield mij in leven met gestoofde bananen, de godganse dag. 'Hoe houd ik het hier vol', was mijn enige gedachte, gewend als ik was aan het propere Nederland. En dat was al een hele toer geweest om mij daar te handhaven. Maar vlak voor de Goede Week, iets heel anders. Ik voelde mij in Caracas opeens thuis Ik werd meegesleurd en vergat al die vuiligheid. Ik at mee en deed met alles mee. 'Dit is het, dit spreekt mij aan', dacht ik...

In Caracas werd ik geconfronteerd met het feit dat een priester ook echt iets voor de mensen betekenen kan. Kinderen die nog hun eerste communie moeten doen; en dan geef je les in een school die slechts bestaat uit één enkele kamer. De ene leerling met het gezicht naar de ene muur, de andere naar de andere muur. De onderwijzeres en ik heen en weer lopend. Je probeert ieder een groepje jongelui mee te krijgen. Dat is het andere beeld van de priester. Niet de priester die achter een mooie tafel zit leuk te doen en mooie godsdienstige boeken leest. Nee, er ontstaat een vereenzelviging met de gewone man...

Na Caracas, na mijn priesterwijding in de St. Annakerk door mgr. Verriet, mocht ik nog een jaar of drie verder studeren. Dat werd het Gregorianum van de

...ik zie mezelf meer als



een vrije vogel...

Jezuïeten in Rome, waar ik mij concentreerde op fundamentele theologie, de grondslagen van de theologie. Dat studeren was de facto niet zozeer vanwege de theologische studie, maar vanwege de studie. Om iets meer te kunnen doen dan de doodgewone priesters. Studie is natuurlijk voor jezelf, maar het is tevens ten dienste van...

Want", zo stelt Amado Römer, "je moet strijdbaar zijn in het leven. Dus dat werden op Curaçao de zatlappen van de AA, je ziet de nood van Colon en begint daar met een credit union, en dan dat verschrikkelijke gedoe met de vakbeweging en dan kom je meteen in de haven terecht...

Die situatie daar in de haven was hopeloos. Maar niet alleen dat, de arbeiders werden niet als mens behandeld. Zoiets is nog veel voornamer dan die paar centen, die voor het werk verkregen werden. Anyway, je komt overal tot de ontdekking dat het niet specifiek die centen zijn, maar dat de waardigheid van de mens in het geding is. Niet het privé- eigendom staat centraal. Nee, het is de mens; en die moet meer mens worden. Teilhard de Chardin zei al: 'Je moet tenslotte éénworden met God'.

Dus mijn hele priesterleven is eigenlijk de mens te maken, te vormen tot een echte mens.

COMMUNISME

Dat wil zeggen, tot een echte christen, tot een echt bevrijd iemand. Ja..., dat de godheid daarin tot uiting komt. Je tracht dat eerst in jezelf te bereiken en als je dan merkt hoe verschrikkelijk moeilijk dat is, dan ga je ook begrijpen dat wanneer je veeleisend bent — en dat ben ik vaak — dat je water bij de wijn moet doen.

Het gaat daarnaast om de mensheid. Dus niet toevallig alleen om die bepaalde Zuidamerikaanse persoon, die met tien kinderen in diepe armoede leeft. Natuurlijk moet daar ook een oplossing voor komen. Maar het zij zo. Dat doet bijvoorbeeld niets af aan het feit, dat een kinderrijk gezin een zegen is. Sowieso. In dit soort gevallen

FESSKA-voorzitter Nelson Coffie:

"Pater Romer is een bewogen en dynamisch mens"

"PATER AMADO ROMER is een uiterst bewogen man. Hij heeft zich altijd voor de volle honderd procent ingezet voor de vorming van de Antilliaanse mens, en het was dan ook altijd zijn gemis, dat er weliswaar een universiteit, de UNA, was opgericht, maar dat hier een belangrijk vak als filosofie ontbreekt".

Aan het woord is kinder- psycholoog drs. Nelson Coffie, voorzitter van de FESSKA, de Fundashon Estudio Superior i Sientifiko Katoliko Antiyas, een stichting die in december 1976 door dr. Römer als eerste initiatiefnemer werd opgericht.

Het FESSKA, die dit jaar haar tweede lustrum viert met een symposium in de UNA, stelt zich ten doel een bijdrage te leveren in de wetenschappelijke vorming van hen die belangstelling hebben voor hoger onderwijs en wetenschaps- beoefening in de filosofie, theologie, ethiek en sociale leer op roomskatholieke grondslag. De stichting doet dit onder andere door cursussen, meestal een viertal per jaar te organiseren, over uiteenlopende onderwerpen zoals 'vrijheid en godsdienst- vrijheid', 'natuurfilosofie', 'Plato' en 'Wetenschap en Geloof'.

"Als ik pater Römer zou mogen omschrijven", zegt Nelson Coffie, "dan is het iemand die zeer dynamisch is. Hij kan niet stilzetten. In vergaderingen, als er twijfel heerst, als er geen financiële middelen zijn, dan is hij altijd degene die zegt, 'Nee, we moeten doorgaan, we zullen wel een uitweg vinden'. En gewoonlijk gaat hij er zelf achteraan en met uiteindelijk een succesvol resultaat!

Erg belangrijk zijn ook de vele buitenlandse contacten die pater Römer heeft gelegd en onderhoudt. Uit hoofd van zijn functies bij diverse kerkelijke, regionale en internationale organisaties maakte hij vele reizen en ter plaatse zocht hij dan zijn contacten met verschillende universiteiten, zoals die van Tilburg en Nijmegen, Leuven, Rio de Janeiro, Gregorianum en Angelicum in Rome. George Washington in de Verenigde Staten en de University of the West Indies in Trinidad. Momenteel is pater Amado Römer geen bestuurslid meer van de FESSKA, maar in zijn hoedanigheid van commissaris en algemeen directeur slaat hij geen vergadering over.

Pater Römer", merkt Nelson Coffie op, "staat open, en dat is erg belangrijk, voor allerhande uiteenlopende meningen. Hij wijst niet direct af. Aan de andere kant heb ik hem leren kennen als iemand die erg kritisch kan zijn. Hij waardeert datgene wat van buiten komt, maar wanneer hij de indruk heeft dat één van onze eigen mensen eenzelfde iets zou kunnen doen, dan probeert hij dat eigene te pushen, naar voren te duwen, en te inspireren.

Ik geloof dat dat één van zijn idealen is. Dat op een gegeven moment wij Antillianen zelf al onze cursussen zouden kunnen gaan geven. Uitermate belangrijk! Want het betekent bewustwording en eigen identiteit!..."

zit en in zijn werk goed begeleid wordt!..."

CARIBISCH SFEERTJE

"In principe", zegt Broek, "ben ik een man die uitkijkt naar grond die geschikt is voor recreatiebouw. De grond die ik in 1980 bij San Nicolas kocht, valt in Spanje niet meer te krijgen. Geen grond aan de kust in ieder geval. En voor een redelijke prijs. Port San Nicolas is rural land. Het is onontgonnen gebied. En de gemiddelde Amerikaan vindt het nog steeds *een uitermate goed idee om aan de* kust te zitten.

In eerste opzet zou het landhuis verbouwd worden tot restaurant. Het wordt nu echter woonhuis. Het restaurant komt zo dicht mogelijk aan het water. Want waar op Curaçao, dit heeft mij altijd verbaasd, zijn leuke restaurants aan het water te vinden? Een toerist houdt daarvan... Het volmaakte Caribische sfeertje, de afkoelende zeebries, het klotsen van de door maanlicht beschenen golven tegen de wallekant. Dat is *heerlijk dineren. Ideaal, en zoiets* is hier mogelijk! En waar heb je op Curaçao een verkavelingsplan waar je in alle rust kunt wandelen? Met als extra alle centrale voorzieningen bij de hand? Het stedebouwkundig plan is zodanig uitgewerkt dat iedere fase in principe beveiligd kan worden. Dit moet ook wel, omdat de verkoop van huizen in het algemeen afgeremd wordt wanneer er geen beveiligings- voorzieningen zijn. Dan wordt er ongelofelijk veel gestolen. Dit is bijvoorbeeld in Span*je een groot probleem geworden".*

John Broek: "De infrastructuur van Port San Nicolas wordt nu afgerond. Over een maand zijn de wegen klaar. Per 1 november is het landhuis volledig gerestaureerd en dat geeft toch wel een zekere image. En dan wordt daarna meteen met de bouw van het restaurant begonnen. Tweehonderdvijftig vierkante meter, met een honderdtal zitplaatsen.

LOKALE FINANCIERS

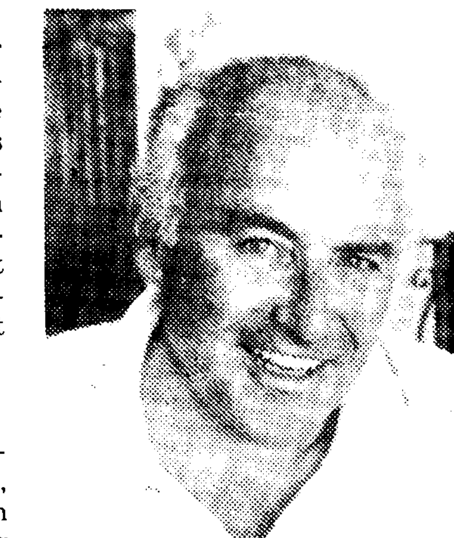
Wanneer mijn totale plan in totaliteit zou worden uitgewerkt, dan praten we over 420 kavels, een groot hotel aan zee met ongeveer 800 kamers, een bungalow- hotel bij het landhuis van 200 bungalows, een appartementen- hotel van 100 appartementen op het schiereiland en daarnaast een terrassenflat van 200 eenheden aan de landzijde van de salinja's.

Als de overheid meewerkt, is dit alles te realiseren tussen de drie en de vijf jaar. Echter, het probleem waarmee ik te kampen heb, is dat de lokale financiers, de lokale banken blijkbaar niet veel vertrouwen hebben in de toekomst van Curaçao. Terwijl ik verneem dat ze overliquide zijn. De eilandelijke overheid is zeer positief ten aanzien van het plan. Het gaat dus zuiver om de koppeling van de overheid naar de noodzakelijke financiers. De overheid, banken en project- ontwikkelaars zouden mijns inziens rond de tafel moeten gaan zitten en beslissingen nemen op basis van feasibility- studies.

Zelf hebben we ook een feasibility- study van Port San Nicolas laten maken. Deze studie is bestudeerd door het SEP, het Sociaal Economisch Planbureau, en op grond van hun advies hebben wij een eilandsgarantie gekregen van 2.8 miljoen gulden. Dan ga je daarmee naar de bank", vervolgt Broek, "en je zegt , oké mensen financier maar. Maar die bank zegt dan: 'Nee, dat doen we momenteel niet'. En dat is natuurlijk een beetje een pijnlijke zaak. In feite gaat de bank dan niet akkoord met het beleid van het eiland wanneer je dit analyseert! 'Ja, zegt men dan, er moet weer een feasibility- study gemaakt worden, maar nu door onze eigen mensen'. Nu, waar blijf je dan? Ja, je blijft van dat soort aardige studies maken van iedere keer een halve of een hele ton! En je mag wel een zolder vol hebben met dit soort rapporten, maar daar is nog nooit één project, waar dan ook ter wereld mee gebouwd!

Mogelijkheid is nu om het plan dan maar helemaal in de verkoopsfeer te brengen door de verkoop van kavels en huizen, zodat je je project kunt doorfinancieren. En, je laat zien dat het groeit. Hetgeen eventueel interesse kan opwekken bij een buitenlandse investeerder. Maar, de eilandelijke overheid moet in deze de speerfunctie verrichten. Het maken van contact bijvoorbeeld met de plaatselijke banken om fondsen open te leggen waarmee weer gewerkt kan worden.

Een garantie die misschien herverzekerd kan worden in Nederland. Dat zou een reële mogelijkheid kunnen zijn... De mensen van het KABNA, het kabinet van de Nederlandse Antillen in Den Haag, hebben mij ook gezegd: "Broek, het is een eerste vereiste dat je plan op de prioriteiten- lijst komt!" Maar dit project staat nièt op die lijst! Omdat het om een particuliere investeerder gaat, en dan is men wantrouwend en zegt: "Nou die mijnheer Broek, die is hier gekomen om zijn zakken te vullen en daarna weer snel verdwenen". Nee, in het algemeen zet men hier geen particuliere initiatieven op een prioriteiten- lijst!...



NICO KERSTHOLT volgde HTS Bouwkunde. Van 1966 tot en met 1975 werkte hij als architect op Aruba. Daarna nam hij het bekende horeca- bedrijf Kerstholt in Groningen over van zijn vader. Dit bedrijf runde hij achtereenvolgens 9 jaar. In 1985 vroeg John Broek hem mee te werken aan project San Nicolas. Kerstholt was onder andere architect van het Divi Divi Hotel en de ABN Bank op Aruba, het politie- bureau op Bonaire en hij hield daarnaast toezicht bij de bouw van het St. Maarten Isle Hotel. Op Curaçao was hij architect van de zuidwest- vleugel van Fort Amsterdam en van het gebouw van de Ministerraad.

Voor de verkoop van de eerste kavels en bungalows gaat intensief reclame gemaakt worden in de Verenigde Staten en in West-Duitsland. Ook in Zwitserland ben ik bezig makelaars voor het project te interesseren. Maar nogmaals, en hier kom ik steeds op terug: De overheid moet de buitenwereld het vertrouwen geven dat er hier een solide investerings- basis ligt. Anders zijn we nergens en komen we nergens. De Curaçaoše Kamer van Koophandel zegt: 'Er moet alles aan gedaan worden, vooral door particulier initiatief om tot 1990 12.000 nieuwe arbeidsplaatsen te scheppen ten einde de werkloosheid op het eiland terug te dringen'. Want de overheid kan dat zelf persé niet...

WERKGELEGENHEID

Nu, een gedeelte van die nieuwe werkgelegenheid kan Port San Nicolas bieden. Je spreekt dan over een vijftienhonderd arbeidsplaatsen. Er is dus genoeg werk aan de winkel, nog niet te noemen de uiteindelijke bouw van alle voorzieningen en het voortdurende onderhoud van het terrein.

En zeer belangrijk... vergeet niet het uitstralings- effect op geheel Bandabao. Dit gedeelte van het eiland is mijns inziens het meest geschikt om een nieuwe toeristen- industrie te ontwikkelen. Het gehele project Port San Nicolas kan in deze visie een voortrekkersrol vervullen. Meer investeerders komen dan over de brug. Ik weet bijvoorbeeld nu al, dat er bij Coral Cliff plannen gereed liggen die uitgevoerd worden wanneer San Nicolas eenmaal gaat draaien...

Maar, en dat is het treurige, iedereen wacht op elkaar. De hoofden worden niet uitgestoken. En dan krijg je een soort van vicieuze cirkel, waarin het misschien best gedijen is, maar die uitmondt in nowhere, in niemandsland. De taak van de eilandelijke overheid is om een eerste, doeltreffende voorzet te doen. En intussen, we zijn bezig, in alle rust, in alle stilte. Ik zou bijna willen zeggen: 'Hier op San Nicolas wordt in stilte veel goeds gedaan'.

Gedeputeerde Reintje Martina:

Hoe kan ik helpen bij het San Nicolas-project

"IK STA ZEER positief tegenover het Port San Nicolas project. Voor de volle 1000%", aldus gedeputeerde van toerisme Reintje Martina. "Zo'n project betekent hotelbouw, een vooruitgang en verbreding van onze toeristische infrastructuur. En het zal zeker catalytisch werken ten aanzien van andere potentiële investeerders, die nog niet over de drempel zijn!...

Dit project ligt in een ideaal gebied, het Santa Martha areaal. Eén van de mooiste en meest indrukwekkende plekken van Curaçao. En dit areaal is helaas tot nu toe niet in ontwikkeling gebracht, behalve bij het Coral Cliff Hotel. Dus in dit geval zou Port San Nicolas een uitstekende complementering kunnen zijn. Want ik ben er zeker van dat Coral Cliff dan de impuls zal krijgen om tot uitbreiding over te gaan.

Ik heb begrepen", zegt Reintje Martina, "dat het San Nicolas project nu echter ten dele vastzit op financierings- problemen. Er wordt door de financiers een degelijke feasibility-study geëist, een studie die niet alleen gebaseerd is op prognose- berekeningen in verband met de exploitatie. Er moet ook een marktonderzoek zijn, dat



overtuigend aantoont, dat de toeristen- flow, die de kern van de inkomsten moet zijn, groot genoeg is. Maar zo'n marktonderzoek kost echter tonnen. Ik kan me dus voorstellen, dat wanneer een project- ontwikkelaar de eis wordt gesteld zo'n marktonderzoek van een ton of vier à vijf te financieren, hij zegt: Er is geen garantie dat ik, wanneer ik met een dergelijke degelijke studie weer bij de financiers kom, deze zeggen: „Oké, je krijgt je miljoenen." Maar zo zit dat niet. Het blijft een risico. Je betaalt vier ton, komt terug bij de financier en dan blijkt de studie in totaliteit nog niet overtuigend te zijn. Daarom, als wij als overheid aan het toerisme één van de hoogste prioriteiten geven, dan moeten wij ook zodanig handelen! Dus moet de overheid in deze materie een speerpuntfunctie vervullen. Een voorhoede- rol..."

MARKT-ANALYSE

De overheid moet volgens gedeputeerde Martina voorop lopen en nieuwe impulsen scheppen. "En juist bij dit project", stelt de bewindsman, "dient de overheid een regelrechte speerfunctie te vervullen. Ik zeg dan ook: Dat stuk markt- analyse ga ik doen. En dan kan iedere project- ontwikkelaar die iets wil realiseren, vooral in de Banda Bou sfeer, van deze studie profiteren! Investeerders worden dan misschien ook geïnspireerd zaken te ondernemen waar nog niemand aan heeft gedacht. Dat is een voordeel. Zo'n rapport kan inspirerend of bevestigend werken. Het voorwerk is immers al door de overheid gedaan. De facto hoeft de investeerder er niet voor te betalen. Dat is overheids- service.

Ten aanzien van het project Port San Nicolas is het overigens een goed initiatief dat Drs. John Broek al enige tijd geleden gestart is met het aanleggen van de hoofdinfrastructuur, de restauratie van landhuis San Nicolas en het plannen van andere, noodzakelijke voorzieningen. Dat is een eigen inbreng, die zeker geäpprecieerd wordt. Ik heb hier dus voldoende aandacht voor", aldus Martina. "Ik ga het pushen... Er zou dus deze maand nog een vergadering belegd moeten worden tussen de belanghebbenden, te weten de overheid, de financierings- instellingen en de project- ontwikkelaars, met als item, hoe wij in een soort van driehoeksoverleg tot samenwerking en daadwerkelijke oplossingen kunnen komen.

EFFECTEN

Uit dit overleg moeten prioriteiten komen. Een lijst, die dan weer ingepast kan worden in het totale prioriteiten- schema van het eiland. Werkgelegenheid is er tijdens de bouwfase. En uiteraard als de operatie eenmaal draait. Toeleveringsbedrijven, het uitstralingseffect op geheel Banda Bou. Tours, windsurfing- activiteiten, een duik- operatie. Safari- Tours. Souvenir- winkels. Landhuis Jan Kok zou een complete herleving kunnen krijgen. Meer bezoek aan het Christoffel Park, de baaien bij Westpunt. Deze effecten moeten wij zeker niet onderschatten!

Voor de toekomst moet mijns inziens variatie worden gebracht. Dus niet alleen het unieke Willemstad, maar ook Banda Ariba en Banda Bou. En... natuurlijk voor Port San Nicolas persé geen Spaanse Water effect! Afgesloten terreinen met eigen privé- strandjes en steigers. Dat is één van de grootste fouten die wij in het verleden hebben gemaakt. Het prachtige binnenwater is voor anderen dan in wezen niet toegankelijk meer.

Het probleem met Port San Nicolas zit dus nu op het gebied van de financiering, wanneer het project in totaliteit uitgevoerd zou gaan worden. Maar ik ben er ronduit van overtuigd dat we dit probleem zullen doorbreken, ook al door het eerstdaags te starten overleg tussen alle belanghebbende partijen.

DADEN

Wanneer wij allemaal zeggen dat toerisme op korte termijn de meest belovende sector is, dan moet iedereen dit ook laten blijken in daden. Het moet niet alleen bij woorden blijven. Iedereen moet met daad, met dat korreltje zand bijdragen, of dat nu vakbonden of ondernemers zijn. Nee, letterlijk iedereen!

Een project verdient ondersteuning en niet de gedachte 'hoe kan ik in zo kort mogelijke tijd rijk worden van zo'n man!' Het moet zijn: 'Hoe kan ik helpen'. Dat moet het credo zijn, want alles wat opgezet wordt komt op langere termijn ten gunste van het hele eiland en haar bevolking".

Kulturele dagen van het I.L.A.



Om aktief gebruik van papiamentu te stimuleren

OM HET ACTIEF gebruik van het Papiamentu in de literatuur te stimuleren organiseerde het ILA, het Instituto Lingwístiko Antiano, een aantal culturele activiteiten onder de titel «Elogio di Papiamentu».

Dit behoort tot één van de evenementen, die binnen het kader van de «Aña di Papiamentu» vallen. Vorig jaar werden twee zegels uitgegeven, één gewijd aan het Papiamentu en één aan de dichter Pierre Lauffer, en een postkaart met een productie van het gedicht «Mi lenga» van Pierre Lauffer. Het "Jaar van het Papiamentu" loopt van september 1985 tot september 1986. Verder staan drie belangrijke publicaties op het programma.

Ten eerste:

Homenahe na Raúl Römer, een bundel opstellen over Antilliaanse taal en cultuur gewijd aan de overleden hispanist en papiamentist Raúl Römer;

Ten tweede:

een boek van geneeskrachtige kruiden van de hand van mevr. D. Veeris; en

ten derde:

een herdruk van de **Poesías** van J.S. Corsen.

Op 23 mei werd in Kas di Kultura "Libertas" een «Kafé Literario» gehouden, waar verschillende kunstenaars bijeenkwamen in een aangenaam sociale sfeer. Bekende en minder bekende artiesten brachten oude, nieuwe en zelfs werken die nog niet helemaal "klaar" waren. De zaal van "Libertas" was aangekleed met schilderijen, die een artistieke sfeer aan het geheel bezorgden. Als voorspel tot het programma werd een "tape" afgedraaid, welke eerder op de radio te beluisteren was. Daarop stonden de stemmen van Henry Habibe, Laura Quast en Diana Lebacs, die gedichten voorlazen waarin de liefde, de bewondering voor en de betekenis van het Papiamentu tot uiting kwamen, met zeer gepaste muziek als achtergrond.

De minister van Onderwijs en Cultuur, mw. drs. Linda Badejo-Richardson en echtgenoot waren op deze avond aanwezig. Enkele dichters en schrijvers lazen uit eigen werk voor. De nieuwelingen, die zelf nog een beetje onzeker waren, lieten hun werk door anderen voorlezen. Laura Quast kweet zich aardig van deze taak door het werk van anderen voor te lezen. Er werd ook "steelband"- muziek ingelast, t.w. door Russell Halmeyer (muziek van Bach en ook Antilliaans).

Op woensdagavond 28 mei vond in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen een bijeenkomst plaats van een drietal schrijvers van korte verhalen en publiek. De schrijvers waren: Maria Diwan, Beti Doran en Elis Juliana. Maria Diwan en Beti Doran lazen hun verhalen voor, terwijl Elis Juliana zijn verhaal uit het hoofd vertelde. De avond heette: «Kombersando ku algun kuentista» («kuentista» = schrijver van korte verhalen). De avond werd door Lucille Berry- Haseth geopend, die de inleider, Henry Habibe, aan het publiek voorstelde. Deze las een verhaal voor, dat hij speciaal voor deze gelegenheid heeft geschreven (zie elders in dit blad). Maria Diwan had een fantasierijk verhaal «Dikon bos di buriku n'ta yega shelu» (Waarom de stem van de ezel nooit de hemel bereikt). Het verhaal had een educatieve strekking: ijdelheid kan kwade gevolgen hebben. Na afloop vertelde Diwan dat zij dit verhaal in slechts drie dagen had geschreven (zie elders).

Beti Doran's «Oloshi kaná» beschrijft de betekenis van grootmoeders' wandklok voor de ikfiguur. Als jongeling had hij een gruwelijke hekel aan de stiptheid van de klok. De ironie van het leven is, dat juist híj deze klok erft, als grootmoeder overlijdt. Later krijgt hij medelijden met die klok en geeft hij hem een ereplaats bij hem thuis (zie elders een samenvatting van dit verhaal).

Het verhaal van Elis Juliana «Wela Kortabus», heeft een pedagogische strekking: Kinderen moeten thuis leren helpen en niet lui zijn. Men moet werken om te leven. Letterlijk: men moet werken om te kunnen eten (zie elders een samenvatting van dit verhaal).

Terwijl het verhaal van Diwan een sprookje is (een ezelin stijgt na haar dood ten hemel), doet dat van Juliana zeer realistisch aan. Bij Juliana gaat het om herkenbare mensen, die we in het dagelijkse leven tegenkomen. Doran's verhaal kenmerkt zich door de techniek om levenloze objecten leven in te blazen. Zijn beschrijving van die wandklok is dusdanig, dat zijn aanvankelijke hekel tegen die klok overgaat in tolerantie. Die klok gaat als het ware "leven" en wordt aan het eind behandeld alsof het een oud familielid van de verteller was. Het verhaal van Maria Diwan nam op zeker moment een wending aan, waardoor het gemakkelijker door volwassenen gevolgd kon worden dan door kinderen. Misschien is het iets te lang geworden, waardoor het té veel van het concentratie- vermogen van kinderen zal vragen.

Op donderdagavond 29 mei kwamen, in de aula van de Universiteit, vier dichters aan het woord: Eric la Croes, Maria Diwan, Richard Hooi en Federico Oduber. De moderator was Frank Martinus Arion die de discussie leidde over het thema: wat is poëzie? De dichters hebben ieder eerst een aantal gedichten voorgelezen, waarna er discussie volgde. Twee van de dichters zijn duidelijk sociaal georiënteerd. Eén van hen vond dat hij met "mooie" woorden (bedoeld wordt poëtische expressie, gekenmerkt door figuurlijk taalgebruik) zijn doel niet bereikt. En zijn doel is toch wel "gewone" mensen te bereiken. Als voorbeeld van poëtische expressie werd aangehaald het door Maria Diwan geschreven gedicht: «Suspiro» (zie elders). Hier had Richard Hooi niet zoveel waardering voor. Die stelde hier tegenover een gedicht als zijn eigen «Lenga Mama» (zie elders in dit blad). Eric la Croes bracht o.a. zijn gedicht «Papiamentu ta bai skol», waarin hij in zeer prozaïsch taalgebruik de sociale geschiedenis van het Papiamentu schetste. La Croes was af en toe dramatisch bij het voordragen. Van hem zei Martinus Arion aan het begin dat hij "nog worstelt met vorm en inhoud, met muziek, Papiamentu en met ritme". Minder opstandig en met minder stemverheffing is het gedicht «Un kombersashon» van La Croes (zie elders in dit blad). Federico Oduber maakte van de gelegenheid gebruik om eerst wat meer of minder imponerende woorden tot het publiek te richten, waarna hij ook twee gedichten voorlas. Van hem zei Martinus Arion, bij zijn inleiding, dat Oduber "al zoekend in zijn werkelijke poëzie- wereld, zijn weg allang gevonden heeft".

Ook deze bijeenkomst van dichters was leerzaam. Men ging namelijk beseffen dat het toch niet zo gemakkelijk is om een definitie te geven voor poëzie. Iedereen heeft nl. zijn eigen "smaak" en dit kwam ook naar voren in de zeer verschillende gedichten, die de vier dichters die avond voorgelezen hadden. De gedichten van Eric la Croes zijn nogal prozaïsch, die van Richard Hooi kenmerken zich door hun ritme en woordenspel, die van Maria Diwan munten uit in hun "gedistingeerde" vorm, ter-

Di kon bos di buriku n'ta yega shelu

(door Maria Diwan samenvatting in het Nederlands)

Vader ezel werkt voor een zekere Wechi, een melkboer. Toen Vader ezel oud begon te worden, stelde Wechi voor dat de twee zonen bij hem kwamen werken. Na veel heen en weer gepraat stemde Vader ezel toe dat zijn twee zonen voor Wechi gingen werken. Thuis ging het leven gewoon door en door de stilte in huis ging Moeder ezel snakken naar een dochter. Daar wilde Vader ezel niets van horen. Hij zei tegen zijn vrouw dat dat moeilijkheden met zich mee zou brengen. De kinderen zijn tegenwoordig heel anders dan vroeger, zei Vader ezel. Maar door het aanhouden van Moeder ezel gebeurde het dat na enkele maanden een dochtertje geboren werd. De ouders gaven haar de naam «Damsita Rika».

Toen ze opgroeide bleek ze een moeilijk karakter te hebben. Het werd een zeer eigenwijs meisje, dat zich niet stoorde aan wat Moeder ezel zei. De ouders, vooral de vader, werden woedend om de nukkigheden van Damsita Rika.

Op een dag wilde ze naar Punda om Koninginnedag te vieren. Ze heeft naar schoolkinderen geluisterd en vernomen dat er feest zou zijn in Punda. Maar wat ze niet gehoord heeft, was hoe zij in Punda kon komen. Onderweg krijgt ze een ongeluk en sterft. Dan voelt ze hoe ze ten hemel stijgt. Maar ze bereikte de hemel niet, want een vreemde kracht hield haar tegen. Toen verbeeldde ze zich de stem van haar moeder te horen: "Mijn kind, wie niet naar haar moeder luistert, zal het gezicht van God niet zien!"

Toen besefte ze dat ze erg ongehoorzaam is geweest en begon ze te schreien en om vergiffenis te vragen. De engelen hebben haar geschrei gehoord en gingen het vol medelijden aan Vader God vertellen. Door een verrekijker bekeek God Damsita Rika en besloot Hij haar in de hemel toe te laten. Maar Hij beval een engel eerst de stemband van Damsita Rika los te maken en die naar de aarde terug te gooien. Daarna gaf God opdracht aan een andere engel om in de wetboeken te schrijven dat de stem van de ezel nooit en nimmer de hemel zal bereiken.

Oloshi kaná

(door Beti Doran samenvatting in het Nederlands)

In de keuken van verteller's grootmoeder hangt een klok aan de wand. Hij regelt alles. Hij "marcheert met de strakke discipline van een goed geoefende soldaat".

De verteller beschrijft hoe die klok als een "majesteit" het leven in dat huis reguleert en structureert. De strakheid en stiptheid van die wandklok heeft hem een keer zijn eigen polshorloge gekost. Zijn tante, die nooit twijfelde aan de stiptheid van die klok, sloeg zijn horloge tegen de grond, toen de verteller een keer laat thuis kwam en veinsde dat zijn horloge stil was blijven staan. Een zekere haat tegen die wandklok bij de ik-figuur is het gevolg van al die strakheid.

Hoe het ook zij, toen de grootmoeder kwam te overlijden, erfde de ik-figuur — hoe merkwaardig — die wandklok. Hij gaf hem, ondanks alles, een bevoorrechte plaats bij hem thuis. Maar daar had die klok niet zoveel te zeggen. Daar kreeg hij slechts de functie van adviseur. De haat bij de verteller is verdwenen om plaats te maken voor medelijden. Op het laatst sloeg de klok weliswaar ieder uur en half uur, maar bij ieder uur sloeg hij twaalf keer. En bij twaalf uur ging hij gewoon door "als een gek"...

Het verhaal eindigt met de tolerantie van de ik-figuur ten opzichte van die klok. De grillen en kapsones van die klok worden verdragen, zoals — zo zegt de verteller — een kind zijn grootouders verzorgt, als deze grijs zijn geworden.

Cooke & Broek



...Mr. Smooth...

HET LIJKT EEN trend te worden, dat pop- muzikanten en de commercie elkaar steeds makkelijker in de armen sluiten. In 1984 sloten Lionel Ritchie en The Jacksons miljoenen- contracten af met colagigant Pepsi. De grote concurrent kon uiteraard niet achterblijven en spendeerde een enorm bedrag in Julio Iglesias. Momenteel is Tina Turner regelmatig op de buis te bewonderen met een wilde performance waarin duidelijk wordt dat men toch maar Pepsi moet drinken.

Naast deze frisdrank- giganten heeft nu ook één van 's werelds bekendste spijkerbroek- fabrikanten zich in het commerciële strijdgevoel gestort en niet zonder gevolgen. Een Engels reclame- bedrijf vervaardigde twee commercials waarin de Levi-501 spijkerbroek wordt gekoppeld aan twee wereldbekende soulnummers, n.l. *Wonderful World*, destijds gezongen door Sam Cooke en *I heard it through the Grapevine*, bekend geworden door de uitvoering van Marvin Gaye. Daar de rechten onbetaalbaar bleken, is er geen gebruik gemaakt van de originele opnamen, maar van een nieuwe versie. Voor beide spots werd gebruik gemaakt van de zang van Tony Jackson, achtergrond- zanger bij Paul Young en een grote fan van soulcoryfeeën.

Tim Linsey, woordvoerder van het bedrijf, dat deze commercials vervaardigde: "Er zit geen echte filosofie achter, het is puur toeval dat twee soulnummers zijn geselecteerd. Het zijn allebei klassiekers uit de jaren vijftig en zestig. Daar hebben we bewust naar gezocht omdat we hebben gemerkt dat de muziek uit die tijd een nieuw en jong publiek erg aanspreekt. We wilden de status die de Levi-501 vroeger heeft verworven dankzij legendarische filmsterren als James Dean en Marlon Brando en later ook door de popsterren Bowie en Springsteen, nieuw reliëf geven met deze beide klassieke songs. We vonden de teneur ook goed passen bij het visuele concept. Met de wasserette- spot proberen we te zeggen: Je koopt eigenlijk een traditioneel product — de 501 is op enkele kleine details na sinds 1873 nauwelijks veranderd — maar je kunt het heel eigentijds gebruiken. Een spijkerbroek in een wasmachine gooien, dat deed vijf jaar geleden bijna nog niemand. Met de badkuip- spot willen we typisch het shrink-to-fit aspect benaderen. Het is een speelse presentatie van een autentiek en nostalgisch stuk goed".

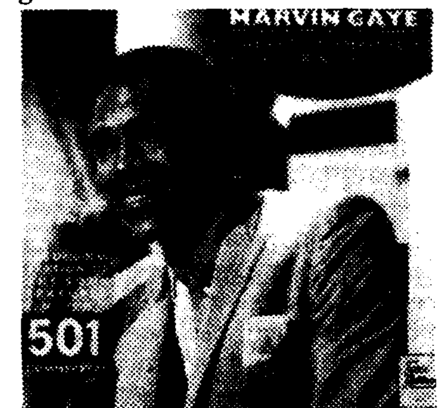
Niet alleen is er sprake van een stijgende omzet van jeans (met name in Engeland en Duitsland), maar ook van een stijgende, hernieuwde belangstelling voor beide soulzangers, met name voor Sam Cooke. Marvin Gaye is nog niet zo lang geleden overleden en zijn *Sexual Healing* zal menigeen nog vers in het geheugen liggen. Anders ligt het bij Sam Cooke, die tweeëntwintig jaar geleden stierf. Op dit moment is er sprake van een soort «Sam Cooke revival» in Engeland, waar Wonderful World oude tijden doet herleven. Er lijkt zelfs weer vaart te komen in het al geruime tijd op stapel staande filmproject over het leven van Cooke (waarvan ooit werd verondersteld dat Marvin Gaye de hoofdrol zou vertolken).

De ironie van het lot wil verder, dat zowel Gaye als Cooke op een abrupte, gewelddadige wijze aan hun einde kwamen. Wie was deze Sam Cooke, ooit Mr. Smooth genoemd vanwege zijn nimmer aflatende glimlach? Een terugblik in het verleden.

Sam Cooke zag voor het eerst het levenslicht op 2 januari 1931 in Clarksdale, Mississippi, als één van de acht zonen en dochters van Baptisten- predikant Charles Cooke. Op negen-jarige leeftijd maakte hij, samen met twee zusjes en een broer, zijn zangdebuut als *The Singing Children*. Op zestien-jarige leeftijd werd hij leadzanger bij de bekende groep *The Soul Stirrers*. Hij trad in de voetsporen van R.H. Harris, die zich uit de groep terugtrok. Al snel groeide hij uit tot een ware gospelster. Een saillant detail is, dat zich onder de honderden meisjes, die zich verdrongen in de banken van kerken waar Sam Cooke zong, ook de toen veertien-jarige Aretha Franklin bevond.

In die tijd nam Cooke, sterk beïnvloed door vriend en manager J.W. Alexander, het besluit een meer 'wereldse' ballade op te nemen. Het eerste resultaat heette *Loveable* en was in feite niets anders dan de gospelhit *Wonderful* met als enig verschil dat het nu niet over God, maar over een meisje ging. De consternatie was groot en doet denken aan de golf verwensingen, die Bob Dylan in '65 over zich heen moest laten komen omdat echte folkliefhebbers zijn overgang naar meer rock & roll getinte nummers niet konden verwerken. Vanaf dat moment zou Cooke ook altijd tussen twee vuren staan, ook toen hij werd omgedoopt tot Mr. Soul. Enkele songs werden verkocht aan Bob Keene, die in '57 één ervan, You send me, uitbracht. Dit nummer bleek een millionseller en, zoals achteraf zou blijken, zijn grootste hit.

Andere interessante nummers uit die tijd waren het al genoemde *Wonderful World* en *Only Sixteen*. Beide geschreven door zijn schoolliefde Barbara Campbell, waarmee hij later ook zou trouwen. In 1960 koos hij voor het RCA- label. Zijn eerste van een lange rij RCA- hits, Chain Gang, betekende tevens zijn doorbraak naar het blanke publiek. Cooke schreef zowel onbekommerde danshits, die meer op het jeugdige publiek gericht waren, als ballades. Buiten de studio leidde Cooke een rusteloos leven. Officieel woonde hij in Californië, maar hij prefereerde hotels boven zijn eigen huis.



...jeans & soul...





...shrink-to-fit...

Nadat zijn achttien maanden oude zoon in '63 verdronk, sloeg hij door. Met een sportwagen en een truck voor de band reisde hij, zijn eigen optredens regelend, van plaats tot plaats. Bekende songs uit die tijd: Cupid, Bring it on home to me (later stijlvol vertolkt door Rod Steward), en de swingende dansnummers Having a party en Twisting the night away. Foto's uit die tijd tonen een onbezorgde Cooke, immer glimlachend in een wereld die voor hem een «party» leek te zijn. In 1964 werd aan dit alles abrupt een eind gemaakt. Op 11 december dat jaar trof de politie in een louche motel het lijk van Sam Cooke aan, bedekt met kneuzingen en vol kogelgaten.

Over zijn dood is al heel wat afgeschreven al is tot op de dag van vandaag de ware toedracht vaag gebleven en worden de gebeurtenissen op verschillende wijzen geïnterpreteerd. Op de dag van de begrafenis vroor het in Chicago, wat meer dan 25.000 bewonderaars er niet van weerhield verwoede pogingen te ondernemen om de dienst bij te wonen. Vijftig agenten hadden de handen vol om de hysterische menigte in bedwang te houden. Muhammed Ali mocht het lichaam van zijn vriend nog even hoogstpersoonlijk aanschouwen en tijdens de ter aarde bestelling zong Ray Charles *Angels keep watching over me*.

Vele groten in de muziekwereld zijn door hem beïnvloed en/of hebben gebruik gemaakt van zijn materiaal. Jerry Wexler (producer van Atlantic, maakte van dit label door zijn ontdekking van Aretha Franklin en Wilson Pickett één van de grootste van de wereld. Later produceerde hij artiesten als Willie Nelson en maakte elpees met Bob Dylan, Santana en Dire Straits): "Niemand heeft zoveel hysterie opgeroepen als Sam Cooke. Hij moet de allerbeste zanger zijn die ooit heeft geleefd.(...) Als ik naar Cooke luister, verdwijnt alles in het niet. Modulatie, nuancering, dynamiek, emotie, iedere essentiële kwaliteit — hij had ze allemaal. Ik heb het nu met name over zijn gospelwerk. In de popdingen werden zijn talenten nooit optimaal gebruikt. De meeste mensen realiseren zich niet hoe slecht die platen waren. Dat hij een groot deel van de steriliteit in die platen te niet wist te doen, is ook al een blijk van zijn genialiteit'.

Enige dagen na zijn dood werd het nummer *A change is gonna come* uitgebracht, een ballade die hij enige tijd daarvoor had geschreven. De man in dit nummer is een rusteloze zoeker met als enige zekerheid het onzekere. Sam Cooke, de laatste maal over zichzelf:

It's been too hard livin'
But I'm afraid to die
I don't know what's up there
Beyond the sky
It's been a long time coming
But I know a change is gonna come

Bronnen: Black Music, Rock & Soul, Muziekkrant OOR, Popencyclopedie

Omdat de Ñapa in de maand juli niet verschijnt, werd besloten ook de bekendmaking van de winnaar van de Nostalgie- prijsvraag tot 1 augustus op te schorten. Degenen die menen te weten wie de beide heren zijn, die in de laatste Nostalgie- aflevering werden afgebeeld, hebben daarom wat langer dan normaal de tijd om hun inzendingen op te sturen. Die moeten uiterlijk 25 juli bij de Amigoe binnen zijn.

Pop Pagina

door Peter Paap

Kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 2. ijverzucht; 9. lekker; 16. beursterm; 18. zeehond; 19. stremsel; 20. kever; 21. roofdier; 22. kindergeluid; 23. gelofte; 25. zangstem; 28. uitbouw; 30. [illegible]ding; 31. klinknagel; 33. plaats; 34. eveneens; 36. vroeger; 37. vuurtong; 38. brandje; 40. musicus; 41. steen; 42. sportartikel; 45. groente; 46. de bewerking van het boter maken; 48. klein verhek; 49. mannelijk dier; 50. zeer vermoeid; 51. nachtkleding; 52. [illegible]uur; 53. later, na het gebeurde; 56. stuk stof; 58. lokspijs; 60. [illegible] 61. inval; 64. gladde [illegible] voor rolschaatsen; 66. aanduiding geldbedrag in Nederlandse munt; 67. gewicht; 69. brandweerman; 70. water in Utrecht; 72. welriekende hars; 73. soort grammofoonplaat; 74. doorgaande (muziekafk.); 75. ontploffingsmiddel; 77. vaartuig; 78. vogel; 81. grote bijl; 83. deel van de bijbel; 85. telwoord; 86. vreemde munt; 88. Franse NV; 89. complete zwerm bijen; 92. belemmering; 94. verlichting; 97. plaats in Gelderland; 98. gelofte; 99. jaargetijde; 101. procent; 102. wondvocht; 103. veel, bar; 104. sarcastisch, krenkend; 105. ogenblik; 106. nagerecht; 108. stapel; 110. Indiaans symbool; 111. diploma; 112. tijdmat; 114. een vaste jaarlijkse uitkering (meestal via verzekering); 117. knaagdier; 118. prutserig; 120. merkteken; 121. klipgeit; 123. tooi, pronk; 124. water in Friesland; 125. Europeaan; 127. bedelaar, zwerver; 128. boom; 130. uitbouw; 131. dierengeluid; 132. deel van de bijbel; 133. concertgebouw; 135. vis; 136. wandelplaats; 139. lot; 141. rivier in Azië; 143. natie; 144. verpakkings- artikel; 146. familielid; 147. tekenstift; 150. puistje; 152. wijnglas; 155. boom; 156. kruik, kan; 157. Europees gebergte; 158. handvat; 159. Europeaan; 160. handel; 163. bevel; 165. rijscheel; 167. gravin van Holland; 168. bengel, rakker; 170. gevangenis; 171. rivier in Italië; 173. papegaai; 174. verhoogde toon; 175. insect; 177. gewicht; 179. raar, vreemd; 180. harde wind; 182. voorkeursrecht; 184. herkauwer; 185. maanstand; 186. springerig insect; 187. bovenste deel; 189. plaats in Gelderland; 190. bar, zeer; 192. militaire rang; 193. leerboek; 194. vergezicht.

VERTICAAL: 1. vertegenwoordiging; 3. voertuig; 4. loterijbriefje; 5. kelner; 6. slagzin, leus; 7. Europeaan; 8. waterstand; 9. heilige; 10. afgemat; 11. aanhouding; 12. wild zwijn; 13. oude lap; 14. lekkernij; 15. welluidend; 17. wetering; 22. projectieplaatje; 24. parade; 26. wolvlokje; 27. frigidaire; 29. paardje; 30. op een nieuwe regel (Lat.); 32. lichte klap; 34. holte onder de arm; 35. jongen; 37. afgelegen; 39. grondslag, het wezenlijke; 41. vaartuig; 43. hoogte, merk; 44. eentonig; 46. maalstroom, wieling; 47. vuur; 54. sportterrein; 55. antwoord; 57. belasting betreffend; 59. vouw, rimpel; 62. dominee (Lat. afk.); 63. plaats in België; 64. korting; 65. deel van de bijbel; 67. familielid; 68. wijnsoort; 70. jaartelling; 71. verkeerd; 76. plechtgewaad; 78. onstuimig; 79. medaille, onderscheiding; 80. uitgekookt, slim; 82. schuin toelopend; 84. voorlopig, niet blijvend; 85. entree; 87. geschriften, boeken om te lezen; 88. vuile weke stof; 90. water in Friesland; 91. verschiet; 92. rondwentelend lichaam; 93. ansjovisachtige vis; 95. loopstok; 96. waterstand; 99. genoeg, voldoende; 100. bevroren dauw; 106. ijver; 107. gereed; 109. paar; 111. roofdier; 112. bijbelse plaats; 113. insecteneter; 115. gevaarlijk; 116. brandverf; 118. vroomheid, met betrekking tot het verleden; 119. rampzalige toestand; 122. geuit; 123. gast; 125. jaartelling; 126. moment; 128. lofdicht; 129. insect; 134. Europese hoofdstad; 136. rivier in Italië; 137. steeg; 138. vervoersmaatschappij; 140. ongescheid; 142. loog; 143. snel; 145. slaginstrument; 146. hachelijk, netelig; 148. vonk; 149. vulkaan in Italië; 150. hoge Turkse titel; 151. gevlochten ring van bloemen; 153. plaats in Noord-Afrika; 154. plant, in vroeger tijden als geneesmiddel tegen scheurbuik; 161. kunsttaal; 162. papierformaat; 164. dicht maken; 166. bovenste deel van een huis; 168. omroepvereniging; 169. voordeel; 172. veerkracht; 173. koraaleiland; 176. roofvogel; 178. pret; 180. groente; 181. afgemat; 182. familielid; 183. jaartelling; 186. familielid; 188. eenheid van arbeidsvermogen; 189. ambtshalve; 191. geografische mijl.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van deze Amigoe- kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar(es) van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

L. Fraai
Roei Santoe 617
Curaçao

De winnaar(es) kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe op Scherpenheuvel (tot 15.00 uur 's middags).

De goede inzending had er aldus uit moeten zien:

Oplossingen moeten ingediend zijn vóór donderdag 3 juli 1986 tien uur 's morgens en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Kinkels.

Uitzondering in China

PEKING — Het Volkscongres van de Chinese provincie Guangdong heeft wat meer ruimte geschapen voor Chinese gezinnen wat het kindertal betreft. Volgens de algemene in China geldende regel mag een gezin er niet meer dan een kind op na houden. Een gezin met meer dan een kind is in feite een asociale parasiet in een land dat probeert zijn geboortecijfer terug te dringen. Het provinciale volkscongres heeft nu een bepaling aangenomen welke geldt voor het geval mocht blijken dat het eerste kind invalide is geworden door een ongeluk of als gevolg van een genetische afwijking. Dan mag men er een kind bij nemen. Een uitzondering wordt ook gemaakt voor een echtpaar waarvan man en vrouw enig kind zijn van hun ouders. Een tweede kind mag men ook nemen als de man vijf jaar of langer mijnwerker is geweest.

Postzegels

M. ARVIS

Nog steeds zijn we bezig met de bespreking van de Griekse tussenolympiade-zegel van 20 lepta's uit 1906. Vader Atlas komt aandraven met de door Heracles gevraagde gouden appels en Heracles [illegible] nog steeds te zuchten onder [illegible] van Atlas noodgedwongen overgenomen hemelgewelf. Meer dan [illegible] Heracles naar het einde van zijn krachttoer te verlangen. Tot overmaat van ramp echter blijkt vader Atlas bepaald ook niet [illegible] te zijn en weigert hij [illegible] het rijk der [illegible] te nemen.

Goede raad is duur, maar Heracles zoekt en vindt een [illegible] te ontsnappen. Onder voorwendsel, dat hij dan toch wel even een kussen op zijn schouders moet leggen om het doorschrijnen van zijn kostbare huid te voorkomen, hevelt hij het hemelgevaarte over naar zijn oorspronkelijke drager, pikt de appels en laat vervolgens in [illegible] vader Atlas zijn [illegible]. Dat Heracles overigens [illegible] was voor een stevig klop- en knokpartijtje blijkt uit de nu volgende zegel van 25 lepta's, eveneens uit de tussen-olympiade-serie van 1906.

Op weg naar de tuin van de Hesperiden ontmoette Heracles in het Noordafrikaanse Lybië de reus Antaeus, die hem in niet al te vriendelijke bewoordingen en gebaren de doorgang belette. Het flink doorgeschoten heerschap Antaeus was weer, zoals ik al een [illegible] verteld hebt, zo'n biologisch wonder uit de Oudheid. Hij bezat namelijk de eigenschap om tijdens een gevecht steeds nieuwe krachten op te doen, wanneer hij maar met de aarde in aanraking bleef.

Overtuigd van zijn eigen onoverwinnelijkheid wou hij Heracles eens een lesje geven, in de verste verte niet vermoedend, dat Heracles zijn geheim kende. Het werd een enerverend gevecht, waarbij Heracles er uiteindelijk in slaagde Antaeus van de grond te tillen om hem vervolgens met een snelle wurggreep uit alle aardse ellende te verlossen.

De Griekse zegel van 25 lepta's toont de beide worstelaars bij het einde van de strijd. Antaeus ineengezakt, zijn geest al op weg naar het Walhalla of iets dergelijks en Heracles, volkomen uitgeput van de gewichtshefferij, ook zo ongeveer voor Pampus liggend. Verder om het schouwspel te vervolmaken: links de om wraak roepende moeder van Antaeus en rechts zijn vertwijfeld terugwijkende echtgenote en dochter, die een dergelijk slot van het verhaal niet voorzien hadden.

Van de Griekse herdenkingsserie uit 1906 resten nu nog 5 zegels in 3 [illegible] afbeeldingen. Als [illegible] beurt de zegel van 30 lepta's, waarop een tweetal [illegible] klassieke Olympiade in een worstelpartij elkaar [illegible] proberen zuur te maken, hetgeen overigens precies volgens de regels van de kunst geschiedt. Het worstelen vormde in de Oudheid één van de hoofdschotels op de Olympische Spelen.

Uit opgravingen is gebleken, dat het worstelen al zo'n drieduizend jaren voor onze christelijke jaartelling druk beoefend werd in Egypte. Maar niet alleen daar, ook bijvoorbeeld in Japan, in Iran en op de Polynesische eilanden heeft men sporen gevonden, dat het mannelijke deel van de mensheid in het grijze verleden elkaar maar al te graag ook eens zonder wapens te lijf ging om in genoemde sport opgekropte spanningen af te reageren en de eigen behendigheid en lichaamskracht te beproeven. Daarover een volgende keer meer.

Carta hanja despues di anjanan

kerido mama
mi a jega un dia
hanja 'bo toer garná
manera santo un poko lodo
muhá i tog seko
si mi a mishi ku bo
si mi a soenchi bo
lo sigur lo mi a hoga den bo
di tristeza mi kier a lubida bo
tanto santo tanto lodo
mi karinjo pa bo
m'a wardé den kashi
manera toer anja nos tabata
warda
e ninjo di pesebre
pa sakéle atrobe
pa fiesta di pasco
awor kerido mama
tin mi un trastorno
infiltrando ku mi kier
kommunika 'bo
pa weita si bo karni ta fuerto
ainda
si bo kurpa ta tronko
mi mama barko
mi mama kandela
mi mama kapelán i pastó
ta simpel bon mirá
(ma bo lo ta bon sigur)
bo holó
bo awa ta hoga'mi
té akinan
i mi per bisa 'bo
ku mi anjanan di mucha
ta manera un airo kayente
mi wowonan ta morde
mi wesonan ta pela
e tristo historia
ku mi ta manda 'bo
será 'ki 'den bon firme
mi tin di perdé bo sa
mi tin di regalé
ajera awe manjan
mi a skirbi 'bo
bo ta bon sigur
di akinan mi ta manda 'bo
ma esei 'bo a sinja 'mi
esei 'bo sa
toer mi oracionnan
ma a pone nan
den un sako grandi
mi bida mi a kuminza
ta saké foi otro
ya ta basta
ya ta tardi
un pa un
mi ta hopi
mi ta poco
mi afán ta sin fin
mi ta kanando
bo mes ta tende
mi rosea kla
lesa 'mi suave
hiba 'mi awa
laba 'mi bon
jama 'mi ayó
dera 'mi den bo santo kayente
kuminda 'mi ku bo braza friw
jama 'mi ayó
tira 'mi afó
gasta 'mi

F. ODUBER

wijl die van Federico Oduber weer niet gemakkelijk te doorgronden zijn.

Op 31 mei en 1 juni werd in de Technische school Jan Ruimers (Brakapoti Ariba) een workshop Literair Proza gehouden. De inleider, Henry Habibe, heette de aanwezigen welkom en legde uit waarom de workshop gewijd werd aan Literair Proza. Daarna sprak de heer Pablo Walter, docent Nederlands aan het Radulphus College, over de "Bronnen van inspiratie en problemen bij het tot stand komen van een literair werk".

Aan de hand van voorbeelden werden de aanwezigen geïnstrueerd omtrent bepaalde literaire fenomenen. De spreker noemde en passant het werk van K. Ramchand over Caribische literatuur en wees erop dat, als het ging om de figuur van de «yaya» (Curaçao), deze slechts door Boeli van Leeuwen in één van diens romans beschreven werd. Hij vermeldde ook het feit dat bepaalde schrijvers niet altijd alle details geven, maar dat de lezers zelf de hiaten moeten opvullen bij het lezen van romans. Ook deed hij melding van het verschijnsel dat sommige mannelijke schrijvers over het intieme leven van vrouwen kunnen schrijven. Daarna ging de heer Jules Marchena, docent Nederlands aan het MIL, in op het meer technische gedeelte van het literaire werk. Hij behandelde het onderwerp: Hoe kun je je verhaal spannend maken? Het "persoonlijke" en het "subjectieve" in de literatuur werd even aangeroerd, maar niet uitgediept. De spreker wierp telkens vragen op zoals: "Voor wie wil ik schrijven?" en "Waarom zijn wij bang om romans te schrijven?" Hij nam met de aanwezigen een tekst van Beti Doran («Oloshi kaná») door en wees erop hoe [illegible] tot beschrijving van onderwerpen kan komen door goed te observeren. Later analyseerde hij een tekst van Pierre Lauffer («Istoria di piskadó») en legde uit hoe deze schrijver de spanning in zijn verhaal wist te leggen. Diezelfde middag hebben de aanwezigen een tekst zitten schrijven (eigen onderwerp) die door Jules Marchena werd nagekeken en de volgende dag behandeld.

Bij de tweede workshop, gewijd aan het toneel, waren er meer deelnemers aanwezig. Deze werd *op dezelfde Technische school* gehouden en werd gegeven door Laura Quast en Pacheco Domacassé. Laura Quast begon met te wijzen op het feit dat een toneelschrijver vaak met een groep samenwerkt. In de open lucht werd daarna het ijs gebroken, doordat de begeleidster iedereen een bepaalde situatie liet nabootsen. Iedereen deed heel spontaan mee en er werd telkens naar hartelust gelachen om de komische situaties die zich *presenteerden. Men moest* verschillende "emoties" proberen uit te drukken: verbazing, nieuwsgierigheid, woede e.d.

Later sprak Pacheco Domacassé over de situatie- elementen bij het toneel en hoe je te werk moest gaan om tot het schrijven van een toneelstuk te geraken. Hij gaf voorbeelden uit zijn eigen ervaring, wat hierop neerkomt dat je eerst veel observatiewerk moet

...wordt vervolgd op pag. 6...

Lenga mama

Papiamentu
lenga mama,
bo ta
mama
di palabra,
frase
i
ekspreshon.
bo ta
mam'i
mi rosea
sintimentu
i
doló.
bo ta
mam'i
speransa,
konfiansá
i
siguransa
mam'i
mi alegria.
Papiamentu
lenga mama
bo ta
mama
di mi
lenga
i
di lenga
di mi
mama.
ta tristu
ma bèrdat
t'abo
nos ta
usa
pa redashi
i
kalumnia,
Pa papia
malu
di un
ruman.
Papiamentu
lenga mama
mi t'a mirabu
i
stimabu
paso
b'a risistí
lenga straño
i
mala lenga
kua
trat'i
oprimibu
strobab'i
sigui
krese.
Papiamentu
lenga mama
bo t'un
lengu'i
k....'i mama
bo t'un
k....'i mam'i
lenga.

Yerba Seku

Bou'i les di hulandes

(dediká na Pierre Lauffer)

UN MENER DI skol tabata konta su aventuranan di Amsterdam bou'i les di hulandes. Segun e tabata penetrá den su historia, e kalor di merdia tabata butá mi pèrde kontrol di mi atenshon. E homber akí, un makamba hopi blòt, a yega di ranka mi horea, pasobra mi atenshon a bai leu-leu fo'i di klas. Awor atrobe, su storia tokante kosnan sin zjeitu a butá mi kabishá. I m'a bai, m'a bai leu, m'a dal un salto largo den pasado. M'a kuminsá soña. M'a mira un grupo di katibu ta karga saku pisá riba nan lomba. Nan tabata hiba e sakunan na un barku, ku tabata mará na waf. Ora anochi a sera, nan a bolbe pa nan kasnan chikito kontr'i awa. Sintá rònt di un fogon di kandela nan tabata papia un lenga misterioso. Nan tabata ripití: "Yan a mata, Yan a kuri bai/Buska Yan den boterei / Y saka Yan fo'i boterei/Yan a mata, Yan a kuri bai". Despues e katibunan a lanta nan stem kantando: Oééé bulpééés, oééé bulpéééés, makamba di Amsterdam, bulpés ta pa e makamba, bulpés!"

Un mantuana, un muhé kurnú ku a pasa den skual di bida, a sali balia ku su brasanan na laria. E miradanan tabata sigui e zoyá di su heupnan di tinashi, mientras su kantika tabata vibra den mi horea: "Zin-zín, elema-plouzín, reiko kero kero mi patron, mi ke bula, mi ke balia, mi ke tumba nos patron". E fogon di kandela a sigui krese bira un seru. E kantamentu penetrante! Hende a kuminsá kore-subi-seru ku un pida heru den nan man. Sanger a drama tur kaminda. Na final tabata kolgamentu di algun katibu...

A surgi despues un kambio de esena. Na kant'i lamá, den serena di atardi, un músiko tabata sinta skucha su kurason tembla. E n'por a komprondé e misterio dje tembler di su kurason. Tabata bira skur i e tabata sinti komo si fuera morto tabata serkando. I na lenga dje katibunan el a desbordá su ansha: "Talbes ta un presintimentu, o ta un recuerdo kisas; Podisé n'ta nada mas ku un kos di temperamentu". Un otro poeta a kéiru banda di lamá i na e mesun lenga el a ekspresá e gran misterio dje lamá. I asina el a skirbi:

Ora ku solo atardi
Bo ta baña, pa mañán
Bo bolbe ku orkan,

Mi ta pensa
i sigui pensa:
"Ki laman yen di misterio".

Despues hopi otro poeta a sigui karisiá e lenga akí na nan pecho. Uno a yega di bisa: "Nan di lenga papiamentu n'ta lenga refiná, ma den dje mi sintimentu semper bai ta zona kla".

Di ripiente m'a sinti un doló na mi horea. Ora m'a habri mi wowo, m'a mira e mener di Amsterdam mi dilanti. E homber blònt ku semper a despresiá papiamentu, bisando ku e ta un kos sin balor, un ko'i-tira'fó. M'a sali poko-poko for di mi banki i m'a para ketu su dilanti. Djei, sin tembla, m'a lanta mi stem:

For di tempu ku nan a dera mi
lombrishi,
for di tempu m'a kuminsá gatia
i mishi k'e korotonan sin nomber
rònt'i mi,
m'a sinti kèintura di papiamentu

Den mi weganan di mucha-kubruki
koriendo dardu tras di un kachó
djingueli
m'a barahá su palabranan ku mi
lenga pisá

Den mi kantikanan di luna-kusolo
i mi ta pober mi ta pober
m'a stiwa su palabranan riba otro.

Despues, na skol,
nan a kit'ele fei mi,
nan a rank'ele fei mi
i pushá mi den un spelònk misterioso
di "aap, noot, mies en hoedje van
papier".

Ma den kurá di skol m'a sigui skòp
bala na papiamentu
i den anochinan di dos shen kriki i
dos mil strea
m'a namorá e mucha ayá na papiamentu

Akaso e lenga akí n'ta mi lenga?
Bisá mi, n'ta boso mes a ten'ele na
distansha?
Boso a yeg'i tende Corsen su kurason vibra na papiamentu
Bisá mi, boso a tend'ele buta nos
lenga riba muzik?
Boso a sinti Pierre machiká su sintimentu na papiamentu?
I Raúl? Boso a yeg'i tend'é midi nos
lenga su tónonan?
I Luis? Boso a mir'ele pone papiamentu di antes briya?
Ah, no? Anto di unda tanto groseria?
Di unda e kurashi di bisa ku e n'por
drenta skol?

Boso a kit'ele fo'i nos,
sperando ku e lo muri un dia
Pero, lubidá
Babuká lo boso keda
dia e prònk manera un strea
den firmamento di Caribe!

Henter e klas a keda paralisá. E mener makamba no a saka niun palabra fo'i su boka. M'a kai sinta bèk den mi banki, ku mi garganta blokiá di emoshon. Un ratu despues bèl a bati i tur e muchanan a drama bai pafó. Na porta, promé ku m'a sali fo'i klas, m'a drèi wak e mener su kara. El a lansa un kinipí di wowo i zwai mi un ayó. For di e dia ayá mi horea a keda na pas.

Henry Habibe

Un kombersashon

Awe mas ku nunka
mi ta sinti e responsabilidat pa yuda
fòrtifiká Papiamentu,
nos dushi lenga.

Pierre, e kaminda ku
b'a laga bo chapi
kai fo'i bo man,
einan mi ke his'é,
huntu ku hopi otro mas.
Bòltu tera gordo,
bòltu i krea poesia
i kanshon.
Bo danwaka a keda
resoná den mi mente,
manera tambú sa keda
blambia.
Te ainda a keda un bashí!

Mira Tuyuchi, mir'é!
Ius a kuminsa bai fo'i
su bista!
Su orea ta tende leu!
Pierre, mi ke duna Tuyuchi
bo amigu su bista bèk,
i e ritmo di zonido duru
bèk,
pa mi por sigui disfrutá
i bebe ku mi mente
hambrá di su obranan
na Papiamentu.
No obstante esei,
e ta sigui traha
ketu bai!

Tuyuchi,
mi n' ke pa bo bira
e pos seku, e metáfora
di Luis.
Mi ke pa Bo ta awa,
o e pos yen'i awa,
k'a bolbe kas bèk,
despues k'a drif
den nubia di Bo
pensamentu,
i k'a mira tantu kos rònt di
dje.
I ku su inspirashon ela
hecha un kuenta krioyo.
Konta mi, mi ruman.
Konta mi primu!
Konta mi, primu — ruman
di mi tata.
Konta mi mi tio literario.
Konta mi pa mi zoya
den e hamaka di inspirashon,
pa mañan ku Dios ke, si
Bo no tei mas,
pa mi krea muchu mas pia i
man,
pa sigui lucha pa
nos Dushi Papiamentu.

ERIC LA CROES
Saka fo'i: Tutumba

KARIKARI

976 — Strijkijzers die op hete houtskool werden gezet heru di strika di konfö. De meesten zijn slechts 10 á 12 cm; er zijn ook heel kleintjes.

977 — "Volgens oude mensen mag je op zondag na 6 uur 's avonds niet meer verhandelen, kopen of betalen. Wel leg je dan 7 centen onder de mat van de voordeur, die geld roepen voor de week.

978 — De ezel zegt tegen de koe: "Jij weigert te werken, daarom brengen ze jou naar de vleesmarkt."

979 — De staart van een vis wordt ook gegeten. Vissers beweren, dat daarin grote kracht schuilt, want de vis bestuurt er zijn hele lijf mee."

980 — Een paar katten in huis is een verzekering, dat er geen slang binnenkort. Katelucht allen reeds weerhoudt iedere slang.

981 — "Wij hadden op de knoek een stukje glas van een luchter, hielden dat in de zon boven een buitenbast van een cocosnoot en hadden in een ommezien vuur".

982 — De kinikini is de vijand van de trupiaal en de chuchubi; hij en de alablanka jagen op een uitgestrekt gebied.

983 — "Zet een glas water ondersteboven op een schoteltje voor je huisdeur. Staat het water er de volgende morgen nog in, dan kun je voorspoed verwachten".

984 — "Als de Indianen met hun korjaal op het hoofd terugkwamen van de zee, zeiden ze: "Kalabera, porfin nos a jega ankó".

985 — Een geneesvrouw klaagt: "Ikzelf voel de pijnen die de patienten voelen en blijf die een tijdje behouden".

986 — "Ruim veertig jaar geleden had er op Trai Seru een windhoos plaats; Martina en Toja werden tot aan Jongbloed meegesleurd".

987 — Men deed vroeger wel een grote duizendpoot in de petroleum van de keukenlamp, "een middel om vijanden ver van huis te houden".

988 — Alle zumbi's zijn bang voor een kruispunt van wegen; daar houden ze stil en worden er vaak gezien.

989 — Urine is een middel om er het gezicht mee in te wrijven als kinderen puistjes hebben. Oude urine gemengd met olie is smeersel voor de benen.

990 — "Veel mensen die ziek zijn, staan vroeg op om de morgenster te zien en bidden dan om genezing".

...vervolg van pag. 5...

hebben verricht. De deelnemers gingen de eerste dag al, in groepen verdeeld, bepaalde conflict- situaties bestuderen. Hoe moesten ze die uitbeelden?

De volgende dag kreeg iedere groep de gelegenheid om te "acteren". Het was een geweldig resultaat. De ene groep kwam met het probleem, wat een homo bij zijn werk ondervindt in de Curaçaose gemeenschap. De andere beeldde uit dat het op zaterdagochtend best gezellig kan zijn in Punda. Weer een andere voerde op de bekering van een katholieke jongen tot een andere geloofs- overtuiging en de gevolgen hiervan voor de moeder. En een vierde groep besloot met de opvoering van een situatie, waarbij door het strenge optreden van de vader de dochter besluit zich te gaan prostitueren. Laura Quast besprak daarna op zeer deskundige wijze deze opvoeringen met de deelnemers. Er werd enthousiast besloten dat er een «follow-up» van deze workshop moest volgen.

Resumerend kan gezegd worden dat de "Culturele Dagen" van het ILA geslaagd zijn. Zowel bij de workshop Literair Proza als bij die van Toneel was er enthousiasme voor een «follow-up». De opkomst van het publiek bij de twee avonden op de Universiteit (om met de schrijvers van korte verhalen en dichters te praten) was matig. Dat kan natuurlijk allerlei oorzaken hebben. Van de andere kant waren de discussies dermate intensief en vruchtbaar, dat het gedeelte weggebleven publiek niet gemist werd.

LUCILLE BERRY-HASETH
HENRY HABIBE

Un suspiro

Un suspiro
ora dede pasa
den shinishi
di rekuerdo,
lágrima kai
i emoshon desbordá
den solamente
... un suspiro.

Un suspiro
ora forsa kaba
laga deseo,
poder garna lucha
pa hustisia
i rabia di impotensia
dirti bira
... un suspiro.

Un suspiro
ora mil palabra
pa tempu meditá
strangulá otro
den garganta,
perdé kaminda
i muri den
... suspiro.

Un suspiro
señal kansá
ku sintimentu
a vense rason,
entrega sin
resistensia,
testigu resigná
... un suspiro.

Un suspiro
ora pia perdè suela
bida bira flor
tur kriatura
ta bondat
tur arma ta amor,
e momento ei
... un suspiro.

Un suspiro
ku bientu blou
lo karga hiba
kunuku di speransa,
simia pa kurason
di tur ku por stima
i ainda kere
den dia di mañan.

Maria Diwan

dierenbescherming

DIERENVACANTIE? Nu wij mensen weer op vakantie gaan, is het maar goed, dat onze huisdieren daar geen weet van hebben. Zij zijn bepaald niet dol op veranderingen! Laten we eens zien wat voor mogelijkheden er zijn om onze huisdieren op een prettige manier de vakantie te laten doorkomen.

De beste manier is natuurlijk hond of kat thuis te laten in zijn eigen omgeving en een vertrouwd persoon op te laten passen. Zorg dan wel, dat de oppas alles afweet van hun gewoonten, er voldoende eten voor hen in huis is kortom alles duidelijk is afgesproken. Vergeet niet Dushi en Linda een halsband aan te doen met adres en telefoonnummer duidelijk vermeld en noteer ergens opvallend het telefoonnummer van de Dierenarts!



PENSION PRIMA OPLOSSING! Als je geen verplichtingen wilt, of het toch niet zo'n goed idee vindt om Dushi en Linda thuis te laten, dan is het Pension van de Dierenbescherming een goede oplossing. Zij worden daar goed verzorgd en delen mee in de gezelligheid en liefde die daar heerst i.v.m. de aanwezigheid van Asieldieren — die véél aandacht nodig hebben.

Kom tevoren even kijken en praten. En bespreken! Bedenk dat de mensenvakantie aardig wat centjes zal kosten — in verhouding zal de prijs van het dierenpension U zeker meevallen. Bel onze beheerder op telefoonnummer 54300 voor een afspraak en kom langs op de Abattoirweg op Parera, U kunt het DierenAsiel niet missen. Wanneer U zorgt voor een gezondheidsverklaring van de dierenarts kunt U echt zorgenloos op vakantie gaan. Prettige reis en behouden thuiskomst!! P.S. Helaas NOG geen logies voor katten. Jammer!

PENSION DIERENBESCHERMING.

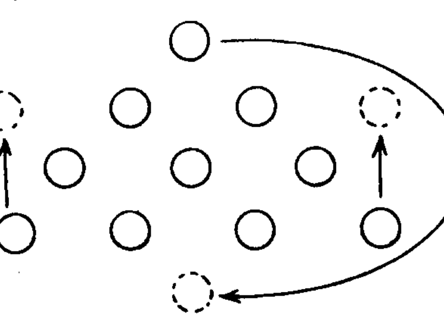
Wela kortabus

(door Elis Juliana
samenvatting in het Nederlands)

Een meisje, dat haar moeder maar niet wil helpen met het huishouden, zit de hele dag op een stoel te schommelen bij het raam, haar haar en haar nagels te verzorgen. Haar moeder werkt zich een ongeluk met het huishoudwerk. Op een dag kwam grootmoeder «Kortabus» langs en toen ze het meisje voor het raam om een glaasje water vroeg, zei deze tegen haar moeder: "Moeder, hier is iemand die om water vraagt".

Grootmoeder Kortabus vond het meisje zo lui, dat ze besloot haar voor drie dagen mee te nemen naar haar eigen huis. Dat werd dan met de moeder afgesproken. Grootmoeder zou het meisje eens onder handen nemen. Ze liet het meisje honger lijden en zei dat ze maar eerst behoorlijk moest zweten om een stukje «kortabus» te krijgen om haar honger te stillen! Het meisje begon heel hard te werken en iedere keer zei grootmoeder weer dat ze moest vegen, de afwas doen en de theedoeken wassen. Dat werd de tweede dag herhaald. Na drie dagen gingen ze weer naar de moeder van het meisje. De moeder was erg verbaasd te zien dat haar dochter nu ijverig was geworden.

OPLOSSING Driehoek.



OPLOSSING Puzzeltje
1. acht; 2. boot; 3. vrek; 4. Oslo; 5. bier; 6. echt; 7. vaak.
CORSICA.

Kamer honderd een en dertig

OM ZEVEN UUR 's ochtends meld ik mij op de afdeling "klasse patiënten". "We hadden U eerst een kamer met balkon willen geven", zegt de zuster opgewekt, "maar de airco doet het niet". Dat ik wel eens voor die kamer met balkon zou kunnen voelen ook al is de airco stuk, komt gewoon niet bij haar op. De klasse patiënt heeft behalve een eigen toilet en douche, hoe dan ook recht op een airco! Om mij van haar goede bedoelingen te overtuigen, laat ze in het voorbijgaan de bewuste kamer zien. Een balkon met wuivende palmen ervoor en uitzicht op zee. Heel even waan ik mij in een hotel.

De andere kamer ligt halverwege een lange gang. "Hier is het", zegt ze, turend door het kijkgaatje in de deur. Binnen constateert ze opgelucht dat de airco het doet. "Verder is de kamer hetzelfde, ziet U wel?" Ze moet haar stem verheffen om boven het geluid van de airco uit te komen. Ik loop naar het raam, dat uitkijkt op de centrale keuken. Meteen begint het in mijn maag te rommelen. "Vanmiddag mag U weer wat eten, señora, maar nu eerst op de weegschaal!"

Na het temperaturen en polsvoelen, laat ze mij alleen. Ze heeft nauwelijks haar hielen gelicht of de deur gaat weer open. "Goedemorgen, señora", zegt deze keer een broeder. "Gaat U met me mee?" Hij brengt me naar een plaats waar ze mijn hart, dat geschrokken op hol slaat, moeten controleren. Na het gebeuren krijg ik te horen dat ik alleen terug mag lopen. Het lijkt mij een goed teken. In mijn kamer is de werkster bezig de verf van de muren te schrobben, het bed als een booreiland midden op de kletsnatte vloer. "Ik wacht wel even", zeg ik en blijf in de deuropening staan kijken.

De kamer is in een rustgevend groen uitgevoerd. Over het tafeltje bij het raam ligt een fleurig geborduurd kleedje. Het grote raam bestaat uit twaalf raampjes die stuk voor stuk allemaal open kunnen, maar in verband met de airco gesloten blijven. De bovenste raampjes die van gebrandschilderd glas in lood zijn, lichten kleurrijk op. Iets om van bed af naar te kunnen kijken. Naast de wastafel is op de handdoeken- automaat een aankondiging geplakt met richtlijnen voor de cursus Handenarbeid. Al handen wassend lees ik een opmerking die ik naar waarde weet te schatten: Ook klasse patiënten krijgen een kans!

Wanneer de broeder voor de tweede keer binnenkomt, lig ik klaar. Ik krijg een oogverblindend wit jasschort aan dat gewoon om vlekken vraagt, een badmuts op, mijn juwelen gaan af en de nagellak wordt van mijn nagels gehaald zodat ze, in geval van nood, kunnen zien of ik zuurstof- gebrek heb. Na een spier- verslappend prikje en een speeksel- remmend prikje is de ontluistering totaal. Ontdaan van alle klasse lig ik te wachten op de dingen die komen gaan..........

TJOEMA

De wonderbaarlijke voorbereiding van Billy Grahams evangelistencongres

Achtduizend predikers uit 134 landen naar Amsterdam



NAIROBI, bij voorbeeld, neemt in het voorlopige hoofdkwartier van de International Conference for Itinerant Evangelists al een complete lade van een stalen bureaukast in beslag. De Indonesische eilandenroep zelfs een héle kast en nog een paar laden in die ernaast. In de drie etages, die het ICIE (de conferentie voor reizende evangelisten) heeft afgehuurd in een krantengebouw in de Wibaustraat in Amsterdam, is zo de hele wereld, alfabetisch geordend naar land en streek, weggeborgen in een onafzienbare muur van dosierkasten.

Ook dat soort oorden van onherbergzaamheid als het centrale bergland van Irian Jaya, de kale vlakten van Beluchistan in Centraal-Azië, de toendra's van Groenland en het Andesgebergte, waar ergens hoog de Amazone ontspringt.

Overal wonen daar, toch nog, mensen — en velen van hen ontberen tot op de dag van vandaag, 1986 jaar na de geboorte van Jezus Christus, de Goede Boodschap. Vandaar dat er overal in de ongekerstende delen van de wereld, dagelijks tienduizenden evangelisten op pad zijn om het nieuws van de naderende wederkomst van de Heer te verkondigen.

CONGRES

Voor achtduizend van hen wordt die reizende evangelisatie dit jaar gedurende tien dagen onderbroken. Dan, van 12 tot 21 juli, zijn ze er even uit, op congres in Amsterdam — geheel of gedeeltelijk de gast van Billy Graham, 's werelds beroemdste hedendaagse evangelist, die al meer dan veertig jaar vanuit de Amerikaanse staat Minnesota de wereld met The Good News bereist.

Het is de tweede keer dat in Amsterdam door de Billy Graham- organisatie zo'n wereldcongres voor reizende evangelisten wordt gehouden. In 1983 hadden zich in het RAI-complex in de hoofdstad vierduizend van hen verzameld; dat was toen al, door zijn omvang, zo'n unieke gebeurtenis dat, had hij in het begin van onze jaartelling plaats gevonden, er zeker in het boek van de Handelingen der Apostelen gewag van zou zijn gemaakt — meenden de overdonderde Billy Graham en zijn medewerkers achteraf. En dan nu, in juli, het dubbele van dat aantal evangelisten in de RAI bijeen. Achtduizend predikers uit 134 verschillende landen, die, met de kleine tweeduizend man van organisatie en congresleiding, de tolken, gidsen, 'stewards', maaltijd- en kledingverzorgers, alle zalen en vertrekken van het RAI-complex in beslag zullen nemen. Waar dan zeshonderd sprekers over de Goede Boodschap en de techniek van de verkondiging ervan, het woord voeren, en evangelisten in 175 workshops op details zullen ingaan. En tussendoor is er muziek, zang en worden videofilms vertoond.

LEGER

Dat eist een organisatie, die nog het meest op die van een leger lijkt. Daarin immers is de *logistiek,* de leer van aan- en afvoer om de troepen, in dit geval de zendelingen, onder de gunstigst mogelijke omstandigheden aan het werk te krijgen, tot kunst verheven.

De generale staf van het tweede wereldcongres voor reizende evangelisten is derhalve al anderhalf jaar in Amsterdam. Aanvankelijk waren dat zo'n dertig Amerikanen, maar als het congres nog maar twee maanden ver is, zijn daar nog honderd merendeels jonge medewerkers bijgekomen.

Tom Goosmann is in die congresstaf belast met het onderhouden van de externe contacten. Hij is een jounalist, die de seculaire berichtgeving heeft afgezworen en voor religie koos. Hij is vast en zeker een vakman, die het ook 'in de wereld' ver had kunnen brengen; dezelfde indruk maken zijn collega's in de staf die qua optreden, no- nonsense, vastberaden- en doortastendheid, ook voorstelbaar zijn in de *executive* fauteuil van een multinational of de staf van het Witte Huis.

Goosmann heet ons welkom op het Amsterdamse hoofdkwartier, haalt een klein bloknootje te voorschijn en bereidt ons voor op een *'thight schedule'*. Vijf interviews heeft hij voor ons geboekt in een tijdspanne van nog geen twee uur — maar, zegt hij, met een opmonterend schouderklopje, als we maar gelijk van start gaan, moet dat te redden zijn.

We treffen het, complimenteert Tom Goosmann nog, want dr. Walter Smyth, in de organisatie de tweede man na Billy Graham en voorzitter van het congres, is juist even in Amsterdam om de staat van voorbereiding te inspecteren.

De grijze, aartsvaderlijke, man is 73 en al meer dan de helft van zijn leven voor Billy Graham op pad. Hij was juist in Oost-Europa, komt nu uit Helsinki en is op weg naar Parijs. 'Thrilling', kwalificeert hij de dagen die hij nu beleeft.

Want: „Wat in Amsterdam gebeuren gaat, in juli, is uniek. De mensen, die hier dan vanuit de hele wereld, bijeen zijn, zullen een verandering in hun leven ondergaan. Dat hebben we gemerkt aan de follow-up van ons congres in 1983. De uitdaging en inspiratie, die men hier heeft ontvangen, blijkt nog dagelijks uit de honderden brieven die we ontvangen."

ROEPING

De reizende evangelisten, die naar Amsterdam komen, hebben geen bepaald kerkgenootschap gemeen; ze zijn van verschillende christelijke denominaties. „Datgene echter waarin wij elkander vinden", zegt Walter Smyth, „is onze roeping om het Goede Nieuws te brengen. De een doet dat met een fiets, rijdend van dessa naar dessa; de tweede roeit zich met een bootje stroomopwaarts en een ander kiest een plein uit in een klein stadje in South-Dakota."

Het Amsterdamse congres kost naar schatting 20 miljoen dollar. De deelnemende evangelist, die zijn eigen reis en verblijf kan betalen, moet 2500 dollar neertellen om 'Amsterdam' te kunnen meemaken. Hij behoort dan echter tot een minderheid; verreuit het grootste gedeelte van de reizende zendelingen heeft kip noch kraai en komt geheel ten laste van de Billy Graham- organisatie.

Daar heeft men de afgelopen jaren echter voldoende geld ingezameld om geen enkele gegadigde uit den vreemde wegens armlastigheid, de toegang tot het congres te hoeven ontzeggen. Wel wordt er een strenge selectie toegepast op de aanvragers. Bob Williams, associate director van het congres, is een van degenen, die zich daarmee bezig houden. Hij zegt dat er sinds de bekendmaking van de tweede Amsterdamse wereld- vergadering 61.000 verzoeken om informatie zijn binnen gekomen bij de Billy Graham- organisatie.

Williams: „Dat resulteerde in 21.000 aanvragen om het congres te kunnen bijwonen. En nóg steeds komen er per week honderd aanvragen binnen. We zoeken voor ons congres niet naar kerkleiders of voorzitters van genootschappen — nee, het gaat om jonge, onbekende en eigenlijk nog onervaren evangelisten die van her naar der trekken. Mensen dus, die aanmoediging en inspiratie nodig hebben. Maar ze kunnen niet allemáál komen; uit Argentinië bij voorbeeld hebben we 137 aanvragen, dus moeten we kiezen. We hebben daarvoor over de hele wereld twintig regionale selectie- commissies aan het werk gezet."

Van de achtduizend evangelisten, die in juli naar Amsterdam komen, zal naar schatting veel meer dan de helft voor het eerst een paspoort in bezit hebben.

„Want 6500 van hen komen van de armste delen van de wereld", weet Bob Williams. „Uit ontwikkelings- landen en het is juist bij hen, dat we moeten waken dat ze niet bij aankomst in Amsterdam door een cultuurschok verpletterd worden. Er zijn er zelfs bij voor wie een vliegtuig tot dusver 'een vreemde doos is, die door de lucht gaat'. Deze mensen moeten we dus grondig voorbereiden op wat hen in Amsterdam te wachten staat."

Williams en zijn medewerkers hebben naar de meest afgelegen plaatsen in de wereld instructies gestuurd. In regionale centra werden onder meer videobanden afgeleerd met een verslag van het congres van 1983.

Om de reis van de evangelisten zo vlot en voordelig mogelijk te laten verlopen, onderhoudt Bob Williams contact met 61 verschillende luchtvaart- maatschappijen. In de maanden dat hij in Amsterdam kwartier heeft, bezocht Williams 311 hotels in en om Amsterdam; met 85 ervan zijn uiteindelijk contracten gesloten voor logies van de congres- gangers.

„Overal waar we kwamen, vroegen ze ons waarom we in vredesnaam juli geklozen hadden als de maand voor ons congres", zegt Bob Williams. „Dat is immers de topmaand van het toerisme in Amsterdam en dan zo veel mensen onder te brengen, kost verscheidene miljoenen dollars meer. Maar we konden niet anders, want voor de meesten van onze gasten is ook juli in Nederland al koud genoeg. We hebben in het verleden wel meegemaakt dat als je periodes kiest met een lagere temperatuur, een kwart van de mensen ziek wordt."

„Veel van hen zijn het hele jaar door immers niet anders gewend dan in temperaturen van tenminste dertig graden te leven. Zoals we er trouwens ook evangelisten bij hebben, die hun hele leven niets anders dan sneeuw en ijs kennen."

SMELTPOT

Dan Southern, boomlange dertiger uit Atlanta, is de man die verantwoordelijk is voor de arrangementen in de RAI. Hij heeft het over een smeltpot van culturen, straks in Amsterdam. „We moeten daarom alles wat gezegd en geschreven wordt in zeventien talen doen", zegt hij. „En dan nog zijn we er niet, want uit Indonesië komen 157 evangelisten, die met elkaar elf streektalen spreken, maar niet het algemeen beschaafd Indonesisch beheersen. Dat probleem hebben we met meer grote landen, maar ook voor de evangelisten daarvandaan moeten we voor communicatie zorgen. Dat lukt wel, hoewel het een grote uitdaging is."

„Ons werk", zegt programmadirecteur John E. Corts, „is geen 'job', maar een 'ministry', een bediening. Je moet echt zelf door de Goede Boodschap geleid worden om blijmoedig je schouders te willen zetten onder zo'n onderneming als dit congres — het eist je dag en nacht op."

Bij het vorige congres, in 1983, is Corts anderhalf jaar lang in Amsterdam nagebleven om de follow-up te leiden. Toen hij daarmee klaar was, had Billy Graham inmiddels het congres van 1986 aangekondigd en, na twee maanden bijtanken in de Verenigde Staten, nam Corts in Amsterdam zijn plaats weer in.

„Wij willen dat de evangelisten nieuwe ideeën en inspiratie opdoen", legt hij het doel van het congres uit. „Dat zo'n bijeenkomst in de westerse wereld is, komt alleen maar door het geografisch voordeel, want het is natuurlijk niet zo dat die westerse wereld op alle vragen het antwoord heeft. Integendeel: wat wij en alle evangelisten hier leren, wordt van ver aangevoerd. De evangelisten komen natuurlijk niet om hier de Goede Boodschap te halen — die kennen ze al, maar ze leren wel van elkaar hoe je met die boodschap door de wereld moet gaan."

(Uit Haagsche Courant)

Papilon
kinderpagina



Het zieke meisje

door Nel Basilio

HET WAS NACHT en het hele eiland lag in diepe rust. De mensen in hun huizen sliepen. De dieren in hun holletjes sliepen. Zelfs de bloemen hadden hun blaadjes dichtgevouwen. Maar er was één, die niet sliep en dat was kabouter Brr. Hij was op weg naar Punda, waar hij bij een paar muizevriendjes op bezoek moest.

En er was nog iemand die niet sliep. Dat was Linelda een klein meisje, dat in het hospitaal lag. Ze kon niet slapen, hoe ze er ook haar best voor deed. Ze draaide en woelde in haar bed, maar kreeg het er alleen maar warm van. Ze moest er echt een beetje van huilen.

"Maar maar maar!" hoorde ze opeens een zacht stemmetje. "Heb je zo'n verdriet?" Verbaasd keek Linelda op.

En daar zag ze... een kaboutertje. Hij had een groen pakje aan en een gele kaboutermuts op. En aan zijn kin hing een lange baard. Je snapt het natuurlijk al: het was kabouter Brr. Hij was het hospitaal in geslopen, om er een kijkje te nemen en had toen horen snikken.

"Een kaboutertje!" zuchtte Linelda. "Een heel echt kaboutertje". "Sest", zei kabouter Brr. "Niet verder vertellen, hoor. Kaboutertjes houden er niet van, dat mensen hen zien. Maar vertel eens, waarom huil je zo?" "Ai", zei Linelda verlegen. "Het komt allemaal, omdat ik niet kan slapen. En als ik niet slaap, word ik niet gauw beter. Maar het is zo warm, het lukt niet. "Ja-ja", knikte kabouter Brr. "Ik begrijp het best. Maar ik weet er wel wat op, hoor. Ik zal je een verhaaltje vertellen".

En even later lag Linelda met grote ogen te luisteren naar kabouter Brr, die haar vertelde over Poetsje en Pinkie en al zijn vrienden in de mondi. Over Moene Muis en Ezeltje Harisemper, die altijd lachte. Over Opa Konijn met zijn oude stijve pootjes en Zeurpiet de Schildpad, die altijd zeurde.



Totdat... haar oogjes langzaam dicht vielen en ze sliep als een roosje. Toen maakte kabouter Brr, dat hij weg kwam, want stel je voor dat de nachtzuster kwam, of de andere kinderen op de zaal wakker werden!

"Wel wel wel", zei de dokter de volgende morgen tegen Linelda. "Je gaat vooruit". "Daar heeft kabouter Brr voor gezorgd", zei Linelda trots. "Wie?" vroeg de dokter verbaasd. "Een klein kaboutertje", zei Linelda. "Hij heeft vannacht net zo lang verhaaltjes verteld, totdat ik in slaap viel". "Dat heb je natuurlijk maar gedroomd", lachte de dokter. De verpleegsters schudden ook al hun hoofd. "Dat kan niet", zeiden ze. "Je bent natuurlijk vanzelf in slaap gevallen". Zelfs de kinderen, die samen met haar op de zaal lagen, lachten Linelda uit en zeiden dat kaboutertjes alleen maar in boeken bestonden.

Linelda werd er gewoon weer een beetje verdrietig van. Maar wie stond er, toen 's nachts iedereen sliep, plotseling weer op het bed van Linelda? Ja, kabouter Brr. "Laat alle mensen maar denken, dat ik niet besta", fluisterde hij. "Jij weet wel beter, hè? Ik kom je nog meer verhaaltjes vertellen". En hij vertelde over de konijntjes in de mondi, over Mama Muis en haar zestien ondeugende muizekinderen, over de parkietjes en over de visjes. En en Twee, die in het vijvertje bij het kabouterhuisje woonden en oh, over een heleboel andere dieren. Het kaboutertje vertelde net zo lang, tot Linelda weer sliep als een roosje. En niet alleen die nacht, maar nog een heleboel nachten meer. Net zo lang, tot Linelda weer helemaal beter was en naar huis mocht.

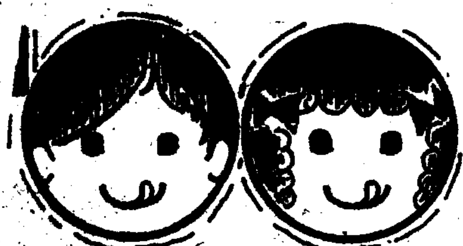
"Wat een knappe dokters hebben we toch", zeiden alle mensen. "Wat hebben ze Linelda weer gauw beter gemaakt". En dan lachte Linelda. Zij wist wel beter. En wij ook, hè?

Mopjes

Kleine Jules: "Ma, mag ik vandaag van school thuis blijven? Ik voel me ziek". Ma: "Waar voel je je ziek?" Kleine Jules: "Op school".

De dokter gaat aan een tafeltje van het restaurant zitten en de waiter begint het menu van de dag op te dreunen: "Koude tong, warme lever, gemarineerde niertjes..." Zegt de dokter: "Geef me de menukaart. Met de klachten kom je maar op mijn spreekuur".

De pastoor vanaf de preekstoel: "Dierbare Christenen. Twee weken geleden heb ik u verteld, dat het dak van de kerk heel erg lekt en ik heb u toen gevraagd wat extra in de collectezak te doen, zodat we de lekkage konden verhelpen". Vandaag kan ik u meedelen dat ik, dank zij uw gulle gaven, in staat ben geweest vier emmers te kopen, waarmee we het water kunnen opvangen, als het regent".



Emiel droomt, dat hij in de hemel is en met God mag praten. Hij vraagt: "Hoeveel is voor u eigenlijk een miljoen jaren?" "Een minuut", antwoordt God. "En een miljoen gulden?" "Een dubbeltje", zegt God. "Och lieve God, mag ik zo'n dubbeltje van u hebben?" "Wacht één minuutje".

"Wilt u deze zakdoekjes leuk inpakken, juffrouw. Het is een kadootje voor mij vrouw" "Het moet een verrassing zijn, zeker?" "Ja, ze verwacht een nieuwe auto".

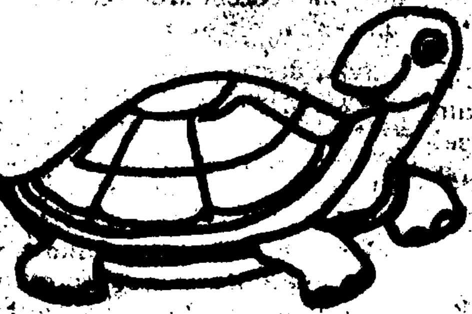
Een man komt het café binnen met een papegaai op zijn schouder. Waiter: "Kan hij spreken?" Papegaai: "Weet ik niet. Ik zit hier pas".

Puzzeltje

A	A	A	B
B	B	C	E
E	E	H	H
I	K	K	L
O	O	O	O
R	R	S	T
T	T	V	V

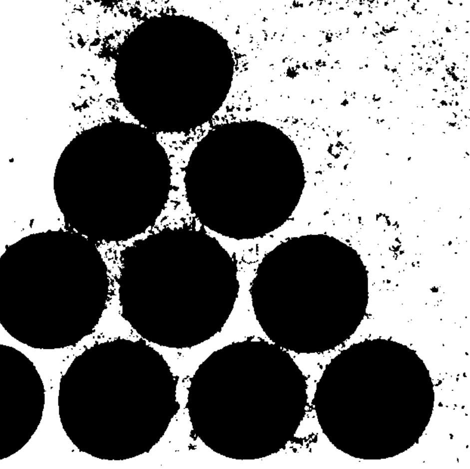
UIT DE LETTERS, die je in de hokjes ziet, moet je zeven woorden van vier letters vinden, die hieronder omschreven zijn. 1. 8; 2. schip; 3. gierigaard; 4. de hoofdstad van Noorwegen; 5. pils; 6. werkelijk; 7. dikwijls.

Als je de tweede letter van de gevonden woorden achter elkaar leest, ontdek je een Frans eiland. De oplossing vind je op pag. 6



Puzzeltje

VERANDER DEZE driehoek zo dat de punt naar boven wijst in plaats van naar beneden. Je mag daarvoor maar drie muntjes verschuiven. De oplossing vind je op PAGINA 6



Mao's rebelse vrienden nog steeds actief

De duistere wegen van Lichtend Pad

Het was onlangs een jaar geleden dat in Peru de ambitieuze Alan García als president werd gekozen. Zijn economisch beleid wordt alom geroemd. Zijn politiek om slechts 10 procent van de exportopbrengsten te besteden aan rente-aflossing van de grote buitenlandse schuld, om zo meer geld beschikbaar te hebben voor armoedebestrijding wordt alleen door Amerikaanse banken met zorg gevolgd. Ondanks de financiële problemen stijgt García's populariteit in Peru. Niet in het minst door de zogenaamde 'balkonaps' redevoeringen vanaf het balkon van het presidentiele paleis, waarin hij zijn belangrijkste maatregelen aankondigt en met de bevolking in discussie gaat. Met één probleem weet García geen raad. Dat is het bestaan van de guerrillabeweging Sendero Luminoso (het Lichtend Pad). De strijd tussen de Senderistas en het leger heeft sinds 1980 aan ruim 7000 mensen het leven gekost, vooral Indiaanse boeren in de Andes-provincie Ayacucho. Het enige dat García daaraan heeft gedaan is de aankondiging dat hij de zogenaamde 'vuile oorlog' (de bloedige reactie van het leger op aanslagen) wil beëindigen. Van enige dialoog tussen regering en 'guerrilleros' is vooralsnog geen sprake. Wie zijn die 'Senderistas' eigenlijk? Wat willen ze?

De avonturen van Mao's vriendjes in Peru. Dit zou een modern sprookje kunnen zijn als de werkelijkheid ervan maar niet zo gruwelijk was. Mao Tse Toeng is ook geen sprookjesnaam.

Toen Sendero Luminoso-oprichter Abimael Guzman in 1980 het sein gaf tot de gewapende strijd was hij al lang overtuigd van het gedachtengoed van de voormalige Chinese roerganger. Guzman, 'Camarada Gonzalo' voor intimi, baseert zijn Peruaanse visie op de problemen van zijn land op José Carlos Mariategui. Deze grondlegger van de Peruaanse Socialistische Partij, heeft in de twintiger jaren een op Marx en Lenin gestoelde analyse van de Peruaanse maatschappij gemaakt. Volgens Mariategui zou „het marxisme-leninisme het lichtend pad naar de revolutie openleggen".

Zijn conclusie: „Peru is een semi-feodaal en semi-koloniaal land". Een structuur die door de „imperialistische mogendheden in stand wordt gehouden". In die tijd was de macht in handen van grootgrondbezitters, mijneigenaren en grondstoffenexporteurs. Voor hen telde slechts de goede relatie met het buitenlandse afzetgebied. Die relatie kon alleen in stand worden gehouden door systematische onderdrukking van de grote massa Indiaanse boeren, de afstammelingen van de Inca's. Mariategui's devies was slechts: revolutie.

LANGE MARS

Volgens Sendero Luminoso is de analyse van Mariategui nog steeds actueel. Wat er veranderd is zijn hooguit „wat uiterlijkheden". Volgens Guzman vertoont Peru dan ook opvallende gelijkenis met China ten tijde van de Lange Mars van Mao Tse Toeng.

De 'Senderisten' lopen bepaald niet met hun ideeën te koop. Het is heel moeilijk om aan hun geschriften te komen of om met iemand over hun visie te praten. Als de 'Senderistas' iets duidelijk willen maken, dan gebruiken ze daar dynamiet voor. Het spaarzame naar buiten treden met doeleinden en strategie werd eens door een 'Senderista' verklaard: „Wat valt er uit te leggen aan armoede. Iedereen weet wat het betekent en hoe het woord gespeld moet worden".

Daar komt bij dat een groot deel van de doelgroep, de Indiaanse boeren, ongeletterd is. Zonde van het papier.

Toch duiken er wel geschriften op, veelal geplakt op rood zijdepapier, en goud omlijnd. Wat Guzman, die overigens al zes jaar niet in het openbaar is gezien, daarin te zeggen heeft is de simpelheid zelve. De simpele taal en de aforismen lijkt hij regelrecht aan Mao te ontlenen.

INVLOEDSSFEER

Ondanks de minimale informatie is er wel wat te zeggen over de werkwijze van Lichtend Pad. In navolging van Mao's Lange Mars bestaat deze uit vijf fasen, begonnen tijdens de verkiezingen (!) die García's voorganger Fernando Belaúnde Terry in 1980 aan de macht brachten.

Fase 1: Gewapende propaganda om het politieke systeem te destabiliseren. Versterking van de invloedssfeer op het platteland en de opbouw van een guerrillaleger. (mei 1980 tot mei 1981).

Fase twee: Systematische sabotage op symbolen van de staatsmacht en het imperialisme. Selectieve eliminatie van grootgrondbezitters en plaatselijke autoriteiten na 'volkstribunalen'. (hele jaar 1982).

Fase drie: Uitbreiding van de guerrilla en de opbouw van steunbases. (hele jaar 1983).

Fase vier: Verovering van nieuwe steunbases: de 'bevrijde gebieden'. Reorganisatie van de productie, namelijk zelfvoorzienend, terugkeer van de ruilhandel (uit de Inca-tijd) en stopzetting van de markteconomie. (1984).

Fase vijf: Uitbreiding van de 'voortdurende volksoorlog'. De uit Andes-boeren bestaande volklegers rukken op naar de steden, die inmiddels geïsoleerd zijn van het platteland. Door de dan ontstane voedseltekorten zullen de arbeiders in de steden zich bij het volksleger aansluiten. Interventie door de imperialisten („Amerika en Rusland") wordt bij voorbaat niet uitgesloten, maar uiteindelijk zal de 'nieuwe democratie' in de vorm van een volksrepubliek onder leiding van Camarada Gonzalo worden gevestigd. (21e eeuw).

Kortom, Lichtend Pad heeft de tijd.

Hoewel dit schema nauwkeurig wordt gevolgd, bevinden we ons pas in de vierde fase. De vertraging in het proces is, volgens Sendero Luminoso, hooguit tijdelijk en het gevolg van de bloedige tegenmaatregelen van het leger. Want die repressieve acties zullen het volk vanzelf in de armen van de 'Senderistas' drijven.

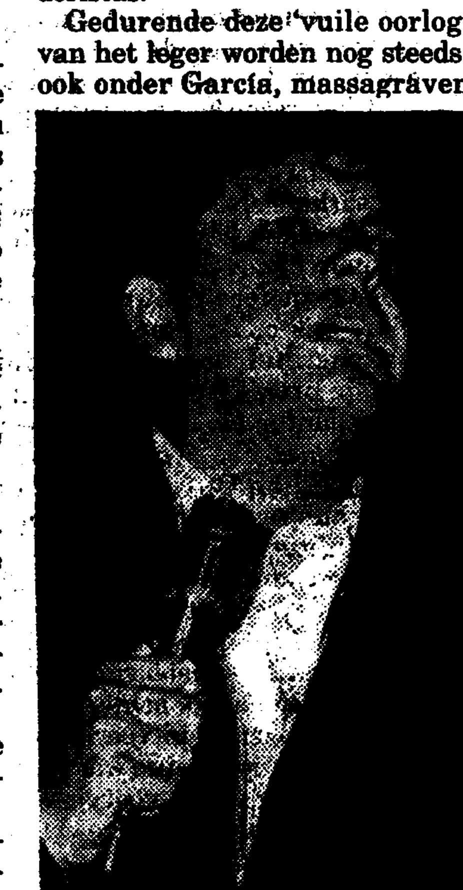
Tot zover de theorie.

Om de praktijk te beginnen bij die laatste verwachting: als de 'Senderistas' daarmee bedoelen te zeggen dat het leger meer doden maakt dan de guerrilla, hebben ze nog gelijk ook.

Om dat aan te geven zijn, hoe paradoxaal dat ook lijkt, geen cijfers nodig. In de hogere rangen binnen het Peruaanse leger zitten vooral blanken en mestiezen (afstammelingen van de Spanjaarden). Zij komen uit de rijkere kuststreek en zien de Andes-Indianen slechts als een anonieme massa analfabeten.

In de dorpen weten ze de echte 'guerrilleros' niet te herkennen en vinden dus het hele dorp verdacht. Gemakshalve wordt dan vaak het hele dorp uitgeroeid. Een tekenende uitspraak van de vroegere defensie-minister Luis Cisneros: „Het leger moet Senderistas en niet-Senderistas doden. Doodt het leger 60 personen, dan bevinden zich daaronder minstens drie Senderistas."

Gedurende deze 'vuile oorlog' van het leger worden nog steeds, ook onder García, massagraven



ontdekt. De boerenbevolking in Ayacucho ligt al zes jaar letterlijk en figuurlijk tussen twee vuren. Officieel regeert er een militaire raad, door de regering Belaúnde Terry geïnstalleerd om de streek te 'zuiveren', maar in feite heerst alleen angst.

PONCHO

Angst in 'niet bevrijde dorpen' voor Lichtend Pad, maar vooral voor de Guardia Civil, de Guardia Republicana en de militairen. Omdat binnen Sendero Luminoso een aanzienlijk aantal vrouwen actief is, wordt bij 'zuiveringen' ook geen onderscheid gemaakt tussen mannen en vrouwen.

Een sprekend voorbeeld van het onbegrip voor de Indiaanse identiteit was de tijdelijke maatregel om de poncho (hét Indiaanse kledingstuk) te verbieden omdat daaronder wapens verborgen konden zijn. De manier waarop het Lichtende Pad slachtoffers maakt is veel selectiever. De 'Senderistas' kennen het gebied waar ze opereren veel beter dan de militairen. Ze komen er immers zelf vandaan. Ze weten dan ook beter wie „de ware vijanden van het volk" zijn. Hun tactiek lijkt op een klassenstrijd binnen de klassenstrijd.

Want ook de winkelier in het afgelegen dorpje, die het moet hebben van de dorpelingen die door de grote afstanden niet naar de steden kunnen voor hun inkopen, is verdacht. Die toch echt niet welvarende winkelier kan zijn eigen prijzen bepalen en is daardoor, in de ogen van de Senderistas, een uitbuiter. Een 'volkstribunaal' beslist in zo'n geval over zijn lot.

RUILHANDEL

In de 'bevrijde zones' werden door Lichtend Pad volksmilities en volksscholen opgericht. Maar ook het leger gebruikte de boeren. Er werden milities in pro-legerdorpen opgericht om jacht te maken op de Senderistas.

Eén van de 'hoogtepunten' van die strijdwijze was enige jaren terug de moord op acht journalisten door waarschijnlijk boeren. 'Waarschijnlijk' omdat de onderzoekcommissie, waarin onder meer de schrijver Mario Vargas Llosa, er niet uit kwam. Zeker is wel dat de legertactiek succes had. Lichtend Pad kon de 'bevrijde zones' niet echt verdedigen. De zones moesten verlaten worden en veel 'Senderistas' zagen zich gedwongen de 'selva', het oerwoud van Ayacucho, in te trekken.

Fase drie van de revolutie mislukte, maar desondanks meende Lichtend Pad fase vier alvast ten uitvoer te moeten brengen. De ruilhandel van de Inca's werd in ere hersteld en de boeren mochten alleen nog voor de eigen behoefte verbouwen. Regionale markten, waar boeren hun overtollige produkten verkochten om daarvoor brandstof, alcohol, suiker en zout te kopen, werden afgeschaft.

Onbedoelde tegenstellingen tussen boeren waren er het gevolg van. De dorpen in de lager gelegen en daardoor vruchtbaardere Andes-dalen zijn over het algemeen rijker dan de dorpen hoog in de bergen en dus minder afhankelijk van produkten van elders. De ruilverhouding was daardoor niet gelijk.

De boeren uit de hoogvlakte waren uiteraard niet bereid te begrijpen dat die onvoordelige ruilhandel juist een middel was in de revolutionaire strijd voor hun eigen bevrijding.

LANDBOUW

Op die manier konden gemakkelijk bloedige gevechten tussen verschillende dorpen ontstaan. Voeg daarbij de komst van het leger in de pro-Senderodorpen, met als resultaat meestal het platbranden van alle huizen om terugkeer onmogelijk te maken, en het is duidelijk dat er voor het bedrijven van landbouw weinig tijd overschiet.

Veel boeren uit Ayacucho trekken dan ook naar de steden (vooral de hoofdstad Lima) om uit het strijdgewoel te geraken en omdat ze geen kans krijgen voedsel te verbouwen en dus honger lijden. Sendero Luminoso manifesteert zich de laatste tijd ook steeds meer in de grote steden.

De laatste jaren hebben de 'Senderistas' er een goed gebruik van gemaakt om de grote steden in de nieuwjaarsnacht door middel van het opblazen van vitale electriciteitswerken in het donker te zetten. Ook tijdens het bezoek van de paus in februari 1985 ging het licht uit.

Aanslagen op Politieposten en gebouwen van de regerende APRA-partij behoren eveneens tot het repertoire. Reden voor de regering om van tijd tot tijd de noodtoestand uit te roepen. Juist de aanslagen op electriciteitswerken doen vermoeden dat Lichtend Pad over een effectief werkend en wijdvertakt netwerk beschikt. Want de belangrijkste steden, verdeeld over het hele land, zitten dan in het donker. De schattingen over het aantal 'Senderistas' lopen uiteen van ruim duizend tot vele duizenden.

HACIENDA'S

Aantallen die aangeven dat de Peruaanse bevolking nog niet helemaal is vervuld van de revolutionaire geest. Maar we leven ook pas in de 20e eeuw. Abimael Guzman rekent op de overwinning in de volgende eeuw. Ondertussen verandert Peru. Terwijl Guzman vindt dat aan de omstandigheden sinds de jaren twintig (zoals door Mariategui omschreven) nog niets is verbeterd, is Peru toch echt geen „semi-feodale en semi-koloniale staat" meer.

Grootgrondbezit in de klassieke vorm bestaat niet meer. De agrarische coöperaties functioneren weliswaar slecht, maar kunnen toch niet meer worden vergeleken met de hacienda's van weleer. Het probleem van de boeren is niet de ongelijke verdeling van de grond, maar de schaarste aan goede grond.

Het enige dat de 'Senderistas' hebben bereikt is dat de boeren de Andes verlaten en naar de steden trekken. Juist in een stad als Lima is in oktober vorig jaar aangetoond dat ook president García de situatie niet meester is. In de gigantische krottenwijk Garagay nabij het vliegveld, waar veel mensen uit Ayacucho wonen, werd toen een al jaren braakliggend terrein gekraakt om bewoond te worden. Zo'n 8000 gezinnen woonden er al toen op 3 oktober 2500 militairen met traangas, hagel- en scherpschoten en huizen in brand stekend de wijk ontruimden.

Op die momenten wordt vooral onder jongeren in dergelijke krottenwijken Lichtend Pad populair. Met als resultaat dat vooral in Lima volksscholen werden opgericht. Officieel weet niemand waar deze, door de regering zeer gevreesde, broedplaatsen van het terrorisme te vinden zijn. Maar ze bestaan.

Op die manier vindt er geen omsingeling door boeren van de steden plaats, maar een omsingeling door krottenwijken van de oude stadsdelen. In de revolutionaire retoriek van de 'Senderistas' zal dat uiteraard hetzelfde zijn.

Ze zullen er mee aangeven dat de revolutie zich al verder heeft ontwikkeld dan menigeen denkt en de regering lief is. Maar of dat ook zo is? En of García, Lichtend Pad en de Indiaanse boeren nog lang én gelukkig zullen leven? De tijd zal het leren. En, we weten het, Lichtend Pad heeft de tijd.

(Uit de Gelderlander)

Slagvaardige en efficiënte aanpak op deels commerciële basis nodig voor stadsherstel

PASSIEF HERSTEL

Op dit moment ontbreekt het aan de nodige wetgeving om op dit terrein enige vooruitgang te boeken. Op korte termijn echter zijn er wel degelijk mogelijkheden om op dit terrein vooruitgang te boeken:

1. Op basis van de Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning (EROC) zal een ontwikkelingsplan gemaakt moeten worden waarmee historische stadsgezichten beschermd kunnen worden. Middels dit plan kunnen beperkingen gesteld worden aan de bouw, de sloop en aan het uiterlijk van historische gebouwen en kunnen er richtlijnen worden opgenomen ten aanzien van gevel en dakvorm. Alhoewel van dit plan niet direkt verbeteringen te verwachten zijn, worden bestaande monumenten wel beschermd tegen sloop e.d.

2. Er dient op korte termijn een Begeleidingscommissie of Monumenten Advies Commissie in het leven geroepen te worden die adviezen kan uitbrengen op het gebied van welstand. Alhoewel op 1 maart 1954 een concept Heemschutverordening door de Technisch Economische Raad der Nederlandse Antillen is opgezet heeft ooit maar tijdelijk op Curacao een soort welstandscollege het licht gezien.

Dit college was overigens ook niet specifiek op het stadsherstel toegespitst.

Eén van de taken die deze commissie zal kunnen hebben is het opstellen van normen voor de restauratie van monumentale gebouwen. Eén en ander zou naar voorbeeld kunnen gaan van het 'Reglamento de zonas Antiguas i Historicas', dat door de Junta de Planification in 1955 in Puerto Rico is opgesteld en succesvol gebleken is in San Juan.

3. Er dient een aktief aanschrijvingsbeleid te komen. Het aanschrijvingsbeleid dat de eigenaren wijst op hun plicht hun panden in goede staat te houden zou toegespitst moeten worden op het stadsherstel.

4. Als uitvloeisel van het aanschrijvingsbeleid moet niet geschroomd worden het middel van onteigening toe te passen. Er zijn wel degelijk mogelijkheden om tot onteigening over te gaan wanneer dit in het belang is van de volkshuisvesting.

5. Onder passief herstel zou ik ook willen noemen het stelsel van stimuleringsmaatregelen dat erop gericht is investeringen en verbeteringen tot stand te brengen. Hieronder vallen dus alle regelingen waarvan bewoners/eigenaars kunnen profiteren als ze hun woning willen opknappen.

AKTIEF HERSTEL — INSTANDHOUDEN

Aktief herstel is gericht zowel op het instandhouden als op het verbeteren. In stand houden is in feite een simpele zaak; men moet ervoor zorgen dat een pand dat van monumentaal belang is niet instort voordat met de restauratie begonnen kan worden. In de stad vindt men een aantal van dit soort panden.

Een klein potje is voldoende om ervoor te zorgen dat het van kwaad tot erger gaat. Niet alleen wordt er zo voor gezorgd dat bepaalde panden zolang "geparkeerd" kunnen worden totdat met de echte restauratie kan worden begonnen, maar tevens wordt hierdoor het aanzien van de stad aanmerkelijk verbeterd.

Indien met het herstelpotje tevens tuinmuren opgeknapt kunnen worden, wordt het effect des te groter. Een dergelijk potje zou ±f.200.000,-- per jaar moeten bedragen.

AKTIEF HERSTEL VERBETEREN

Naast het opvullen van opengevallen gaten met woningen en bedrijfjes, zullen woningen en (woon)monumenten opgeknapt moeten worden. Middels het verstrekken van subsidies en daadwerkelijke verbeteringsakties door de bestaande instanties, kan er veel goed werk verzet worden. Ook kunnen de bewoners ingeschakeld worden.

ORGANISATIEVORM 'MUST'

Om het monumentenbestand ook economisch en toeristisch uit te buiten, is het noodzakelijk te zoeken naar meer geëigende kanalen die niet via Overheid, FKP of Stichting Monumentenzorg lopen. Deze instellingen zijn, zowel wat hun organisatie als hun doelstelling betreft, niet geschikt om de enorme restauratiedruk op zich te nemen. Voorbeelden van speciaal voor het monumentenherstel opgezette organisatievormen ziet men in Amsterdam en Deventer, waar Maatschappijen tot Stadsherstel zijn opgericht. 3) Deze partikuliere maatschappijen verwerven panden, knappen ze op en verhuren of verkopen ze weer door.

Een dergelijke maatschappij krijgt tot taak om een bepaald gebied in een xaantal jaren te restaureren.

Behalve de subsidie van overheidswege, trekt een dergelijke maatschappij risicodragend kapitaal aan bij banken, instellingen en partikulieren.

Bovendien wordt ervan uitgegaan dat de verzekeraars gunstige hypotheken zullen verstrekken.

Het is dus duidelijk, en dat is al eerder in dit artikel naar voren gekomen, dat ook middels subsidies geld aangetrokken zal moeten worden. Hiervoor moeten mogelijkheden geschapen worden binnen de eilandelijke en Meerjaren ontwikkelingsfondsen.

Doordat de Maatschappij tot Stadsherstel een commerciële basis heeft, hetgeen door de financiers geaccepteerd zal moeten worden, kan de subsidie ook afgepast worden en verdwijnt deze niet in de bekende bodemloze put.

De aanpak van de monumentenrestauratie op deze wijze kan ook een oplossing bieden voor het organisatie- en coördinatievraagstuk van het stadsherstel, dat nog steeds ter discussie staat. Het moet duidelijk zijn dat, hoe mooi en idealistisch de plannen ook zijn, er altijd een gedegen en slagvaardige organistatie nodig is om die plannen ook met succes uit te voeren.

Door het opzetten van een Maatschappij tot Stadsherstel N.V. wordt een orgaan [illegible] in het leven geroepen die op efficiënte wijze het probleem waarvoor zij gesteld is op moet kunnen lossen, zonder last te hebben van 'red tape'.

De verbetering van de woningen en de aanpak van monumenten buiten het opdrachtgebied van Stadsherstel N.V. kunnen langs de bestaande kanalen blijven lopen (FKP en Stichting Monumentenzorg). Het zal uiteraard nodig zijn de diverse aktiviteiten op elkaar af te stemmen en te coördineren. Dit zou middels een 'projectburo Binnenstad' kunnen geschieden. Dit projectburo aktiveert en coördineert alle aktiviteiten die het stadsherstel regarderen. Dit buro zal met het oog op een doelmatig funktioneren interdepartementaal dienen te zijn, waardoor de organistatielijnen korter worden en meer gericht zijn op het specifieke werk.

Grofweg is de organisatie hieronder uitgeschetst. Globaal zijn de werkvelden van de verschillende participanten aangegeven.



"Potje voor klein herstel noodzaak".

Plan "O"

Plan "O" het hoofdartikel van de Ñapa van vorige week, zorgde zoals door de schrijver van het stuk verwacht werd, voor reacties. De reacties waarvan één zelfs vergezeld ging van illustraties, publiceren wij in de Ñapa van deze week.

Met veel belangstelling heb ik het artikel over 'Plan O' gelezen in de Napa van vrijdag 20 juni j.l.

Het verhaal poogt een bijdrage te leveren aan de discussie omtrent de aanpak van het stadsherstel en komt met een aantal praktische oplossingen voor de uitvoering daarvan. In deze zin zet het verhaal zich dan ook af tegen het academisch gemeier en intellectuele hoogstandjes van ingevlogen corifeeën. Al met al een frisse kijk op de aanpak van het stadsherstel. In de benadering van de problematiek en de uitgangspunten zie ik veel overeenkomst met het door de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) opgestelde 'Aktieplan Binnenstad'.

Bij de ideeën die Buddingh evenwel voorstaat ter uitvoering van zijn 'Plan O' heb ik mijn bedenkingen. Deze hebben zowel betrekking op enkele achterliggende ideeën over de uitvoering van zijn plan als op de wijze waarop de financiering wordt voorgesteld, n.l. zonder subsidies. Hoewel dit een zeer lofwaardig streven is, meen ik dat het stadsherstel zonder enige vorm van subsidie geen enkele kans van slagen heeft. Aangezien ik als projektleider Binnenstad bij de DROV nauw betrokken ben bij de planvoorbereiding en uitvoering van het stadsherstel, heb ik, temeer daar de problemen in de Binnenstad velen aangaan, gemeend een reaktie te moeten geven op het artikel van Buddingh. Ik beperk mij hierbij niet alleen tot het spuien van kritiek, maar tracht tevens een wijze van aanpak van het stadsherstel te schetsen die aan de discussies die hierover in brede kring gevoerd worden, een bijdrage kan leveren. (Dit artikel is overigens à titre personnel geschreven.)

MOBILISATIE VAN BEJAARDEN EN RANDGROEPEN

'Plan O' gaat ervan uit dat in alle delen van Otrobanda 'in alle compartimenten tegelijk' aktie gevoerd zal moeten worden. Buddingh staat er hier niet bij stil dat de, zoals hij het noemt 'Aktiegroep van Zware Jongens en Meiden' (politici, hoofden van dienst, parochie etc.) hier voor de niet eenvoudige taak staat om grote groepen bejaarden en sociaal zwakkeren, die een onevenredig groot deel de bevolking van Otrobanda uitmaken, te mobiliseren voor het stadsherstel. De inschakeling van deze groepen is natuurlijk van harte toe te juichen, maar je kan er niet je hele model op baseren.

'Plan O' gaat ervan uit dat de woningen eerst in korte tijd in een acceptabele staat van bewoning worden gebracht en pas in latere fasen de renovatie wordt afgerond. Het lijkt alsof dit op simpele wijze met 'timmeren, schilderen en metselen' gerealiseerd kan worden. De aktuele situatie in de binnenstad laat echter zien dat 40% van de woningen -oftewel alleen al in Otrobanda 380 woningen in een slechte tot zeer slechte staat verkeren. Dit wil zeggen dat deze woningen bouwkundig struktureel verbeterd moeten worden. 20% Van de woningen heeft bovendien een onvoldoende uitrustingsnivo. Dit wil zeggen dat deze woningen niet geschikt zijn voor de huidige bewoners doordat ze bijvoorbeeld te klein zijn, geen w.c., keuken of badkamer hebben etc. Op welke wijze men het verbeteringswerk ook faseert, men kan het niet gewoon overlaten aan bejaarden of ongetrouwde moeders. Overigens, hoe zal te werk gegaan moeten worden in gevallen van illegale of andere ongewenste bewoning van een pand? Afgezien van bovengenoemde bezwaren schuift men de huurders, en niet de weggetrokken — veelal draagkrachtigere — figuren, een zware taak in de schoenen.

KONTRAKTANTEN

Het zou een oplossing kunnen zijn om kontraktanten over te halen om een stadshuis te gaan bewonen en te trachten deze mensen zover te krijgen de aan hen toegewezen krotwoning grotendeels zelf op te knappen. Ik geloof echter niet dat men deze mensen, zoals Buddingh voorstelt, vervolgens ook nog eens f.1000,-- huur per maand kan vragen.

Het financiële model dat Buddingh bij deze operatie levert onder de kop 'f. 36.000,-- woningen' is m.i. dan ook misleidend.

'Plan O' gaat ervan uit dat gedurende een periode van negen jaar f. 1.000,-- per maand in de woning geïnvesteerd moet worden. Het eerste jaar wat meer, om het pand een beetje leefbaar te maken. Uiteindelijk wordt er in het pand ongeveer f. 100.000,-- geïnvesteerd. Indien deze investering (waar Buddingh vanuit gaat) geheel opgebracht moet worden door de huurders, dan zal een huur gevraagd moeten worden die door praktisch niemand opgebracht kan worden.

De gemiddelde restauratiekosten van één woning in het 'Verstegenplan' komen al ver boven de f. 100.000,-- uit. In dit project is middels schenkingen en subsidies de onrendabele top weggehaald waardoor een acceptabele huur gerealiseerd kon worden. Dit zal ook met de 'f. 36.000,-- woningen' (lees f. 100.000,--) van Buddingh dienen te gebeuren, n.l. het wegsubsidiëren van de onrendabele top.

Los van deze noodzakelijke financiële 'move' is het de vraag of het zal lukken een zo grote groep kontraktanten of 'yuppies' te bewegen zich ter stede te huisvesten.

ORGANISATIE

Het voorstel van Buddingh tot het opzetten van een aktiecentrum in de buurt, van waaruit de diverse akties gecoördineerd kunnen worden, is een goede zaak. Dit ligt ook in het verlengde van wat elders gebeurt. Een dergelijk voorstel impliceert echter dat men moet kunnen beschikken over een deskundige staf, die op basis van de nodige bestuurlijke mandaten kan werken. Deze organisatie kan slechts funktioneren indien zij het vertrouwen heeft van alle participanten aan het stadsherstel. Zij moet geloofwaardig overkomen. Eén en ander vraagt de nodige beslissingen van de bestuurders.

AANPAK

In het 'Plan O' komt de relatie tussen de verbetering van woningen en monumenten niet uit de verf. In de Binnenstad zijn een groot aantal monumenten geconcentreerd. Van de 300 zogenaamde kandidaat-monumenten zijn er ruim 100 aan urgent herstel toe. 1) Ervan uitgaand dat deze monumenten een onvervangbaar bezit vormen en in feite gezien moeten worden als een 'natuurlijke hulpbron' binnen het economisch stelsel, kom ik tot de conclusie dat deze monumenten een aparte benadering verdienen. In haar bijeenkomst te Cacéres (Sp.) stelde de internationale stichting tot behoud van monumenten ICOMOS destijds dat voorkomen moet worden dat de restauratie van monumenten slechts 'museumsteden' oplevert: steden waar wel vele mooie gebouwen zijn, maar waarin en waar omheen het leven ontbreekt. 2) In feite legt ICOMOS hier de relatie met de stadsplanning en plaatst ze het monument in het physieke en sociaal economisch weefsel van de stad.

Verderop in dit artikel zal ik op de aanpak van monumenten die mij het meest toepasbaar lijkt voor de situatie op Curacao, nader ingaan.

Tot zover mijn kritiek op het 'Plan O'. Hieronder beschrijf ik een aanpak van het stadsherstel die relatief gemakkelijk en op korte termijn te realiseren is, waarbij ik het bestaande 'Aktieplan Binnenstad', waarin al aanzetten in die richting worden gegeven, als uitgangspunt hanteer.

AANPAK

Het stadsherstel dient in feite langs twee lijnen aangezet te worden, n.l.

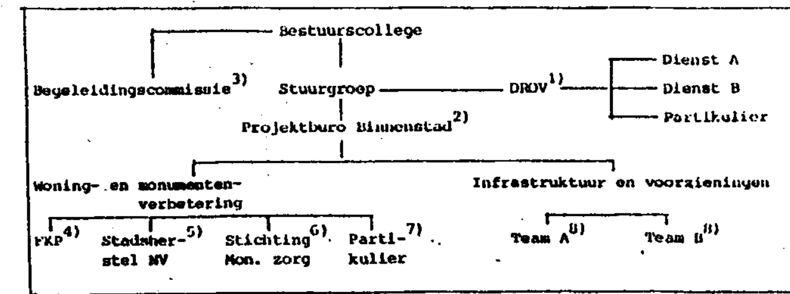
a. Passief herstel

Middels wetgeving, verordeningen en regelingen wordt het behoud van panden verzekerd en het herstel ervan gestimuleerd, respectievelijk afgedwongen en

b. Aktief herstel

Door ingrijpen van de overheid en partikulieren in bepaalde gebieden wordt het herstel realiteit.

ORGANISATIESCHEMA STADSHERSTEL



1. Coördinatie van Aktieplan, planologisch advies, opstellen ontwikkelingsplannen, uitvoeren aanschrijvingsbeleid.
2. Opstellen programma's, planbeoordeling, planvoorbereiding.
3. Advies inzake welstand van gebouwen en stedelijke inrichting.
4. Opvullen open gaten, uitvoeren rehabilitatieprogram, herhuisvesting bewoners, verstrekken subsidies.
5. Exploitatieve voorbereiding en uitvoering monumentenherstel in aktiegebied x.
6. Monumentenherstel buiten aktiegebied x, uitdragen filosofie.
7. Voorbereiding en uitvoering partikuliere projecten.
8. Voorbereiding infrastrukturele en herinrichtingsprojecten.

Ik hoop met het bovenstaande een bijdrage te hebben geleverd aan de discussie over de organisatie van het stadsherstel en in het bijzonder het monumentenherstel, dat ondermeer essentieel is voor de ontwikkeling van het toerisme op Curacao.

IR WIM SNELDERS

Verwijzingen:

1). Monumenteninventarisatie Curacao, band 1, DROV

2). Architectural conservation and enhencement of historic towns in America, Barcelona 1977

3). Tien jaar stadsherstel, Deventer 1978

"f.36.000,-- woning misleidend".



"mobilisatie bejaarden niet realistisch".



Count us in!

L.S.

Count us in! Wij moeten proberen vele zaken/ondernemingen/personen te krijgen die een aantal woningen adopteren. Wij doen zeker mee, Oordeel nu voordat het te laat is!

LIO CAPRILES

Plan "O"??

IN DE ÑAPA van 20 juni j.l. werden de eerste vier pagina's beschikbaar gesteld voor een beschrijving van o.m. het z.g. Plan "O". Aan het verzoek van de auteur om eventuele afkeer en verontwaardiging te spuien geef ik, helaas om onderstaande redenen, gehoor.

De Antillen, met name de oude binnenstad van Willemstad, beschikt over een groot potentieel aan monumenten. Dat het architectonische historische kader een kostbaar bezit in zich bergt voor cultuur, economie en toerisme is helaas nog niet eenieder duidelijk. Dat de benadering en de uitgangspunten bij restauraties (bij een historische wijk spreken wij liever niet van "renovaties") een reflectie dienen te zijn van zorgvuldige overwegingen werd bij een internationale conferentie, gehouden in 1964 in Venetië, reeds onderkend. De resoluties uit de z.g. Venice Charter worden in de restauratie- wereld dan ook zoveel mogelijk nageleefd. Voorts bestaat er reeds bijna 7 jaar op de Antillen een z.g. Monumentenlandsverordening (inwtr. 1 september 1979- P.B. 1979, no. 243), waarin o.m. geregeld zijn de aanwijzing tot beschermd monument (art. 4 en 5), een vergunnings- stelsel (art. 8 t/m 10) en straf- en slotbepalingen (art. 20 t/m23). Daar waar de auteur meent dat er regels opgesteld moeten worden, verwijs ik gaarne naar bovenstaande informatie. Voor de reeds bestaande inventarisatie verwijs ik naar de banden II (Punda) en III (Otrobanda en overig Curaçao) van de Monumenten- inventarisatie Curaçao, welke in opdracht van DROV door arch. F. Julian werd vervaardigd.

Het door de auteur bedachte "NAFL.36.000,- project" lijkt een aardige vondst, waarbij echter de volgende vragen / opmerkingen invulling verdienen:

1. Wie gaat NAFL.36.000,- tegen zachte voorwaarden vóórfinancieren?
2. Zelfs bij een rentepercentage van 6% dient er 40 x NAFL.1.000,- teurgbetaald te worden en bij 12% is dit 44 x NAFL.1.000,-.
3. Wie ('macamba' of niet) denkt de auteur zo gek te vinden om NAFL.1.000/mnd. te betalen voor een gedeeltelijk bewoonbaar gemaakte woning, die wellicht na een groot aantal perioden van 3 contract- jaren pas weer in oude glorie hersteld zal zijn?
4. Het "NAFL.36.000,- project" is afhankelijk van de medewerking van 'macamba's', toch meent de auteur dat een actiegroep van "zware jongens en meiden" veel meer kan bereiken dan een enkele 'macamba' die over een jaar weer weg is......

Bij de spelregels / loonkostenmodel (ad. 7) wil ik het volgende opmerken: De auteur wil een deel der werkzaamheden van vrij eenvoudige aard (z.i. vallen hieronder metselen, timmeren, handwerk en schilderen) door mensen, die afhankelijk zijn van een onderstands- uitkering, laten verrichten. Hierbij hanteert hij een z.g. b.a.p.- lijst (betrouwheid, aanwezigheid en prestatie). Voorts meent hij dat in de z.i. zeer aantrekkelijke, doch ook vrijblijvende, regeling sancties ingebouwd dienen te worden en dat deze voor lummelen, stelen en 'iets beloven en het niet doen' zeer streng dienen te zijn...

Ik ben het met de auteur om meerdere redenen niet eens:

1. het vakwerk van een timmerman, metselaar of schilder wordt doorgaans als hooggekwalificeerd werk aangemerkt.
2. bij een restauratie dienen mensen ingezet te worden met liefde voor het vak dat zij uitoefenen. Deze liefde, die weerspiegeld zal worden in het eindproduct, wordt niet afgedwongen middels zeer strenge sancties!!!

Gelukkig wordt er reeds veel goed werk verricht om de monumenten voor een verder geval te behoeden, e.e.a. volgens internationale richtlijnen en op basis van een Masterplan. Op 26 en 27 juni a.s. wordt in het kader van «nos futuro» op de UNA een workshop gehouden, getiteld Monumentsbeleid Nieuwe Stijl, waarbij een aantal nationale en internationale ingewijden lezingen verzorgen o.m. over het huidige wettelijke kader, de uitgangspunten bij het restaureren en over reeds bestaande en nieuwe financieringsmogelijkheden.

IR. FRANS BRUGMAN